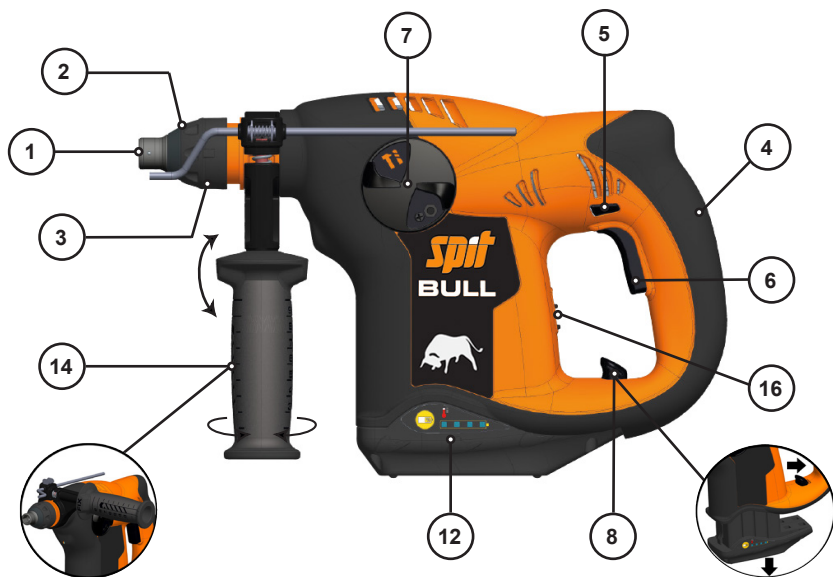


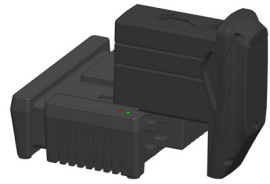
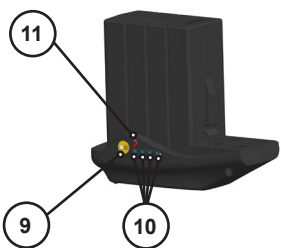
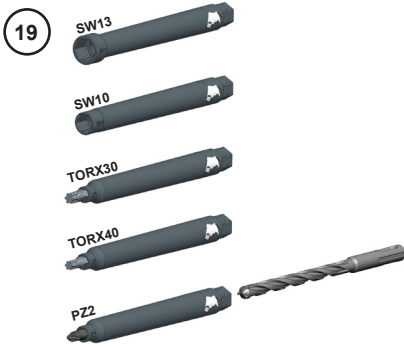
# spit

# BULL

FR	<b>Notice originale</b> Marteau perforateur sans fil	5	FI	<b>Alkuperäiset ohjeet</b> Akkuporavasara	92
EN	<b>Original instructions</b> Cordless Rotary Hammer	15	NO	<b>Brukerveiledning</b> Batteri-borhammer	101
DE	<b>Originalbedienungsanleitung</b> Akku-Bohrhammer	24	EL	<b>Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης</b> Περιστροφικό πιστολέτο μπαταρίας	110
IT	<b>Istruzioni originali</b> Martello perforatore a batteria ricaricabile	34	RU	<b>Руководство по эксплуатации</b> Аккумуляторный бурильный молоток	121
ES	<b>Manual original</b> Martillo perforador ACCU	44	AR	<b>دليل الاستعمال الأصلي</b> مطرقة تثقيب	140
PT	<b>Manual original</b> Martelo perfurador sem fio	54	TR	<b>Orijinal kitapçığı</b> Akülü kırıcı-delici	141
NL	<b>Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing</b> Accuboorhamer	64	CS	<b>Původní návod k používání</b> Akumulátorové vrtací kladiwo	151
DA	<b>Original brugsanvisning</b> Akku-borehammer	74	PL	<b>Instrukcja oryginalna</b> Akumulatorowy	160
SV	<b>Bruksanvisning i original</b> Sladdlös borrhammare	83			







## 1. Avertissements de sécurité

### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



**AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### Sécurité de la zone de travail

**Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

**Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

**Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### Sécurité électrique

**Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

**Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigé-**

**rateurs.**

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

**Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

**Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

**Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

**Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### Sécurité des personnes

**Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

**Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

**Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupt-



teur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

**Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

**Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

**S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

**Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### Utilisation et entretien de l'outil

**Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

**Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

**Débrancher la fiche secteur et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

**Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonc-**

**tionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

**Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, de pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

**Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

**Utiliser l'outil, les accessoires et les forets coupants, conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

### Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

**Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

**N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

**Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

**Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, net-**

**toyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

### Maintenance et entretien

**Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

### Avertissements de sécurité pour les marteaux



**Porter des protections auditives.** Une forte exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.



**Mettre des gants de protection.**

**Utiliser la(les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.

**Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent.** Le contact avec un fil «sous tension» peut également mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

**Utiliser des détecteurs appropriés afin de détecter des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.

**Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.

**Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à tra-

vailer serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

**Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'appareil électroportatif.

**Ne pas ouvrir la batterie.** Risque de court-circuit.



**Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a risque d'explosion.

**En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

**N'utiliser la batterie qu'avec votre outil électroportatif SPIT.** Seulement ainsi la batterie est protégé contre une surcharge dangereuse.

**Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager la batterie.** Il peut en résulter un court-circuit interne et la batterie risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.

## 2. Description et performances du produit



**Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

### Utilisation conforme

Cet outil électroportatif est destiné au perçage

en frappe dans le béton, la brique et dans la pierre naturelle. Il est également approprié au perçage sans frappe du bois, du métal, de la céramique ou de matières plastiques. Les outils électroportatifs avec réglage électronique et rotation à droite/à gauche sont également appropriés pour le vissage.

## Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- 1 Porte-outil SDS-plus.
- 2 Capuchon antipoussière.
- 3 Douille de verrouillage.
- 4 Poignée (surface de préhension isolante).
- 5 Commutateur du sens de rotation.
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt.
- 7 Sélecteur de rotation/de frappe.
- 8 Touche de déverrouillage de la batterie
- 9 Contrôle de température.
- 10 Voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie.
- 11 Touche du voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie.
- 12 Batterie
- 13 Butée réglable de profondeur.
- 14 Poignée supplémentaire (surface de préhension isolante/règle graduée).
- 15 Embout de vissage SW13
- 16 Sélecteur de vitesse maximum de vissage
- 17 Eclairage de la zone de travail

## Niveau sonore et vibrations

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à la norme EN 60745-2-6.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont : niveau de pression acoustique 91 dB(A) ; niveau d'intensité acoustique 102 dB(A). Incertitude  $K=3$  dB.

### Porter une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations  $A_h$  (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude  $K$  relevées conformément à la norme EN 60745 :

- Perçage à percussion du béton :  $A_h=20$  m/s<sup>2</sup>,  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>,
- Perçage du métal :  $A_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>,

- Vissage :  $A_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>.

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau de vibrations correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau de vibrations peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation judicieuse des opérations de travail.

## Caractéristiques techniques

Marteau perforateur	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Réglage de la vitesse de rotation	●
Rotation droite/gauche	●
Vitesse de chevillage	300/800 tr/min
Tension nominale	36V
Puissance utile débitée	360W
Cadence de frappe	0-4400 min <sup>-1</sup>
Puissance de frappe individuelle suivant EPTA-Procédure 05:2009	2 J
Vitesse de rotation nominale	800 tr/min
Porte-outil	SDS-plus

Diamètre max. de perçage:

- Béton	20 mm
- Acier	10 mm
- Bois	20 mm

Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	4,0 kg
	3,8 kg (sans poignée)

## Montage

### Chargement de la batterie

**N'utilisez que le chargeur indiqué sur la page 2 des accessoires.** Seul ce chargeur est adapté à la batterie à ions lithium utilisée dans votre outil électroportatif.

**Note :** la batterie est fournie en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de la batterie, chargez complètement la batterie dans le chargeur avant la première mise en service.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Grâce à la protection électronique des cellules SPIT Smart Charger (SSC), la batterie lithium-ion est protégée contre une décharge profonde. Lorsque la batterie est déchargée, l'outil électroportatif s'arrête grâce à un dispositif d'arrêt de protection : l'outil de travail ne tourne plus.

**ATTENTION !** Après la mise hors fonctionnement automatique de l'outil électroportatif (batterie vide), n'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt. Ceci pourrait endommager la batterie.

### Voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie

Les 4 LED vertes du voyant lumineux **10** indiquent l'état de charge de la batterie **12**. Pour des raisons de sécurité, l'interrogation de l'état de charge n'est possible que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

- Appuyer sur la touche **11** pour indiquer l'état de charge de la batterie. Le voyant lumineux s'éteint automatiquement au bout de 3 secondes environ.

LED	Capacité
Lumière permanente 4 x verte	75 à 100%
Lumière permanente 3 x verte	50-75%
Lumière permanente 2 x verte	25-50%
Lumière permanente 1 x verte	< 25%
Lumière clignotante 1 x verte	Vide
Lumière permanente 1 x rouge	batterie hors plage de température

Si aucune LED n'est allumée après que la touche **11** a été appuyée, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

La batterie est équipée d'une surveillance de température qui ne permet de charger la batterie que sur une plage de température entre 0°C et 60 °C. La durée de vie de la batterie s'en trouve ainsi augmentée.

### Poignée supplémentaire

Vous pouvez utiliser l'outil électroportatif avec la poignée supplémentaire **14**.

Pivoter la poignée supplémentaire.

La poignée supplémentaire **14** peut être basculée dans n'importe quelle position, afin d'obtenir une position de travail sûre et peu fatigante.

► Desserrez la pièce inférieure de la poignée supplémentaire **14** en la dévissant et orientez la poignée supplémentaire vers la position souhaitée.

► Resserrez la pièce inférieure de la poignée supplémentaire **14** en la vissant.

Veiller à ce que la bande de serrage de la poignée supplémentaire se trouve bien dans la rainure du carter prévue à cet effet.

### Réglage de la profondeur de perçage

La butée de profondeur **13** permet de déterminer la profondeur de perçage souhaitée X.

En pinçant les languettes, sortez la butée de profondeur jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage X souhaitée.

## Mise en service

### Montage de la batterie

**N'utilisez que des batteries à ions lithium d'origine SPIT dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

- ▶ Mettez le commutateur du sens de rotation **5** en position médiane pour éviter toute mise en marche accidentelle de l'outil électroportatif.
- ▶ Introduisez la batterie chargée **12**. Enfoncez complètement la batterie dans le pied jusqu'à ce que la batterie soit bien verrouillée.

### Réglage du mode de fonctionnement

#### Sélecteur de rotation/de frappe

Au moyen du sélecteur de rotation/de frappe **7**, sélectionnez le mode d'exploitation souhaité de l'outil électroportatif.

**Note :** Ne changez le mode de fonctionnement que lorsque l'outil électroportatif est éteint ! Sinon, l'outil électroportatif pourrait être endommagé.

Pour changer de mode d'exploitation, tourner le sélecteur de rotation/de frappe **7** dans la position souhaitée jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon perceptible.



Position pour le perçage en frappe dans le béton et dans la pierre naturelle et pour l'accessoire de frappe.



Position pour le perçage sans frappe du plâtre, du bois, du métal, de la céramique ou de matières plastiques ainsi que pour le vissage, le chevillage.

#### Réglage de la vitesse maximum de chevillage vissage

Au moyen du sélecteur de vitesse de vissage **16**, sélectionnez le mode d'exploitation souhaité de l'outil électroportatif.



Chevillage/vissage à vitesse élevée et couple limité (voir paragraphe Chevillage/Vissage).



Chevillage/vissage à vitesse lente et couple élevé (voir paragraphe Chevillage/Vissage).

### Sélection du sens de rotation

Le commutateur de sens de rotation **5** permet d'inverser le sens de rotation de l'outil électroportatif. Ceci n'est cependant pas possible, quand l'interrupteur Marche/Arrêt **6** est en fonction.



Rotation à droite : Pousser le commutateur du sens de rotation **5** à fond vers la gauche.



Rotation à gauche : Pousser le commutateur du sens de rotation **5** à fond vers la droite.

Mettez toujours le sens de rotation sur la droite pour le perçage.

### Mise en Marche/Arrêt

Pour mettre en marche l'outil électroportatif, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **6**.

Lors de la première mise en marche de l'outil électroportatif, un retard de démarrage est possible parce que l'électronique de l'outil électroportatif doit d'abord se configurer.

Pour arrêter l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **6**.

### Variateur progressif de la vitesse de rotation/ de la fréquence de frappe

Vous pouvez varier en continu la vitesse de rotation/ la fréquence de frappe de l'outil électroportatif en fonction de la pression exercée sur l'interrupteur de Marche/Arrêt **6**.

Une légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt **6** entraîne une faible vitesse de rotation/ fréquence de frappe. Plus la pression augmente, plus la vitesse de rotation/la fréquence de frappe est élevée.

## Accouplement de surcharge

► Dès que l'outil de travail se coince ou qu'il s'accroche, l'entraînement de la broche est interrompu. En raison des forces pouvant en résulter, tenez toujours bien l'outil électroportatif des deux mains et veillez à garder une position stable et équilibrée.

► Arrêtez immédiatement l'outil électroportatif et débloquez l'outil de travail lorsque l'appareil électroportatif coince. Lorsqu'on met l'appareil en marche, l'outil de travail étant bloqué, il peut y avoir de fortes réactions.

## Affichage contrôle de température

La LED rouge de l'affichage contrôle de température 9 signale que la batterie ou l'électronique de l'outil électroportatif (la batterie étant mis en place) ne se trouvent pas dans la plage de température optimale. Dans un tel cas l'outil électroportatif ne tourne pas du tout ou pas à pleine puissance.

Contrôle de température de la batterie :

- La LED rouge 9 est constamment allumée lorsque la batterie se trouve en dehors de la plage de température de charge admissible.
- L'outil électroportatif s'éteint jusqu'à ce que la batterie se retrouve dans la plage de température optimale.

## Instructions d'utilisation

### Chevillage/Vissage sans accessoire

Votre appareil vous permet d'installer directement certains type de chevilles équipées d'une tête hexagonale (type vis béton) ou d'un écrou (type goujon d'ancrage), de taille normalisée SW13 (voir schéma 18 page 2).

► Afin d'installer une cheville directement avec l'outil, retirer le foret de perçage de son emmanchement SDS PLUS.



Sélectionner la position écrou sur le sélecteur de vitesse maximum de vissage 16. Cette position permet de limiter la vitesse de rotation et d'atteindre le meilleur couple disponible sur l'outil.

► Positionner la cheville dans son trou et appliquer l'outil sur la tête de cheville. Démarrer l'outil en maintenant une pression sur la cheville jusqu'à l'enfoncement souhaité.

**Les vis utilisées ne doivent pas dépasser un diamètre de 8 mm et/ou ne doivent pas demander un couple de serrage supérieur à 15Nm.**

**Même si la vitesse est limitée, il est recommandé de relâcher progressivement le variateur de vitesse en fin de course de vissage, afin d'éviter un couple de retour trop important.**

► Nettoyer régulièrement l'emmanchement SW13 de l'outil et graissez-le légèrement.

### Chevillage/Vissage avec accessoire

Votre appareil est muni d'un kit d'accessoire (voir schéma 19 page 3) vous permettant d'installer certains type de chevilles sans retirer le foret SDS PLUS de son emmanchement, et ce afin d'enchaîner les tâches de perçage et chevillage rapidement.

Les accessoires fournis vous permettent d'installer certains types de chevilles :

- équipées d'une tête hexagonale (type vis béton) d'un écrou (type goujon d'ancrage), de tailles normalisées SW13 ou SW10,
- équipées de Pozidriv (PZ) ou Torx (T).

Afin d'installer la cheville souhaitée, et après avoir percé le trou :

► Enfiler l'accessoire rallonge par-dessus le foret et l'encliqueter dans l'emmanchement SW13 de l'outil,

► Choisir l'embout correspondant à la cheville souhaitée (SW10, SW13, /, PZ2, T30, T40), et placer le à l'extrémité de la rallonge SW13,

► Sélectionner la position écrou ou vis sur le sélecteur de vitesse maximum de vissage **16** :



- La position « vis » est particulièrement adaptée au cheville à frapper, cheville plastique munie d'une vis métallique ou petite vis béton dont la tête est muni d'une empreinte PH, PZ ou T. Une butée de profondeur est fournie dans le kit afin d'éviter que la vis ne s'enfonce dans la cheville plastique.



- La position « écrou » est particulièrement adaptée aux chevilles équipées d'une tête hexagonale (type vis béton) d'un écrou (type goujon d'ancrage), de tailles normalisées SW13 ou SW10. Les vis utilisées ne doivent pas dépasser un diamètre de 8mm et/ou ne doivent pas demander un couple de serrage supérieur à 15Nm.

► Positionner la cheville dans son trou et appliquer la rallonge munie de son embout sur la tête de cheville ou sur l'écrou tournant. Démarrer l'outil en maintenant une pression sur la cheville jusqu'à enfoncement souhaité.

**Même si la vitesse est limitée, il est recommandé de relâcher progressivement le variateur de vitesse en fin de course de vissage, afin d'éviter un couple de retour trop important.**

**N'utilisez que des embouts de vissage appropriés à la tête de vis que vous voulez utiliser.**

**Nettoyer régulièrement votre kit d'accèssoire et graissez-le légèrement.**

**Indications pour le maniement optimal de la batterie**

Protégez la batterie de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez la batterie que dans la plage de température de 0 °C à 50 °C. Ne stockez pas la batterie trop longtemps dans un véhicule par ex. en été.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après les recharges effectuées, cela signifie que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

Respectez les indications concernant l'élimination.

### 3. Chargeur



**Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

**Garder précieusement ces instructions.**

N'utilisez le chargeur qu'après vous être familiarisé avec toutes ses fonctions et que vous êtes capable de l'utiliser sans réserves ou après avoir reçu des instructions correspondantes.

#### Avertissements de sécurité

**N'utilisez le chargeur que pour recharger des batteries Lithium-Ion d'origine SPIT dont la tension correspond à celle indiquée dans les caractéristiques techniques.** Il existe sinon un risque d'explosion et d'incendie.

**Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'un choc électrique.

**Maintenir le chargeur propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.

**Avant toute utilisation, contrôler le chargeur, la fiche et le câble. Ne pas utiliser le chargeur si des défauts sont constatés. Ne pas démonter le chargeur soi-même et ne le faire réparer que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Des chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.



**Ne pas utiliser le chargeur sur un support facilement inflammable (tel que papier, textiles etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur lors du processus de charge augmente le risque d'incendie.

**En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de malaises, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

**Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur.** Le chargeur risque sinon de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.

### Caractéristiques techniques











Chargeur		
N° code		054494
Tension de charge de la batterie (détermination automatique de la tension)	V	28-36
Courant de charge	A	7,0 max.
Plage de température de charge	°C	0 - 45
Temps de charge pour capacité de la batterie, env.		(80%) 100%
6,2 Ah	min.	45 75
Poids suivant EPTA-Procédure 09:2014	kg	0,97
Classe de protection		II

### Mise en marche

#### Mise en service

**Tenez compte de la tension du réseau !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sous 220 V.

### Signification des éléments d'affichage

		<b>Lumière continue rouge</b> Batterie trop chaude ou trop froide. L'opération de charge débute automatiquement dès que la batterie se trouve dans la plage de température autorisée.
		<b>Lumière clignotante rouge (rapide)</b> Court-circuit entre les contacts de chargement. ▶ Retirer la batterie du chargeur. ▶ Débrancher l'appareil ! ▶ Vérifier l'absence de corps étrangers dans le logement du chargeur. Remettre la batterie en place. Batterie défectueuse. ▶ Utiliser une nouvelle batterie
		<b>Lumière continue verte</b> La batterie est complètement chargée.
		<b>Lumière clignotante verte (rapide)</b> L'opération de charge est en cours.
		<b>Lumière clignotante verte/sans batterie (lente)</b> L'appareil est prêt à fonctionner, aucune batterie dans le logement du chargeur

### 4. Entretien et service après-vente

#### Entretien et nettoyage

**Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil (par exemple travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transporter ou le stocker, retirez la batterie de l'appareil électroportatif.** Il y a risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

**Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**



**Remplacez immédiatement un capuchon antipoussière endommagé. Il est recommandé de faire effectuer ce travail par un service après vente.** Nettoyez le porte-outil 1 après chaque utilisation.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de Service Après-Vente agréée pour outillage SPIT.

### Service après-vente et assistance des clients

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Transport

Les batteries lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex. : transport aérien ou entreprise de transport), les mesures à prendre spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être observées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses.

N'expédiez les batteries que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage.

Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

## 5. Élimination des déchets



Les outils électroportatifs, les chargeurs et les batteries ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne pas jeter les outils électroportatifs et les batteries avec les ordures ménagères!

**Seulement pour les pays de l'Union Européenne :**

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les packs de batteries défectueuses ou usées doivent être remis par l'intermédiaire des commerçants spécialisés, ou services après-vente SPIT ou à une entreprise publique chargée de l'élimination. les packs de batteries seront ainsi correctement recyclés.

Batteries:

Lithium ion :

Respectez les indications données dans le chapitre « Transport ».

**Sous réserve de modifications.**

## 1. Safety Notes

### General Power Tool Safety Warnings



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

**Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

**Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

**Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

**Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

**Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

**Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

**Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

**When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

**Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

**Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

**Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

**Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

**Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## Power tool use and care

**Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## Battery tool use and care

**Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

**Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other batte-**

**ry packs may create a risk of injury and fire.**

**When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

**Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## Service

**Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Hammer Safety Warnings



**Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.



**Wear safety gloves.**

**Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.

**Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

**Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage.

**When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.

**Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

**Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

**Do not open the battery.** Danger of short-circuiting.



**Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.**  
Danger of explosion.

**In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.

**Use the battery only in conjunction with your SPIT power tool.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.

**The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

## 2. Product Description and Specifications



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Intended Use

The machine is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone, as well as for light chiselling work. It is also suitable for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic. Ma-

chines with electronic control and right/left rotation are also suitable for screwdriving.

### Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page 2.

- 1 SDS-plus tool holder.
- 2 Dust protection cap.
- 3 Locking sleeve.
- 4 Handle (insulated gripping surface).
- 5 Rotational direction switch.
- 6 On/Off switch.
- 7 Release button for mode selector switch.
- 8 Battery unlocking button.
- 9 Temperature control indicator.
- 10 Battery charge-control indicator.
- 11 Button for charge-control indicator.
- 12 Battery.
- 13 Button for depth stop adjustment.
- 14 Auxiliary handle (insulated gripping surface/graduated rule).
- 15 Screw bit SW13.
- 16 Maximum screwing speed selection.
- 17 Worklight.

### Noise/Vibration Information

Sound emission values determined according to EN 60745-2-6.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 90 dB(A); sound power level 101 dB(A). Uncertainty K=3 dB.

**Wear hearing protection!** Vibration total values  $a_h$  (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745.

- Hammer drilling into concrete:  $A_h=20 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1.5 \text{ m/s}^2$ ,
- Drilling in metal:  $A_h<2.5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1.5 \text{ m/s}^2$ .
- Screwdriving without impact:  $A_h<2.5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1.5 \text{ m/s}^2$

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the

tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## Technical Data

Rotary Hammer	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Speed control	●
Right/left rotation	●
Plug drill speed	300/800 tr/min
Rated voltage	36V
Rated power input	360W
Impact rate	0–4400 min <sup>-1</sup>
Impact energy per stroke according 2 J to EPTA-Procedure 05/2009	
Rated speed	800 tr/min
Tool holder	SDS-plus
Drilling diameter, max.	
- Concrete	20 mm
- Steel	10 mm
- Wood	20 mm
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	4,0 kg 3,8 kg (w/o handle)

## Assembly

### Battery Charging

**Use only the battery charger listed on the accessories page 2.** Only this battery charger is matched to the of your power tool.

**Note:** The battery supplied is partially charged.

To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the SPIT Smart Charger (SSC). When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: the inserted tool no longer rotates.

**Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off. The battery can be damaged.**

### Battery Charge-control Indication

The 4 green LEDs of the battery charge-control indicator **10** indicate the charge condition of the battery **12**. For safety reasons, it is only possible to check the status of the charge condition when the machine is at a standstill.

- Push button **11** to indicate the charge condition (also possible when the battery is removed). The battery chargecontrol indicator automatically goes out after approx. **5** seconds.

LED	Capacity
Continuous lighting 4 x green	75 - 100%
Continuous lighting 3 x green	50-75%
Continuous lighting 2 x green	25-50%
Continuous lighting 1 x green	< 25%
Flashing light 1x green	Reserve
Continuous lighting 1 x red	Battery out of temperature rang

When no LED lights up after pushing button **11**, then the battery is defective and must be replaced.

The battery is equipped with a NTC temperature control which allows charging only within a temperature range of between 0 °C and 60 °C. A long battery service life is achieved in this manner.

**Auxiliary Handle**

Operate your machine only with the auxiliary handle **14**.

Changing the position of the auxiliary handle  
The auxiliary handle **14** can be set to any position for a secure and low-fatigue working posture.

- ▶ Turn the bottom part of the auxiliary handle **14** in counterclockwise direction and swivel the auxiliary handle **14** to the desired position.
- ▶ Then retighten the bottom part of the auxiliary handle **14** by turning in clockwise direction.

Pay attention that the clamping band of the auxiliary handle is positioned in the groove on the housing as intended for.

**Adjusting the Drilling Depth**

The required drilling depth X can be set with the depth stop **13**.

By pinching the tabs, remove depth gauge until distance between tip of drill bit and tip of depth gauge corresponds to drilling depth X.

**Starting Operation**

**Inserting the battery**

**Use only original SPIT lithium ion batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

- ▶ Set the rotational direction switch **5** to the centre position to protect the power tool against accidental starting.
- ▶ Insert the charged battery **12**. Push the battery completely into the base until the battery is securely locked.

**Setting the operating mode**

**Rotation/hammer drill selector**

The operating mode of the power tool is selected with the mode selector switch **7**.

**Note:** Change the operating mode only when the machine is switched off! Otherwise, the machine can be damaged.

To change the operating mode, push the release button **7** and turn the mode selector switch **13** to the requested position until it can be heard to latch.



Position for hammer drilling in concrete or stone and for the hammer drill accessory.



Position for drilling without impact for plaster, wood, metal, ceramic and plastic as well as for screwdriving, plug insertion.

**Adjusting maximum plug insertion/screwing speed**

Using the screwing speed selector **16**, select the desired portable electric tool operating mode.



Plug insertion/screwing at high speed and limited torque load (see paragraph on Plug insertion / screwing).



Plug insertion/screwing at low speed and high torque (see paragraph on plug insertion/screwing).

**Reversing the rotational direction**

The rotational direction switch **5** is used to reverse the rotational direction of the machine. However, this is not possible with the On/Off switch **6** actuated.



Right rotation: Push the rotational direction switch **5** left to the stop ←.



Left rotation: Push the rotational direction switch **5** right to the stop →.

Set the direction of rotation for hammer drilling, drilling and chiselling always to right rotation.

## Switching On and Off

To start the machine, press the On/Off switch **6**.

When starting the machine for the first time, a starting delay is possible, as the electronic system of the power tool has to configure itself first.

To switch off the machine, release the On/Off switch **6**.

## Setting the Speed/Impact Rate

The speed/impact rate of the switched on power tool can be variably adjusted, depending on how far the On/Off switch **6** is pressed.

Light pressure on the On/Off switch **6** results in low speed/impact rate. Further pressure on the switch increases the speed/impact rate.

## Overload Clutch

► **If the tool insert becomes caught or jammed, the drive to the drill spindle is interrupted. Because of the forces that occur, always hold the power tool firmly with both hands and provide for a secure stance.**

► **If the power tool jams, switch the machine off and loosen the tool insert. When switching the machine on with the drilling tool jammed, high reaction torques can occur.**

## Temperature control of the battery:

The red LED **9** lights up continuously after inserting the battery into the charger: The battery is not within the charging temperature range between 0 °C and 45 °C and cannot be charged.

## Working Advice

### Plug insertion/screwing without accessories

Your tool will allow the direct installation of some types of plugs with a hexagon head (concrete screw type) or a nut (anchor studs type) in a standardized size SW13 (see diagram 18 page 2).

► To install a plug directly with the tool, remove the drill bit from the SDS PLUS chuck.



Choose the nut setting on the maximum screwing speed selector **16**. This position will limit the rotation speed and reach the best torque load available on the tool.

► Put the plug in the hole and apply the tool to the plug head. Start the tool while holding pressure on the plug to the desired insertion depth.

**The screws used must not have a diameter of more than 8 mm and/or must not require a torque load in excess of 15Nm.**

**Even if the speed is limited, it is advisable to release the speed variator gradually at the end of travel in the screwing process to prevent excessive torque return.**

► Regularly clean the SW13 chuck of the tool and grease it lightly.

### Plug insertion/Screwing with accessory

Your tool has an accessory kit (see diagram 19 page 3) enabling you to install some types of plugs without removing the SDS PLUS bit from the chuck so that you can quickly chain together drilling and plug insertion operations.

The supplied accessories enable you to install some types of plugs:

- equipped with a hexagon head (concrete screw type) or a nut (anchor stud type) of SW13 or SW10 standardized sizes,
- equipped with Pozidriv (PZ) or Torx (T) heads.

To install the desired plug, when you have drilled the hole:

► Slip the extension accessory over the drill bit and click it into the SW13 chuck of the tool.

► Choose the bit corresponding to the desired plug (SW10, SW13, /, PZ2, T30, T40), and fit it at the end of the SW13 extender.

► Select the nut or screw setting on the maximum screwing speed selector **16**:





- The “screw” position is ideal for hammer tools, plastic plugs with metal screws or small concrete screws with a PH, PZ or T head. A depth gauge is included in the kit to prevent the screw sinking too deep in the plastic plug.



- The “nut” position is ideal for plugs with a hexagon head (concrete screw type), or a nut (anchor stud type), in SW13 or SW10 standardized sizes. The screws used must not exceed a diameter of 8 mm and/or must not require a torque load exceeding 15Nm.

► Put the plug in the hole and apply the extension with the bit to the head of the plug, or to the rotating nut. Start the tool while applying pressure to the plug until it has been inserted to the desired depth.

**Even if the speed is limited, it is advisable to release the speed variator gradually at the end of the screw travel to avoid excessive torque return.**

**Use only screwdriver bits that match the screw head.**

**Regularly clean and grease lightly your accessory kit.**

### **Recommendations for Optimal Handling of the Battery**

Protect the battery against moisture and water.

Store the battery only within a temperature range between 0 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.

Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Observe the notes for disposal.

## **3. Battery Charger**



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save these instructions.**

Use the battery charger only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

### **Safety Notes**

**Only charge SPIT lithium-ion batteries with a capacity over 1.3 Ah (more than 4 battery cells). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger.** Otherwise there is danger of fire and explosion.

**Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

**Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.

**Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

**Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.

**In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.



**Do not cover the ventilation slots of the battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.

## Technical Data







Battery Charger		
Article number		054494
Battery charging voltage (automatic voltage detection)	V	28–36
Charging current	A	7,0 max.
Allowable charging temperature range	°C	0 – 45
Charging time for battery capacity, approx.		(80%) 100%
6,2 Ah	min.	45 75
Weight according to EPTA Procedure 01:2014	kg	0,97
Protection class		II





## Operation

### Starting Operation

**Observe the mains voltage!** The voltage of the power supply must correspond with the data given on the nameplate of the battery charger. Battery chargers marked with 230 V can also be operated with 220 V.

### Meaning of the Indication Elements

 	<p><b>Continuous red light</b> Battery too hot or too cold. The charging operation begins automatically as soon as the battery returns to the permitted temperature range.</p>
 	<p><b>Red light flashing (quickly)</b> Short circuit between the charging contacts.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remove the battery from the charger.</li> <li>▶ Disconnect the device!</li> <li>▶ Check for foreign matter in the charger housing.</li> </ul> <p>Put the battery back in place. Defective battery.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Use a new battery</li> </ul>
 	<p><b>Continuous green light</b> Charging is fully charged.</p>

 	<p><b>Green light flashing (quickly)</b> Charging is in progress.</p>
 	<p><b>Green light flashing /no battery (slow)</b> The device is ready to operate but the battery compartment is empty.</p>

## 4. Maintenance and Service

### Maintenance and Cleaning

**Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.

**For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**

**A damaged dust protection cap should be changed immediately. We recommend having this carried out by an after-sales service.** Clean the tool holder 1 each time after using.

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SPIT power tools.

### After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special require-

ments on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

Please also observe possibly more detailed national regulations.

## 5. Disposal



The machine, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

Battery packs/batteries:

Li-ion:

Please observe the instructions in section "Transport"

**Subject to change without notice.**

## 1. Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### Arbeitsplatzsicherheit

**Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

**Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

**Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

**Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z.B. Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

**Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Sicherheit von Personen

**Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das

Risiko von Verletzungen.

**Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

**Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

**Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen- montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

**Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

**Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

**Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

**Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

**Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges**

**Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

**Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Hämmer



Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit

Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.

Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem SPIT Elektrowerkzeug. Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.

Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku kann brennen, rauchen, explodieren oder sich überhitzen.

## 2. Produkt- und Leistungsbeschreibung



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Ziegel und Gestein sowie für leichte Meißelarbeiten. Es ist ebenso geeignet zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff. Elektrowerkzeuge mit elektronischer Regelung und Rechts-/Linkslauf sind auch geeignet zum Schrauben.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikkarte.

- 1 Werkzeugaufnahme SDS-plus
- 2 Staubschutzkappe
- 3 Verriegelungshülse
- 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Entriegelungstaste für Schlag-/Drehstopp-Schalter
- 8 Akku-Entriegelungstaste
- 9 Anzeige Temperaturüberwachung
- 10 Akku-Ladezustandsanzeige
- 11 Taste für Ladezustandsanzeige
- 12 Akku
- 13 Taste für Tiefenanschlageinstellung
- 14 Zusatzgriff (isolierte Grifffläche/Maßstab)
- 15 Einsteckelement SW 13
- 16 Schalter für max. Schraubgeschwindigkeit
- 17 Arbeitslicht

### Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend EN 60745-2-6.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 91 dB(A); Schallleistungspegel 102 dB(A). Unsicherheit K=3 dB.

#### **Gehörschutz tragen!**

Schwingungsgesamtwerte  $a_h$  (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 60745-2-6:

- Hammerbohren in Beton:  $a_h=20 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Bohren in Metall:  $a_h<2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ,
- Schrauben:  $a_h<2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## Technische Daten

Bohrhammer	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Drehzahlsteuerung	●
Rechts-/Linkslauf	●
Geschwindigkeit "Dübelstufe"	300/800 min <sup>-1</sup>
Nennspannung	36V
Nennaufnahmeleistung	360W
Schlagzahl	0–4400 min <sup>-1</sup>
Einzelschlagstärke entsprechend EPTA-Procedure 05/2009	2 J
Nendrehzahl	800 tr/min
Werkzeugaufnahme	SDS-plus
Bohrdurchmesser max.:	
- Beton	20 mm
- Stahl	10 mm
- Holz	20 mm
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	4,0 kg 3,8 kg (ohne Griff)

## Montage

### Akku laden

Benutzen Sie nur das auf Seite 2 des Zubehörs aufgeführten Ladegerät. Nur dieses Ladegerät ist auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „SPIT Smart Charger (SSC)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenerm Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.

**Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Elektrowerkzeuges nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.**

### Akku-Ladezustandsanzeige

Die **vier** grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige **10** zeigen den Ladezustand des Akkus **12** an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

- Drücken Sie die Taste **11**, um den Ladezustand anzuzeigen (auch bei abgenommenem Akku möglich). Nach ca. **3** Sekunden erlischt die Ladezustandsanzeige selbsttätig.

LED	Kapazität
Dauerlicht 4 x Grün	75 - 100%
Dauerlicht 3 x Grün	50-75%
Dauerlicht 2 x Grün	25-50%
Dauerlicht 1 x Grün	< 25%
Blinklicht 1 x Grün	Reserve
Dauerlicht 1 x Rot	Akku außerhalb der Betriebstemperatur

Leuchtet nach dem Drücken der Taste **11** keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Der Akku ist mit einer NTC-Temperaturüberwachung ausgestattet, welche ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen 0°C und +60°C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

### Zusatzgriff

Verwenden Sie Ihr Elektrowerkzeug nur mit dem Zusatzgriff **14**.

Zusatzgriff schwenken.

Sie können den Zusatzgriff **14** beliebig schwenken, um eine sichere und ermüdungsarme Arbeitshaltung zu erreichen.

► Drehen Sie das untere Griffstück des Zusatzgriffs **14** entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatzgriff **16** in die gewünschte Position.

► Danach drehen Sie das untere Griffstück des Zusatzgriffs **14** im Uhrzeigersinn wieder fest.

Achten Sie darauf, dass das Spannband des Zusatzgriffs in der dafür vorgesehenen Nut am Gehäuse liegt.



## Bohrtiefe einstellen

Mit dem Tiefenanschlag **13** kann die gewünschte Bohrtiefe X festgelegt werden.

Während Sie die Laschen zusammendrücken, ziehen Sie den Tiefenanschlag heraus, bis der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der benötigten Bohrtiefe X entspricht.

## Inbetriebnahme

### Akku einsetzen

Verwenden Sie nur **Original SPIT Li-Ionen-Akkus** mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

► Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** auf Mittelstellung, um das Elektrowerkzeug vor unbeabsichtigtem Einschalten zu schützen.

► Schieben Sie den geladenen Akku **12** von unten in den Fuß des Elektrowerkzeugs hinein. Drücken Sie den Akku vollständig in den Fuß, bis der Akku sicher verriegelt ist.

### Betriebsart einstellen

#### Schalter zum einfachen Bohren/Schlagbohren

Mit dem Schlag-/Drehstopp-Schalter **13** wählen Sie die Betriebsart des Elektrowerkzeugs.

**Hinweis:** Ändern Sie die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug! Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden. Drücken Sie zum Wechsel der Betriebsart die Entriegelungstaste **12** und drehen Sie den Schlag-/Drehstopp-Schalter **13** in die gewünschte Position, bis er hörbar einrastet.



Position zum Hammerbohren in Beton oder Stein und für Zubehör zum Schlagbohren.



Position zum Bohren ohne Schlag in Gips, Holz, Metall, Keramik und Kunststoff sowie zum Schrauben und Verdübeln.

## Einstellen der Maximalgeschwindigkeit zum Dübeln und Schrauben

Mithilfe des Schalters für die Schraubgeschwindigkeit **16** wählen Sie die gewünschte Betriebsart des Elektrowerkzeugs aus.



Dübeln/Schrauben mit hoher Geschwindigkeit und begrenztem Drehmoment (siehe Abschnitt Dübeln/Schrauben).



Dübeln/Schrauben mit geringer Geschwindigkeit und hohem Drehmoment (siehe Abschnitt Dübeln/Schrauben).

## Drehrichtung einstellen

Mit dem Drehrichtungsumschalter **5** können Sie die Drehrichtung des Elektrowerkzeugs ändern. Bei gedrücktem Ein-/Ausschalter **6** ist dies jedoch nicht möglich.



Rechtslauf: Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter **5** bis zum Anschlag in Position **←**.



Linkslauf: Schieben Sie den Drehrichtungsumschalter **5** bis zum Anschlag in Position **→**.

Stellen Sie die Drehrichtung zum Hammerbohren, Bohren und Meißeln immer auf Rechtslauf.

## Ein-/Ausschalten

Zum Einschalten des Elektrowerkzeugs drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**.

Beim erstmaligen Einschalten des Elektrowerkzeugs kann es zu einer Anlaufverzögerung kommen, da sich die Elektronik des Elektrowerkzeugs erst konfigurieren muss.

Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter **6** los.

## Drehzahl/Schlagzahl einstellen

Sie können die Drehzahl/Schlagzahl des



eingeschalteten Elektrowerkzeugs stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter **6** eindrücken.

Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter **6** bewirkt eine niedrige Drehzahl/Schlagzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Schlagzahl.

## Überlastkupplung

► **Klemmt oder hakt das Einsatzwerkzeug, wird der Antrieb zur Bohrspindel unterbrochen. Halten Sie, wegen der dabei auftretenden Kräfte, das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen gut fest und nehmen Sie einen festen Stand ein.**

► **Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und lösen Sie das Einsatzwerkzeug, wenn das Elektrowerkzeug blockiert. Beim Einschalten mit einem blockierten Bohrwerkzeug entstehen hohe Reaktionsmomente.**

## Anzeige für Temperaturüberwachung

Die rote LED **9** der Anzeige für Temperaturüberwachung **9** signalisiert, dass der Akku oder die Elektronik des Elektrowerkzeuges (bei eingesetztem Akku) nicht im optimalen Temperaturbereich sind. In diesem Fall arbeitet das Elektrowerkzeug nicht oder nicht mit voller Leistung.

Temperaturüberwachung des Akkus:

- Die rote LED **9** leuchtet beim Einsetzen des Akkus in das Ladegerät dauerhaft: Der Akku ist außerhalb des Ladetemperaturbereiches von 0 °C bis 45 °C und kann nicht geladen werden.
- Bei einer Akku-Temperatur von über 70 °C schaltet das Elektrowerkzeug ab, bis der Akku wieder im optimalen Temperaturbereich ist.

## Arbeitshinweise

### Dübeln/Schrauben ohne Zubehör

Mit diesem Gerät haben Sie die Möglichkeit, gewisse Dübelarten, die mit einem Sechskantkopf (Typ Betonschraube) oder einer Mutter (Typ Ankerbolzen) ausgestattet sind und die Standardgröße SW 13 haben (siehe Schema 18, Seite 2), ohne weiteres Zubehör zu montieren.

► Um einen Dübel direkt auf das Werkzeug zu setzen, ziehen Sie den Bohrer vom Einsteckelement SDS PLUS ab.



Wählen Sie nun die Position mit der Mutter am Schalter für die maximale Schraubgeschwindigkeit 16. Mit dieser Einstellung können Sie die Drehgeschwindigkeit begrenzen und das beste Drehmoment verwenden, welches das Werkzeug zur Verfügung stellt.

► Platzieren Sie den Dübel im Bohrloch und setzen Sie das Werkzeug auf den Dübelkopf. Schalten Sie das Werkzeug ein und üben Sie Druck auf den Dübel aus, bis die gewünschte Tiefe erreicht ist.

**Der Durchmesser der verwendeten Schrauben darf nicht größer als 8 mm und/oder das erforderliche Anzugsdrehmoment nicht höher als 15 Nm sein.**

**Selbst wenn die Geschwindigkeit begrenzt ist, wird empfohlen, den Geschwindigkeitsregler beim Schrauben schrittweise loszulassen, um ein zu großes Rückstellmoment zu vermeiden.**

► Reinigen Sie regelmäßig das Einsteckelement SW 13 und fetten Sie es leicht.

### Dübeln/Schrauben behör

Ihr Gerät ist mit einem Zubehörkit aushgestattet (siehe Schema 19, Seite 3), das es Ihnen ermöglicht, gewisse Dübelarten zu montieren, ohne dabei den Bohrer SDS PLUS vom Einsteckelement entfernen zu müssen. Somit können Sie mehrere Bohrvorgänge und Verdübelungen schnell hintereinander ausführen.

Mit den mitgelieferten Zubehörteilen können Sie verschiedene Dübelarten montieren:

- ausgestattet mit einem Sechskantkopf (Typ Betonschraube) und einer Mutter (Typ Ankerbolzen) in standardisierter Größe SW 13 oder SW 10,
- ausgestattet mit Pozidriv (PZ) oder Torx (T).

Um nach dem Erstellen des Bohrlochs den gewünschten Dübel zu montieren:

► Setzen Sie das Verlängerungszubehör über den Bohrer und lassen Sie es in das Einsteckelement SW 13 vom Werkzeug einrasten.

► Wählen Sie nun den passenden Aufsatz für den gewünschten Dübel (SW 10, SW 13, /, PZ2, T30, T40) und setzen Sie ihn auf die Verlängerung SW 13.

► Wählen Sie nun die Position mit der Mutter oder der Schraube am Schalter für die maximale Schraubgeschwindigkeit 16:



Die Einstellung „Schraube“ ist besonders für Schlagdübel und Kunststoffdübel, mit Metallschraube oder für kleine Betonschrauben geeignet, deren Kopf einen PH-, PZ- oder T-Antrieb haben. Ein Tiefenanschlag wird im Kit mitgeliefert, um zu vermeiden, dass sich die Schraube in den Kunststoffdübel eindrückt.



Die Position „Mutter“ ist insbesondere für Dübel geeignet, die mit einem Sechskantkopf (Typ Betonschraube) und einer Mutter (Typ Ankerbolzen) in standardisierter Größe SW 13 oder SW 10 ausgestattet sind. Der Durchmesser der verwendeten Schrauben darf nicht größer als 8 mm und/oder das erforderliche Anzugsdrehmoment nicht höher als 15 Nm sein.

► Platzieren Sie den Dübel im Bohrloch und setzen Sie die Verlängerung mit dem Aufsatz auf den Dübelkopf oder auf die drehbare Mutter. Schalten Sie das Werkzeug ein und drücken Sie auf den Dübel, bis die gewünschte Tiefe erreicht ist.

Selbst wenn die Geschwindigkeit begrenzt ist, wird empfohlen, den Geschwindigkeitsregler beim Schrauben schrittweise loszulassen, um einen zu großen Rückstellmoment zu vermeiden.

Verwenden Sie nur Schrauberbits, welche für den Schraubenkopf geeignet sind.

„Reinigen Sie regelmäßig das Zubehörkit und fetten Sie es leicht.“

### Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von 0 °C bis +50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

## 3. Ladegerät



### Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Behalten Sie diese Anweisungen gut auf.

Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

## Sicherheitshinweise

**Laden Sie nur SPIT Li-Ion-Akkus ab einer Kapazität von 1,3 Ah (ab 4 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

**Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nasse fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker.** Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie daran Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

**Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

**Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.

## Technische Daten

Ladegerät		
Artikelnummer		054494
Akku-Ladespannung (automatische Spannungserkennung)	V	28–36
Ladestrom	A	7,0 max.
Zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 – 45
Ladezeit bei Akku-Kapazität, ca.	(80%)	100%
6,2 Ah	min.	45 75
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,97
Schutzklasse		II








## Betrieb

### Inbetriebnahme

**Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den

Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

## Bedeutung der Anzeigeelemente

 	<b>Dauerhaft rotes Licht</b> Der Akku ist zu heiß oder zu kalt. Der Ladevorgang des Akkus startet automatisch, sobald die erforderliche Betriebstemperatur erreicht ist.
 	<b>Rotes Licht blinkt (schnell)</b> Kurzschluss bei den Kontakten des Ladegeräts. ► Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät. ► Schalten Sie das Gerät aus! ► Überprüfen Sie, ob sich Fremdkörper im Ladegerät befinden. Legen Sie den Akku erneut ein. Akku defekt. ► Verwenden Sie einen neuen Akku.
 	<b>Dauerhaft grünes Licht</b> Der Akku ist vollständig geladen.
 	<b>Grünes Licht blinkt/ohne Akku (schnell)</b> Der Ladevorgang wurde gestartet.
 	<b>Grünes Licht blinkt/ohne Batterie (langsam)</b> Das Gerät kann verwendet werden, es befindet sich kein Akku im Ladegerät.

## 4. Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

**Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

Eine beschädigte Staubschutzkappe ist sofort zu ersetzen.

Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen. Säubern Sie die Werkzeugaufnahme 1 nach jedem Gebrauch.

Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SPIT-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt.

Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

### Akkus/Batterien:

#### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“.

### Änderungen vorbehalten.

## 5. Entsorgung



Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## 1. Norme di sicurezza

### **Avvertenze generali di pericolo per elettrodomestici**



**AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

#### **Sicurezza della postazione di lavoro**

**Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

**Evitare d'impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

**Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

#### **Sicurezza elettrica**

**La spina di collegamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrodomestici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

**Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine**

**elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

**Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

**Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

**Qualora si voglia usare l'elettrodomestico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

**Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

#### **Sicurezza delle persone**

È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrodomestico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrodomestico in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.

**Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrodomestico, si riduce il rischio di incidenti.

**Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegarlo alla rete di**

**alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

**Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

**Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.

**Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, ne portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

**In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspiratore può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

**Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili**

**Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile nel modo esplicitamente previsto.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro.

**Non utilizzare mai elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

**Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre**

**sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

**Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

**Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

**Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

**Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

**Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**

**Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

**Avere cura d'impiegare negli elettrotensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili

ricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

**Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un accavallamento dei contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

**In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

## Assistenza

**Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

## Indicazioni di sicurezza per martelli



**Portare cuffie di protezione.** L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.



**Indossare guanti di protezione.**

**Utilizzare le impugnature supplementari, se sono fornite in dotazione con l'elettroutensile.** La perdita di controllo sull'elettroutensile può comportare il pericolo di incidenti.

**Tenere l'apparecchio nelle parti isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.

**Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare adeguate apparecchiature di ricerca oppure rivolgersi alla locale società erogatrice.** Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali.

**Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere l'elettroutensile sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Utilizzare con sicurezza l'elettroutensile tenendolo sempre con entrambe le mani.

**Assicurare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

**Prima di posare l'elettroutensile, attendere sempre fino a quando si sarà fermato completamente.** L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettroutensile.

**Non aprire la batteria.** Vi è il pericolo di un corto circuito.



**Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, p. es. anche dall'irradiazione solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Esiste pericolo di esplosione.

**In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

**Utilizzare la batteria ricaricabile esclusivamente insieme all'elettroutensile SPIT.** Solo in questo modo la batteria ricaricabile viene protetta da sovraccarico pericoloso.

**Se si usano oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o un cacciavite, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria ricaricabile può danneggiarsi.** Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può incendiarsi, fumo, esplodere o surriscaldarsi.



## 2. Descrizione del prodotto e caratteristiche



**Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

### Uso conforme alle norme

L'elettrotensile è idoneo per forature battenti in calcestruzzo, in mattoni ed in roccia ed è adatto anche per leggeri lavori di scalpellatura. Lo stesso è inoltre adatto per forature non battenti nel legno, nel metallo, nella ceramica ed in materiali sintetici. Elettrotensili con regolazione elettronica e rotazione destrorsa/sinistrorsa sono adatti anche per avvitare.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce all'illustrazione dell'elettrotensile che si trova sulla pagina con la rappresentazione grafica.

- 1 Portautensili SDS-plus.
- 2 Protezione antipolvere.
- 3 Manicotto di bloccaggio.
- 4 Impugnatura (superficie di presa isolata).
- 5 Inversore di rotazione.
- 6 Interruttore di avvio/arresto.
- 7 Tasto di sbloccaggio per interruttore arrestato/rotazione/percussione.
- 8 Tasto di sbloccaggio della batteria ricaricabile.
- 9 Indicatore del controllo della temperatura.
- 10 Indicatore dello stato di carica della batteria.
- 11 Tasto per indicatore dello stato di carica.
- 12 Batteria.
- 13 Tasto per la regolazione dell'asta di profondità.
- 14 Impugnatura supplementare (superficie di presa isolata/regolo graduato).
- 15 Bussola per avvitatura SW13.

- 16 Selettore di velocità massima di avvitatura.
- 17 Luce di lavoro.

### Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a EN 60745-2-6.

Il livello di rumore stimato A dell'elettrotensile ammonta normalmente:

Livello di pressione acustica 90 dB(A); livello di potenza sonora 101 dB(A). Incertezza della misura  $K=3$  dB.

#### Usare la protezione acustica!

Valori complessivi di oscillazione  $a_h$  (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura  $K$  misurati conformemente alla norma EN 60745-2-6:

- Forature a percussione nel calcestruzzo:  $a_h=20$  m/s<sup>2</sup>,  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>
- Forature nel metallo:  $a_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>
- Avvitamento:  $a_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrotensili. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettrotensile. Qualora l'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori e utensili da innesto differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle



vibrazioni come p.es.: manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

## Dati tecnici

Martello perforatore	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Regolazione del numero di giri	●
Rotazione destrorsa/sinistrorsa	●
Velocità di avvitatura	300/800 tr/min
Tensione nominale	36V
Potenza nominale assorbita	360W
Frequenza colpi	0-4400 min <sup>-1</sup>
Forza colpo singolo corrispondente 2 J alla EPTA-Procedure 05/2009	
Numero di giri nominale	800 tr/min
Mandrino portautensile	SDS-plus
Diametro di foratura max.:	
- Calcestruzzo	20 mm
- Acciaio	10 mm
- Legno	20 mm
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:20144	4,0 kg 3,8 kg (senza impugnatura)

## Montaggio

### Caricare la batteria

Utilizzare esclusivamente caricabatterie per batterie riportate sulla pagina 2 con gli accessori. Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie in ioni di litio utilizzate nell'elettrotensile in dotazione.

**Nota bene:** La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nel caricabatterie.

La batteria ricaricabile a ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta dalla "SPIT Smart Charger (SSC)" contro lo scaricamento completo. In caso di batteria scarica l'elettrotensile si spegne attraverso un interruttore

automatico: Il portautensile od accessorio non si muove più.

**Dopo la disattivazione automatica dell'elettrotensile non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto. La batteria ricaricabile potrebbe subire dei danni.**

### Indicatore dello stato di carica della batteria

I 4 LED verdi dell'indicatore dello stato di carica della batteria 10 indicano lo stato di carica della batteria ricaricabile 12. Per ragioni di sicurezza l'interrogazione dello stato di carica è possibile esclusivamente ad elettrotensile spento.

- Premere il tasto 11 per visualizzare lo stato di carica (possibile anche senza batteria ricaricabile). Dopo ca. 3 secondi l'indicatore dello stato di carica si spegne automaticamente.

LED	Autonomia
Luce continua 4 x verde	75 -100%
Luce continua 3 x verde	50-75%
Luce continua 2 x verde	25-50%
Luce continua 1 x verde	< 25%
Luce lampeggiante 1 x verde	Riserva
Luce continua 1 x rosso	Batteria fuori intervallo di temperature

Se dopo aver premuto il tasto 11 non vi è alcun LED illuminato, la batteria ricaricabile è difettosa e deve essere sostituita.

La batteria ricaricabile è dotata di un sensore NTC per il controllo della temperatura che permette operazioni di ricarica solo entro un campo di temperatura tra 0 °C e 60 °C. In questo modo si permette di raggiungere una lunga durata della batteria.

### Impugnatura supplementare

Utilizzare il Vostro elettrotensile soltanto con l'impugnatura supplementare 14.

Orientare l'impugnatura supplementare L'impugnatura supplementare 14 può essere spostata liberamente e regolata in modo da permettere di prendere una posizione di lavoro di assoluta maneggevolezza.

► Girare la maniglia inferiore dell'impugnatura supplementare **14** in senso orario e spostare l'impugnatura supplementare **14** alla posizione richiesta.

► Avvitare dunque la maniglia inferiore dell'impugnatura supplementare **14** di nuovo bene in senso antiorario.

Prestare attenzione affinché il nastro di serraggio dell'impugnatura supplementare si trovi nella scanalatura prevista allo scopo sul carter.

## Regolazione della profondità di foratura

Tramite l'asta di profondità **13** è possibile determinare la profondità della foratura richiesta X.

Premendo le linguette, estrarre il fincorsa di profondità finché la distanza fra l'estremità della punta del trapano e la punta del fincorsa di profondità non corrisponde alla profondità di foratura X desiderata.

## Messa in funzione

### Applicazione della batteria ricaricabile

**Utilizzare esclusivamente batterie agli ioni di litio originali SPIT dotate della tensione riportata sulla targhetta di costruzione dell'elettrotensile in dotazione.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesione o d'incendio.

► Portare l'inversore del senso di rotazione **5** in posizione centrale per proteggere l'elettrotensile da accensione involontaria.

► Spingere dal davanti la batteria ricaricabile **12**. Premere completamente la batteria ricaricabile nella base fino a quando la batteria ricaricabile è bloccata in modo sicuro.

### Regolazione del modo operativo

#### Selettore di rotazione/di percussione

Con l'interruttore arresto rotazione/percussione **7** scegliere il modo operativo dell'elettrotensile.

**Nota bene:** Modificare il modo operativo solo quando l'elettrotensile è spento! In caso contra-

rio l'elettrotensile può subire dei danni.

Per modificare il modo operativo ruotare l'interruttore arresto rotazione/percussione **7** nella posizione desiderata fino a quando lo stesso non scatta in posizione in modo percepibile.



Posizione per forature battenti nel calcestruzzo oppure materiale pietroso e per l'accessorio a percussione.



Posizione per forature non battenti del gesso, nel legno, nel metallo, nella ceramica e nella plastica nonché per l'avvitamento, l'imbullonatura.

### Regolazione della velocità massima di avvitatura/imbullonatura

Tramite il selettore di velocità di avvitatura **16**, selezionare la modalità operativa dell'elettrotensile portatile.



Avvitatura/imbullonatura a velocità elevata e coppia limitata (vedere paragrafo Avvitatura/imbullonatura).



Avvitatura/imbullonatura a velocità bassa e coppia elevata (vedere paragrafo Avvitatura/imbullonatura).

### Impostazione del senso di rotazione

Con l'inversore del senso di rotazione **5** è possibile modificare il senso di rotazione dell'elettrotensile. Comunque, ciò non è possibile quando l'interruttore di avvio/arresto **6** è premuto.



Rotazione destrorsa: Premere il commutatore del senso di rotazione **5** fino all'arresto verso sinistra ←.



Rotazione sinistrorsa: Premere il commutatore del senso di rotazione **5** fino all'arresto verso destra →.

Per operazioni di foratura e scalpellatura, regolare il senso di rotazione sempre su rotazione destrorsa.

### Accendere/spengere

Per accendere l'elettrotensile premere l'interruttore di avvio/arresto **6**.

In occasione della prima accensione dell'elettrotensile può verificarsi un ritardo di avvio in quanto si deve innanzitutto configurare l'elettronica dell'elettrotensile.

Per spegnere rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **6**.

### Regolazione del numero di giri/numero di colpi

E' possibile regolare a variazione continua la velocità/frequenza di colpi dell'elettrotensile in funzione operando con la pressione che si esercita sull'interruttore avvio/arresto **6**.

Esercitando una leggera pressione sull'interruttore di avvio/arresto **6** si ha una riduzione della velocità/numero frequenza colpi. Aumentando la pressione si aumenta la velocità/ numero frequenza colpi.

### Frizione di sicurezza contro il sovraccarico

► **La trasmissione all'alberino filettato si blocca se l'accessorio si inceppa oppure resta bloccato. Per via delle rilevanti forze che si sviluppano mentre si opera in questo modo, afferrare sempre l'elettrotensile con entrambe le mani ed assicurarsi una sicura posizione operativa.**

► **Se l'elettrotensile si blocca, spegnere l'elettrotensile e sbloccare l'accessorio impiegato. Avviando la macchina con la punta utensile bloccata si provocano alti momenti di reazione!**

### Indicatore per il controllo della temperatura

Il LED rosso dell'indicatore per il controllo della temperatura **9** segnala che la batteria ricaricabile oppure l'elettronica dell'elettrotensile (in caso di batteria ricaricabile inserita) non sono nel campo di temperatura ottimale. In questo caso l'elettrotensile non funziona oppure non funziona alla potenza massima.

Controllo della temperatura della batteria ricaricabile:

- Il LED rosso **9** è illuminato permanentemente inserendo la batteria ricaricabile nel caricabatterie. La batteria ricaricabile è al di fuori del campo di temperatura.

- L'elettrotensile si disinserisce fino a quando la batteria ricaricabile è di nuovo in un campo di temperatura ottimale.

### Indicazioni operative

#### Avvitatura/imbullonatura senza accessorio

L'apparecchio consente di installare direttamente determinati tipi di bulloni di espansione dotati di testa esagonale (tipo vite per calcestruzzo) o di dado (tipo perno di ancoraggio), di dimensioni standard SW13 (vedere lo schema 18 a pagina 2).

► Per installare un bullone di espansione direttamente con l'elettrotensile, estrarre la punta a forare dal mandrino SDS PLUS.



Selezionare la posizione "dado" sul selettore di velocità massima di avvitatura **16**. Questa posizione consente di limitare la velocità di rotazione e di ottenere la migliore coppia disponibile sull'elettrotensile.

► Collocare il bullone di espansione nel relativo foro e posizionare l'elettrotensile sulla testa del bullone. Accendere l'elettrotensile premendolo sul bullone di espansione fino all'avvitatura desiderata.

**Le viti utilizzate non devono superare il diametro di 8 mm e/o non devono richiedere una coppia di serraggio superiore a 15 Nm.**

**Anche se la velocità è limitata, si consiglia di rilasciare gradualmente il variatore di velocità sul finecorsa dell'avvitatura, al fine di evitare una coppia di ritorno eccessiva.**

► Pulire regolarmente il mandrino SW13 dell'elettrotensile e lubrificarlo leggermente.

#### Imbullonatura/avvitatura con accessorio

L'elettrotensile è munito di un kit di accessori (vedere lo schema 19 a pagina 3) che permette di installare alcuni tipi di bulloni a espansione senza estrarre la punta SDS PLUS dal relativo mandrino per effettuare in sequenza operazioni di foratura e avvitatura con rapidità.

Gli accessori forniti permettono di installare alcuni tipi di bulloni a espansione:

- dotati di testa esagonale (tipo vite per calcestruzzo), dado (tipo perno di ancoraggio), di misura standard SW13 o SW10;
- dotati di Pozidriv (PZ) o Torx (T).

Per installare il bullone a espansione desiderato e dopo aver praticato il foro:

► Inserire l'accessorio prolunga sopra la punta e bloccarlo nel mandrino SW13 dell'elettrotensile,

► Scegliere la bussola corrispondente al bullone di espansione desiderato (SW10, SW13, /, PZ2, T30, T40) e installarlo all'estremità della prolunga SW13,

► Selezionare la posizione "dado" o "vite" sul selettore della velocità massima di avvitatura **16**:



La posizione "vite" è particolarmente adatta ai bulloni di espansione a percussione, ai bulloni di espansione in plastica dotati di vite metallica o alle piccole viti per calcestruzzo con testa munita di intaglio PH, PZ o T. Il kit contiene un finecorsa di profondità per evitare che la vite penetri nel bullone di espansione in plastica.



La posizione "dado" è particolarmente adatta ai bulloni di espansione dotati di testa esagonale (tipo vite per calcestruzzo), di un dado (tipo perno di ancoraggio) di dimensioni standard SW13 o SW10. Le viti utilizzate non devono superare un diametro di 8 mm e/o non devono richiedere una coppia di serraggio superiore a 15 Nm.

► Posizionare il bullone di espansione nel foro e applicare la prolunga munita di bussola sulla testa del bullone o sul dado. Avviare l'elettrotensile mantenendo una pressione sul bullone

di espansione fino a ottenere l'avvitatura desiderata.

**Anche se la velocità è limitata, si consiglia di rilasciare progressivamente il variatore di velocità a fine corsa di avvitatura per evitare una coppia di ritorno eccessiva.**

Usare esclusivamente bit cacciavite che siano adatti alla testa della vite.

Pulire regolarmente il kit di accessori e lubrificarli leggermente.

### Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura da -0°C fino a 50°C. Non lasciare la batteria ricaricabile p.es. in estate nell'automobile.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Si prega di attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

## 3. Caricabatterie



**Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

### Custodire accuratamente le presenti istruzioni.

Utilizzare il caricabatterie esclusivamente se sono state completamente valutate tutte le funzioni e possono essere effettuate senza limitazioni oppure sono state mantenute le relative istruzioni.

## Norme di sicurezza

Ricaricare esclusivamente batteria al litio SPIT a partire da 1,3 Ah di capacità (celle a partire da 4). La tensione della batteria dovrà corrispondere alla tensione di carica del caricabatteria. In caso contrario, sussiste pericolo di incendio ed esplosione.

Custodire il caricabatterie al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un caricabatteria va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Avere cura di mantenere il caricabatterie sempre pulito. Attraverso accumuli di sporcizia si crea il pericolo di una scossa elettrica.

Prima di ogni impiego controllare il caricabatterie, il cavo e la spina. Non utilizzare il caricabatterie in caso dovete riscontrare dei danni. Non aprire mai personalmente il caricabatterie e farlo riparare soltanto da personale qualificato e soltanto con pezzi di ricambio originali. In caso di caricabatterie per batterie, cavi e spine danneggiate si aumenta il pericolo di una scossa elettrica.

Non utilizzare il caricabatterie su basi facilmente infiammabili (p. es. carta, tessuti ecc.) oppure in ambienti infiammabili. Per via del riscaldamento del caricabatterie che si ha durante la fase di ricarica si viene a creare il pericolo di incendio.

In caso di difetto e di uso improprio della batteria ricaricabile vi è il pericolo di una fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca e farsi visitare da un medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

Non coprire le feritoie di aerazione del caricabatteria. In caso contrario, il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi, con conseguenti problemi di funzionamento.

## Dati tecnici



Caricabatterie		
Codice prodotto	054494	
Tensione di ricarica della batteria (riconoscimento automatico della tensione)	V	28-36
Corrente di carica	A	7,0 max.
Campo ammesso di temperatura di ricarica	°C	0 - 45
Tempo di ricarica con autonomia batteria ricaricabile, ca. 6,2 Ah		(80%) 100% min. 45 75
Peso in funzione della EPTA Procedure 01:2014	kg	0,97
Classe di sicurezza	II	

## Uso

### Messa in funzione

**Osservare la tensione di rete!** La tensione della rete deve corrispondere a quella indicata sul caricabatterie. Caricabatterie azionati per l'uso con 230 V possono essere azionati anche a 220 V.

### Significato degli elementi di visualizzazione

		<b>Spia fissa rossa</b> Batteria troppo calda o troppo fredda. L'operazione di ricarica inizia automaticamente non appena la batteria rientra nell'intervallo di temperature autorizzato.
		<b>Spia lampeggiante rossa (rapida)</b> Cortocircuito fra i contatti di carica. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Estrarre la batteria dal caricabatterie.</li> <li>▶ Scollegare l'apparecchio!</li> <li>▶ Verificare l'assenza di corpi estranei nel vano del caricabatterie.</li> </ul> Ricollocare la batteria in posizione. Batteria difettosa. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilizzare una nuova batteria</li> </ul>
		<b>Spia fissa verde</b> La batteria è completamente carica.

	<b>Spia verde lampeggiante (rapida)</b> L'operazione di ricarica è in corso.
	<b>Spia verde lampeggiante / senza batteria (lenta)</b> L'apparecchio è pronto all'uso, nessuna batteria nel vano del caricabatterie.

## 4. Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

**Prima di effettuare lavori all'elettrotensile (p. es. lavori di manutenzione, cambio d'utensile, ecc.), nonché in caso di trasporto e di conservazione dello stesso, avere sempre cura di estrarne sempre la batteria ricaricabile.** In caso d'azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/di arresto sussisterà il pericolo di incidenti.

**Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotensile e le prese di ventilazione.**

**Una protezione antipolvere danneggiata deve essere sostituita immediatamente. Si consiglia di affidare l'operazione ad un Centro di Assistenza Clienti.** Pulire il portautensili 1 dopo ogni utilizzo.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'elettrotensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili SPIT.

### Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono es-

sero trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo.

Vi preghiamo di osservare anche eventuali ulteriori norme nazionali.

## 5. Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrotensili, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettrotensili e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

### Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE gli elettrotensili diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Batterie ricaricabili/Batterie:

Li-Ion:

Si prega di tener presente le indicazioni riportate nel paragrafo "Trasporto".

### Con ogni riserva di modifiche tecniche.

## 1. Instrucciones de seguridad

### Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas



**ADVERTENCIA!** Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por baterías (o sea, sin cable de red).

#### Seguridad del puesto de trabajo

**Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

**No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

**Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

#### Seguridad eléctrica

**El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

**Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

**No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

**No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

**Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

**Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

#### Seguridad de personas

**Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

**Utilice un equipo de protección. Personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.



**Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar la batería, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

**Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

**Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

**Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

**Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

### **Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**

**No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

**No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

**Saque el enchufe de la red y/o desmonte la batería antes de realizar un ajuste en la**

**herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

**Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

**Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

**Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

**Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

### **Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por batería**

**Solamente cargar las baterías con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.

**Solamente emplee las batería previstas para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso un incendio.

**Si no utiliza la batería, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran**

**puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

**La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con ella. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.

### Servicio

**Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

### Instrucciones de seguridad para martillos



**Utilice unos protectores auditivos.** El ruido intenso puede provocar sordera.



**Póngase guantes protectores.**

**Utilice las empuñaduras adicionales, si se adjuntan al suministro de la herramienta eléctrica.** La pérdida de control sobre la herramienta eléctrica puede provocar un accidente.

**Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.** El contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.

**Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse

una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales.

**Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.** La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.

**Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

**Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

**No intente abrir la batería.** Podría provocar un cortocircuito.



**Proteja la batería del calor excesivo como, p. ej., de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.

**Si la batería se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia.** Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

**Únicamente utilice la batería en combinación con su herramienta eléctrica SPIT.** Solamente así queda protegido la batería contra una sobrecarga peligrosa.

**Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar la batería.** Se puede generar un cortocircuito interno y la batería puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.

## 2. Descripción y prestaciones del producto



**Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones.** En caso de no atenerse a las ad-

vertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

### Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para taladrar con percusión en hormigón, ladrillo y piedra, así como para realizar ligeros trabajos de cincelado. Además, es adecuada también para taladrar sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico. Las herramientas eléctricas con regulador electrónico e inversor del sentido de giro son apropiadas también para atornillar.

### Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- 1 Portaútiles SDS-plus.
- 2 Bocacha antipolvo.
- 3 Casquillo de enclavamiento.
- 4 Empuñadura (zona de agarre aislada).
- 5 Selector de sentido de giro.
- 6 Interruptor de conexión/desconexión.
- 7 Botón de desenclavamiento del mando desactivador de percusión y giro.
- 8 Botón de extracción de la batería.
- 9 Indicador de control de temperatura.
- 10 Indicador del estado de carga de la batería.
- 11 Tecla del indicador de estado de carga.
- 12 Batería.
- 13 Botón de ajuste del tope de profundidad.
- 14 Empuñadura adicional (zona de agarre aislada)/regla graduada).
- 15 Bocacha de tornillo SW13.
- 16 Selector velocidad máxima de atornillado.
- 17 Luz de trabajo.

### Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de presión sonora típico de la herramienta eléctrica, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 90 dB(A); nivel de potencia acústica 101 dB(A). Tolerancia K=3 dB.

#### ¡Colóquese unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 60745-2-6:

- Taladrado con percusión en hormigón:  $A_h=20$  m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>,
- Taladrado en metal:  $A_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>,
- Atornillado:  $A_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

### Datos técnicos

Martillo perforador	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Control de revoluciones	●
Giro a derecha/izquierda	●
Velocidad de golpeo	300/800 tr/min
Tensión nominal	36V
Potencia absorbida nominal	360W

Frecuencia de percusión	0–4400 min <sup>-1</sup>
Energía por percusión según 2 J EPTA-Procedure 05/2009	
Revoluciones nominales	770 tr/min
Alojamiento del útil	SDS-plus
Diámetro máx. de taladro en:	
- Hormigón	20 mm
- Acero	10 mm
- Madera	20 mm
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	4,0 kg 3,8 kg (sin asa)

## Montaje

### Carga del batería

Solo use el cargador indicado en la página 2 de los accesorios. Solo este cargador es adecuado han sido especialmente adaptados a las baterías de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

**Observación:** La batería se suministra parcialmente cargada.

Con el fin de obtener la plena potencia de la batería, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

La batería de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta a la batería.

La batería de iones de litio va protegido contra altas descargas por SPIT "SPIT Smart Charger (SSC)". Si la batería está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica. El útil deja de moverse.

**En caso de una desconexión automática de la herramienta eléctrica no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión. La batería podría dañarse.**

### Indicador del estado de carga de la batería

El nivel de carga de la batería **10** se señaliza mediante los **4** LED verdes del indicador de carga **12**. Por motivos de seguridad, solamente es posible determinar el estado de carga con la herramienta eléctrica detenida.

- Pulse la tecla **11** para visualizar el estado de carga (también puede realizarse con la batería desmontada). Después de **3** segundos, aprox., se apaga automáticamente el indicador de estado de carga.

LED	Capacidad
4 LED verdes encendidos	75 - 100%
3 LED verdes encendidos	50-75%
2 LED verdes encendidos	25-50%
1 LED verde encendido	< 25%
1 LED verde intermitente	Reserva
1 LED verde encendido x roja	Batería fuera intervalo temperatura

Si al pulsar la tecla **11** no se ilumina ningún LED, ello es señal de que la batería está deteriorada y deberá reemplazarse.

La batería viene equipado con un sensor de temperatura NTC que solamente admite su recarga dentro del margen de temperatura entre 0 °C y 60 °C. De esta manera se alcanza una larga vida útil de la batería.

### Empuñadura adicional

Solamente utilice la herramienta eléctrica con la empuñadura adicional **14** montada.

Orientación de la empuñadura adicional.

La empuñadura adicional **14** puede girarse a cualquier posición para permitirle trabajar manteniendo una postura firme y cómoda.

► Afloje en sentido contrario a las agujas del reloj el mango de la empuñadura adicional **14** y gire ésta a la posición deseada.

► Seguidamente, apriete el mango en el sentido de las agujas del reloj para sujetar la empuñadura adicional **14**.

Observe que la abrazadera de la empuñadura adicional quede alojada en la ranura de la carcasa prevista para tal fin.

### Ajuste de la profundidad de perforación

El tope de profundidad **13** permite ajustar la profundidad de perforación X deseada.

Mientras aprieta las lengüetas, tire del tope de profundidad hasta que la distancia entre la punta de la broca y la punta del tope de profundidad coincida con la profundidad de perforación X deseada.

## Puesta en marcha

### Montaje del batería

**Solamente utilice batería de iones de litio originales SPIT de la tensión indicada en la placa de características de su herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso un incendio.

► Coloque el selector de sentido de giro 5 en la posición central para evitar una puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.

► Inserte la batería 12 cargada. Empuje completamente hacia dentro la batería hasta que quede enclavado de forma segura.

### Ajuste del modo de operación

#### Selector de rotación/impacto

Con el mando desactivador de percusión y giro 7 puede Ud. ajustar el modo de operación de la herramienta eléctrica.

**Observación:** ¡Únicamente cambie el modo de operación estando desconectada la herramienta eléctrica! En caso contrario podría dañarse la herramienta eléctrica.

Para modificar el modo de operación, gire el mando desactivador de percusión y giro 7 a la posición deseada, hasta enclavarlo de manera perceptible.



Posición osición para Taladrar con percusión en hormigón o piedra tu-rille y para accesorio de impacto frappe.



Posición para Taladrar, de la escayo-la, sin percutir, en madera, metal, cerámica y plástico, así como para atornillar, el clavado.

### Ajuste de la velocidad máxima de cla-vado-atornillado

Mediante el selector de velocidad de atornillado 16, seleccione el modo de funcionamiento deseado de la herramienta eléctrica manual.



Clavado/atornillado a velocidad elevada y par limitado (ver párrafo de Clavado/Atornillado).



Clavado/atornillado a velocidad lenta y par elevado (ver párrafo de Cla-vado/Atornillado).

### Ajuste del sentido de giro

Con el selector 5 puede invertirse el sentido de giro actual de la herramienta eléctrica. Esto no es posible, sin embargo, con el interruptor de conexión/desconexión 6 accionado.



Giro a derechas: Empuje hasta el tope, hacia la izquierda, el selector de sentido de giro 5 ←.



Giro a izquierdas: Empuje hasta el tope, hacia la derecha, el selector de sentido de giro 5 →.

Siempre ajuste el sentido de giro a la derecha para perforación, perforación y cincelado.

### Conexión/desconexión

Para ahorrar energía, solamente conecte la herramienta eléctrica cuando vaya a utilizarla.

Para conectar la herramienta eléctrica presionar el interruptor de conexión/desconexión 6.

Al conectar por primera vez la herramienta eléctrica puede que la puesta en marcha se realice con cierto retardo, ya que debe autoconfigurarse primero el sistema electrónico del aparato.

Para la desconexión suelte el interruptor de conexión/desconexión 6.

### Ajuste del nº de revoluciones/frecuencia de percusión

Variando la presión ejercida sobre el interruptor de conexión/desconexión 6 puede Ud. regular

de forma continua las revoluciones/nº de impactos de la herramienta eléctrica.

Accionando ligeramente el interruptor de conexión/desconexión **6** se obtienen unas revoluciones/frecuencia de percusión reducida. Aumentando paulatinamente la presión se van aumentando en igual medida las revoluciones/frecuencia de percusión.

### Embrague limitador de par

► **En caso de engancharse o bloquearse el útil se desacopla el husillo de la unidad de accionamiento. Debido a la elevada fuerza de reacción resultante, siempre sujete la herramienta eléctrica con ambas manos y trabaje sobre una base firme.**

► **En caso de bloquearse el útil, desconectar la herramienta eléctrica y liberar el útil. Si el aparato se conecta estando bloqueado el útil de taladrar se producen unos pares de reacción muy elevados.**

### Piloto de control de temperatura

El LED rojo de control de temperatura **9** señaliza que la batería o el circuito electrónico de la herramienta eléctrica (con la batería montada) no se encuentran dentro del margen de temperatura óptimo. En este caso, la herramienta eléctrica no trabaja o lo hace a potencia reducida.

Control de temperatura de la batería:

- El LED rojo **9** se enciende permanentemente al insertar la batería en el cargador: La temperatura de la se encuentra fuera del margen admisible.
- La herramienta eléctrica se desconecta hasta que la batería alcance de nuevo una temperatura admisible.

### Instrucciones para la operación

#### Clavado/atornillado sin accesorio

Su aparato le permite instalar directamente en la pared determinados tipos de fijaciones con cabe-za hexagonal (tipo tornillo de hormigón) o tuerca (tipo pernos de anclaje), del tamaño estándar SW13 (ver diagrama 18 en página 2).

► Para instalar una fijación directamente con la herramienta, retire la broca del brazo de la broca SDS PLUS.



Seleccione la posición de la tuerca en el selector de velocidad de roscado máximo **16**. Esta posición limita la velocidad de rotación y de alcanzar el mejor par disponible en la herramienta.

► Coloque la clavija en su orificio y sitúe la herramienta sobre la cabeza del pasador. Ponga en marcha la herramienta manteniendo presión sobre la clavija hasta la profundidad deseada.

**Los tornillos utilizados no deben tener un diámetro superior a 8 mm y/o un par de apriete superior a 15 Nm.**

**Incluso si la velocidad está limitada, se recomienda que el regulador de velocidad se suelte gradualmente al final del recorrido de atornillado para evitar un par de retorno excesivo.**

► Limpie regularmente el útil SW13 y engrásela.

#### Fijación/atornillado con accesorio

La unidad está equipada con un kit de accesorios (vea el diagrama 19 en la página 3) que le permite instalar determinados tipos de fijaciones sin desmontar la broca SDS PLUS, de modo que puede enlazar rápidamente los trabajos de perforación y fijado.

- Los accesorios suministrados le permiten instalar ciertos tipos de fijaciones: Equipadas con una cabeza hexagonal (fijación de perno macho) de una tuerca (tipo fijación de anclaje), de tamaños normalizados SW13 o SW10,
  - Equipadas de Pozidriv (PZ) o Torx (T).

Con el fin de instalar la fijación deseada y después de perforar el orificio:

► Enrosque el accesorio de prolongación sobre la broca y fíjelo en el casquillo de encaje a presión SW13 de la herramienta,

► Seleccione la boquilla correspondiente a la fijación deseada (SW10, SW13, /, PZ2, T30,

T40), y coloque el extremo de prolongación SW13,

► Seleccione la posición de la tuerca o el tornillo en el selector de velocidad máxima de atornillado **16**:



- La posición «tornillo» está particularmente adaptada a la fijación de impacto, fijación de plástico equipada con un anclaje metálico o un pequeño anclaje metálico con una cabeza PH, PZ o T. Se incluye un tope de profundidad en el kit conel fin de evitar que el tornillo se empoetre en el taco.



- La posición «tuerca» está especialmente adaptada a fijaciones equipadas con una cabeza hexagonal (fijación perno macho), de una tuerca (tipo fijación de anclaje), de tamaños normalizados SW13 o SW10. Los tornillos utilizados no deben exceder un diámetro de 8 mm deben requerir un par de apriete superior a 15Nm.

► Coloque la clavija en su agujero y monte el accesorio prolongador equipado con su boquilla sobre la cabeza de la fijación o sobre la tuerca giratoria. Ponga en marcha la herramienta manteniendo la presión sobre la fijación hasta la profundidad deseada.

**Incluso si la velocidad está limitada, se recomienda que el regulador de velocidad se suelte gradualmente al final del recorrido de atornillado para evitar un par de retorno excesivo.**

**Únicamente utilice puntas de atornillar que ajusten correctamente en la cabeza del tornillo.**

**Limpie regularmente su de accesorios y engráselo ligeramente.**

**Indicaciones para el trato óptimo de la batería**

Proteja la batería de la humedad y del agua.

Únicamente almacene la batería sin exceder el margen de temperatura de -0 °C a 50 °C. P.ej., no deje la batería en el coche en verano.

Si después de una recarga, el tiempo de funcio-namiento de la batería fuese muy reducido, ello es señal de que ésta está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

### 3. Cargador



**Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.**

En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.**

Únicamente utilice el cargador si conoce y domina todas sus funciones, o si ha sido instruido al respecto.

### Instrucciones de seguridad

**Cargue solamente baterías de iones de litio SPIT a partir de una capacidad de 1,3 Ah (desde 4 elementos de baterías). La tensión de la batería debe corresponder a la tensión de carga de baterías del cargador.** En caso contrario existe peligro de incendio y explosión.

**No exponga el cargador a la lluvia ni a la humedad.** La penetración de agua en el cargador aumenta el riesgo de electrocución.

**Siempre mantenga limpio el cargador.** La suciedad puede comportar un riesgo de electrocución.

**Antes de cada utilización verificar el estado del cargador, cable y enchufe. No utilice el cargador en caso de detectar algún desperfecto. Jamás intente abrir el cargador por su**



propia cuenta, y solamente hágalo reparar por personal técnico cualificado empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Un cargador, cable y enchufe deteriorados comportan un mayor riesgo de electrocución.

No utilice el cargador sobre una base fácilmente inflamable (p.ej. papel, tela, etc.) ni en un entorno inflamable. Puesto que el cargador se calienta durante el proceso de carga existe un peligro de incendio.

Si la batería se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un médico si nota alguna molestia. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

No obture las rendijas de ventilación del cargador. En caso contrario, el cargador se puede sobrecalentar y dejar de funcionar correctamente.

## Datos técnicos






Cargador		
Nº de artículo		054494
Tensión de carga de la batería (detección automática de tensión)	V	28–36
Corriente de carga	A	7,0 max.
Margen admisible de la temperatura de carga	°C	0 – 45
Tempo de recarga de la batería.		(80%) 100%
6,2 Ah	min.	45 75
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,97
Clase de protección		II

## Operación

### Puesta en marcha

¡Preste atención a la tensión de red! La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230 V pueden funcionar también a 220 V.

### Significado de los indicadores

	<b>Luz continua roja</b> Batería demasiado caliente o demasiado fría. La operación de carga se inicia automáticamente en cuanto la batería se encuentra en el intervalo de temperatura autorizada.
	<b>Luz parpadeante roja (rápido)</b> Cortocircuito entre los contactos de carga. ▶ Retirar la batería del cargador. ▶ Desenchufar el aparato ▶ Comprobar la ausencia de cuerpos extraños en el alojamiento del cargador. Remette la batterie en place. Batería defectuosa. ▶ Utilizar una nueva batería
	<b>Luz continua verde</b> La batería está completamente cargada.
	<b>Luz parpadeante verde (rápido)</b> Operación de carga en curso.
	<b>Luz parpadeante verde /sin batería (lenta)</b> El aparato está listo para funcionar, no hay ninguna batería en el alojamiento del cargador.

## 4. Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

Desmante la batería antes de manipular en la herramienta eléctrica (p.ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.), así como al transportarla y guardarla. En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.

Haga sustituir de inmediato una caperuza antipolvo deteriorada. Se recomienda que este trabajo sea realizado por un servicio técnico. Limpie el portaútiles 1 después cada uso.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SPIT.

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio los podrá obtener también en internet bajo: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Transporte

Las baterías de iones de litio incorporadas están sujetas a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Las baterías pueden ser transportadas por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe baterías si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale la batería de manera que ésta no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

### Solo para los países de la UE:

Las herramientas eléctricas inservibles, así como las baterías/pilas defectuosas o agotadas deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Entregue el paquete de baterías gastadas o defectuosas al servicio técnico de SPIT a través del comercio especializado o a las instalaciones de evacuación públicas prescritas.

De este modo se devuelve el paquete de baterías al reciclaje correcto.

Baterías/pilas:

Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte".

### Reservado el derecho de modificación.

## 5. Eliminación



Las herramientas eléctricas, las baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, baterías o pilas a la basura!

## 1. Indicações de segurança

### Indicações gerais de advertência para ferramentas elétricas



**ATENÇÃO!** Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.** O termo “Ferramenta elétrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas elétricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas elétricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

#### Segurança da área de trabalho

**Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.

**Não trabalhar com a ferramenta elétrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas elétricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.

**Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta elétrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

#### Segurança elétrica

**A ficha de conexão da ferramenta elétrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas elétricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque elétrico.

**Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um

risco elevado devido a choque elétrico, se o corpo estiver ligado à terra.

**Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

**Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta elétrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.

**Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque elétrico.

**Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.

#### Segurança de pessoas

**Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilizar uma ferramenta elétrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta elétrica, pode levar a lesões graves.

**Utilizar equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção pessoal, como máscara de proteção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.

**Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a fer-

ramenta elétrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

**Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

**Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

**Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem joias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou joias podem ser agarrados por peças em movimento.

**Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

### **Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas elétricas**

**Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta elétrica apropriada na área de potência indicada.

**Não utilizar uma ferramenta elétrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.

**Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

**Guardar ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por

pessoas inesperientes.

**Tratar a ferramenta elétrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta elétrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas elétricas.

**Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

**Utilizar a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas elétricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

### **Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores**

**Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.

**Só utilizar ferramentas elétricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

**Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

**No caso de aplicação incorreta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá**

**consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

### Serviço

**Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

### Indicações de segurança para martelos



**Usar proteção auricular.** Ruídos podem provocar a surdez.



**Use luvas de protecção.**

**Utilizar punhos adicionais se estes forem fornecidos junto com a ferramenta elétrica.** A perda de controlo pode provocar lesões.

**Ao executar trabalhos durante os quais possam ser atingidos cabos elétricos, deverá sempre segurar a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas do punho.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas da ferramenta elétrica e levar a um choque elétrico.

**Utilizar detetores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consultar a companhia elétrica local.** O contacto com cabos elétricos pode provocar incêndio e choques elétricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A infiltração num cano de água provoca danos materiais.

**Segurar a ferramenta elétrica firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme.** A ferramenta elétrica é conduzida com segurança com ambas as mãos.

**Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.

**Esperar a ferramenta elétrica parar completamente, antes de depositá-la.** A ferramenta de aplicação pode emperrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta elétrica.

**Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



**Proteger o acumulador contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há risco de explosão.

**Em caso de danos e de utilização incorreta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas.** É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

**Só utilizar o acumulador junto com a sua ferramenta elétrica SPIT.** Só assim é que o seu acumulador é protegido contra perigosa sobrecarga.

**Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar a bateria.** Podem causar um curto-circuito interno e a bateria pode ficar queimada, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

## 2. Descrição do produto e da potência



**Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.** O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

### Utilização conforme as disposições

A ferramenta elétrica é destinada para furar com percussão em betão, tijolos e pedras, assim como para cinzelar. Ela também é apropriada para furar sem percussão em madeira, metal, cerâmica e plástico. Ferramentas elétricas com regulação eletrónica e marcha à direita/à esquerda também são apropriadas para aparafusar.

## Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- 1 Fixação da ferramenta SDS-plus.
- 2 Capa para proteção contra pó.
- 3 Bucha de travamento.
- 4 Punho (superfície isolada).
- 5 Comutador do sentido de rotação.
- 6 Interruptor de ligar-desligar.
- 7 Tecla de destravamento para comutador de percussão/paragem de rotação.
- 8 Tecla de destravamento do acumulador.
- 9 Indicação do controlo da temperatura.
- 10 Indicação do estado de carga do acumulador.
- 11 Tecla para indicação do estado da carga.
- 12 Acumulador.
- 13 Tecla para ajuste do esbarro de profundidade.
- 14 Punho adicional (superfície isolada//régua graduada).
- 15 Boquilha de aparafusar SW13.
- 16 Seletor de velocidade máxima de aparafusar
- 17 Luz de trabalho

## Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído determinados de acordo com EN 60745-2-6.

O nível de ruído avaliado como A da ferramenta elétrica é tipicamente: Nível de pressão acústica 91 dB(A); Nível de potência acústica 102 dB(A). Incerteza K=3 dB.

### Usar proteção auricular!

Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguada conforme EN 60745:

- Taladrado con percusión en hormigón:  $A_h=20$  m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>,
- Taladrado en metal:  $A_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>,
- Atornillado:  $A_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>.

O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e pode

ser utilizado para a comparação de ferramentas elétricas. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se, contudo, a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e de ferramentas de trabalho, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

## Dados técnicos

Martelo perfurador	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Comando do n.º de rotações	●
Marcha à direita/à esquerda	●
Velocidade de cavilamento	300/800 tr/min
Tensão nominal	36V
Potência nominal consumida	360W
N.º de percussões	0–4400 min <sup>-1</sup>
Força de impacto individual conforme EPTA-Procedure 05/2009	2 J
Número de rotação nominal	800 tr/min
Fixação da ferramenta	SDS-plus
Máx. diâmetro de perfuração:	
- Betão	20 mm
- Aço	10 mm
- Madeira	20 mm
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	4,0 kg 3,8 kg (sem manípulo)

## Montagem

### Carregar o acumulador

Só utilizar o carregador indicado na página 2 dos acessórios. Somente este carregador e adequado apropriados para os acumuladores de íões de lítio utilizados para a sua ferramenta elétrica.

**Nota:** O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser carregado completamente no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de íões de lítio pode ser carregado a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.

O acumulador de íões de lítio está protegido por "SPIT Smart Charger (SSC)" contra descarga total. A ferramenta elétrica é desligada através de um disjuntor de proteção, logo que o acumulador estiver descarregado. A ferramenta de trabalho não se movimenta mais.

**Não continuar a premir o interruptor de ligar-desligar após o desligamento automático da ferramenta eléctrica. O acumulador pode ser danificado.**

### Indicação do estado de carga do acumulador

Os 4 LED verdes da indicação da carga do acumulador 10 indicam o estado de carga do acumulador 12. Por motivos de segurança, a consulta da situação de carga só pode ocorrer com a ferramenta elétrica parada.

- Premir a tecla 11, para indicar o estado de carga (também com o acumulador retirado). A indicação da situação de carga apaga-se automaticamente após aprox. 3 segundos.

LED	Kapazität
Luz permanente 4 x verde	75 - 100%
Luz permanente 3 x verde	50-75%
Luz permanente 2 x verde	25-50%
Luz permanente 1 x verde	< 25%
Luz intermitente 1 x verde	Reserva
Luz permanente 1 x verde vermelho	bateria fora do intervalo de temperatura

Se após premir a tecla 11 não se iluminar nenhum LED, significa que o acumulador está com defeito e deve ser substituído.

O acumulador está equipado com uma monitorização de temperatura NTC, que só permite uma carga na faixa de temperatura entre 0 °C e 60 °C. Desta forma é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

### Punho adicional

Só utilizar a sua ferramenta elétrica com o punho adicional 14.

Deslocar o punho adicional.

O punho adicional 14 pode ser movimentado como desejar, para alcançar uma posição de trabalho segura e livre de fadiga.

► Girar a parte inferior do punho adicional 14 no sentido contrário dos ponteiros do relógio e deslocar o punho adicional 14 para a posição desejada.

► Em seguida girar a parte inferior do punho adicional 14 no sentido dos ponteiros do relógio para reapertar.

Observe que a cinta de aperto do punho adicional esteja na ranhura prevista para tal, que se encontra na carcaça da ferramenta.

### Ajustar a profundidade de perfuração

Com o esbarro de profundidade 13 é possível determinar a profundidade de perfuração X desejada.

Ao apertar as linguetas, tire o batente de profundidade até a distância entre a ponta da broca e a



ponta do batente de profundidade corresponder à profundidade de perfuração X desejada

## **Colocação em funcionamento**

### **Colocar o acumulador**

**Só utilizar acumuladores de íões de lítio SPIT com a tensão indicada no logotipo da sua ferramenta eléctrica.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

► Colocar o comutador do sentido de rotação **5** na posição central, para proteger a ferramenta eléctrica contra accionamento involuntário.

► Introduzir o acumulador **12** carregado. Premir o acumulador completamente para dentro do pé, até o acumulador estar firmemente travado.

### **Ajustar o tipo de funcionamento**

#### **Seletor de rotação / de impacto**

Com o interruptor de percussão/paragem de rotação **7** é possível seleccionar o tipo de funcionamento.

**Nota:** Só mudar de tipo de funcionamento com a ferramenta eléctrica desligada! Caso contrário, é possível que a ferramenta eléctrica seja danificada.

Para comutar de tipo de funcionamento, girar o interruptor de percussão/de paragem de rotação **7** para a posição desejada, até ele engatar perfeitamente.



Posição para furar com percussão em betão ou pedra e para o accesorio de impacto.



Posição para furar sem percussão do gesso, em madeira, metal, cerâmica e plástico, assim como para aparafusar o cavilhamento.

### **Regulação da velocidade máxima de aparafusar**

Com o seletor de velocidade de aparafusar **16** seleccione o modo de funcionamento desejado do aparelho portátil.



Cavilhamento/aparafusamento com velocidade elevada e binário limitado (ver parágrafo Cavilhamento/Aparafusamento).



Cavilhamento/aparafusamento com velocidade lenta e binário limitado (ver parágrafo Cavilhamento/Aparafusamento).

### **Ajustar o sentido de rotação**

Com o comutador de sentido de rotação **8** é possível alterar o sentido de rotação da ferramenta eléctrica. Com o interruptor de ligar-desligar pressionado **10** isto no entanto não é possível.



Rotação à direita: Premir o comutador de sentido de rotação **5** completamente para a esquerda.



Rotação à esquerda: Premir o comutador de sentido de rotação **5** completamente para a direita.

Ajustar o sentido de rotação para furar com percussão, furar e cinzelar sempre na marcha à direita.

### **Ligar e desligar**

Para ligar a ferramenta eléctrica, deverá pressionar o interruptor de ligar-desligar **6**.

Ao ligar a ferramenta eléctrica pela primeira vez pode ocorrer uma retardação de arranque, já que a electrónica da ferramenta eléctrica precisa ser configurada previamente.

Para desligar, deverá soltar o interruptor de ligar-desligar **6**.

### **Ajustar o n.º de rotações/de percussões**

O número de rotações/de percussões da ferramenta eléctrica ligada pode ser regulado sem escalonamento, dependendo de quanto premir o interruptor de ligar-desligar **6**.

Uma leve pressão sobre o interruptor de ligar-desligar **6** provoca um baixo n.º de rotações/n.º de percussões. Aumentando a pressão, é aumentado o n.º de rotações/n.º de percussões.

## Acoplamento de sobrecarga

► O acionamento do veio de perfuração é interrompido se a ferramenta de trabalho emperrar ou enganchar. Sempre segurar, devido às forças produzidas, a ferramenta elétrica firmemente com ambas as mãos e manter uma posição firme.

► Desligar a ferramenta elétrica e soltar a ferramenta de trabalho, se a ferramenta elétrica bloquear. Ao ligar o aparelho com uma broca bloqueada são produzidos altos momentos de reação.

## Indicação do controlo da temperatura

O LED vermelho da indicação do controlo de temperatura **9** indica que o acumulador ou a eletrónica da ferramenta elétrica (com o acumulador introduzido) não se encontra na faixa ideal de temperatura. Neste caso a ferramenta elétrica não funciona ou não funciona com plena potência.

Controlo de temperatura do acumulador:

- O LED vermelho **9** ilumina-se assim que o acumulador for introduzido no carregador: O acumulador encontra-se além da faixa de temperatura de carga.

- Permanece desligada até que o acumulador se encontre novamente na faixa de temperatura ideal.

## Indicações de trabalho

### Cavilhamento/Aparafusamento sem acessórios

O seu aparelho permite instalar diretamente alguns tipos de cavilhas equipadas com uma cabeça hexagonal (tipo parafuso de fixação em betão) de uma porca (tipo cavilha de fixação) de tamanho padrão SW13 (ver figura 18 página 2).

► Para instalar um cavilha diretamente com o aparelho, retirar a broca de perfuração da sua haste SDS PLUS.



Selecionar a posição porca no seletor de velocidade máxima de aparafusar **16**. Esta posição permite li-

mitar a velocidade de rotação e de impacto.

► Posicionar a cavilha no seu buraco e aplicar o aparelho no topo da cavilha. Iniciar o aparelho mantendo pressão na cavilha até ao afundamento desejado.

**Os parafusos usados não devem exceder um diâmetro de 8 mm e/ou não devem requerer um binário de aperto superior a 15 Nm.**

**Mesmo se a velocidade for reduzida, recomendamos que solte gradualmente o variador de velocidade em fim de curso de aparafusamento para evitar um binário de realimentação importante.**

► Limpar regularmente a haste SW13 do aparelho e lubrificá-la levemente.

### Cavilhamento/Aparafusamento com acessórios

O seu aparelho vem equipado com um kit de acessórios (ver figura 19 página 3) permitindo instalar alguns tipos de cavilhas sem retirar a broca SDS PLUS da sua haste a fim de encaixar rapidamente as tarefas de perfuração e de cavilhamento.

Os acessórios fornecidos permitem instalar alguns tipos de cavilhas:

- equipadas com uma cabeça hexagonal (tipo parafuso de fixação em betão) de uma porca (tipo cavilha de fixação) de tamanho padrão SW13 ou SW10,
- equipada com Pozidriv (PZ) ou Torx (T).

Para instalar a cavilha desejada, e depois de ter perfurado o buraco:

► Colocar o acessório de extensão por cima da broca e encaixá-lo na haste SW13 do aparelho.

► Escolher a boquilha correspondente à cavilha desejada (SW10, SW13, /, PZ2, T30, T40) e colocar a mesmo na extremidade da extensão SW13.

► Selecionar a posição porca ou parafuso no seletor de velocidade máxima de aparafusar 16:



- A posição «parafuso» está especialmente adaptada à cavilha para bater, cavilha de plástico munida de um parafuso de metal ou pequeno parafuso de fixação em betão cuja cabeça está munida de uma impressão PH, PZ ou T. Um batente de profundidade é fornecido no kit para impedir que o parafuso se afunde na cavilha de plástico.



- A posição «porca» está especialmente adaptada às cavilhas equipadas com uma cabeça hexagonal (tipo parafuso de fixação em betão) de uma porca (tipo cavilha de fixação) de tamanho padrão SW13 ou SW10. Os parafusos usados não devem exceder um diâmetro de 8mm e/ou não devem requerer um binário de aperto superior a 15 Nm.

► Posicionar a cavilha no seu buraco e aplicar a extensão munida da sua boquilha na cabeça da cavilha ou na porca rotativa. Iniciar o aparelho mantendo pressão na cavilha até ao afundamento desejado.

Mesmo se a velocidade for reduzida, recomendamos que solte gradualmente o variador de velocidade em fim de curso de aparafusamento para evitar um binário de realimentação importante.

Só utilizar bits de aparafusamento apropriados para o cabeçote de aparafusamento.

Limpar regularmente o seu kit de acessórios e lubrificá-los ligeiramente.

### Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

Proteger o acumulador contra humidade e água.

Sempre guardar o acumulador a uma temperatura de 0 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe o acumulador dentro do automóvel no verão.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

### 3. Carregador



**Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.** O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

#### Guarde bem estas instruções.

Só utilizar o carregador se puder avaliar exactamente todas as funções e se for capaz de executá-las sem limitações ou se tiver sido respectivamente instruído.

#### Indicações de segurança

**Carregue apenas acumuladores de lítio SPIT a partir de uma capacidade de 1,3 Ah (a partir de 4 células de acumulador). A tensão do acumulador tem de coincidir com a tensão de carga para acumulador do carregador. Não carregue baterias não recarregáveis.** Caso contrário, existe perigo de incêndio e explosão.

**Manter o carregador afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque eléctrico.

**Manter o carregador limpo.** Há risco de choque eléctrico devido a sujidade.

**Antes de cada utilização é necessário verificar o carregador, o cabo e a ficha. Não utilizar o carregador se forem verificados danos. Não abrir pessoalmente o carregador e só permita que seja reparado por pessoal qualificado e que só sejam utilizadas peças sobressalentes originais.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque eléctrico.

**Não operar o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, tecidos etc.) ou em ambiente combustível.** Há perigo de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o carregamento.

**Em caso de danos e de utilização incorreta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas.** É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.

**Não cubra as ranhuras de ventilação do carregador.** Caso contrário, o carregador pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.

## Dados técnicos


Carregador			
N° do produto		054494	
Tensão e carga do acumulador (reconhecimento automático da tensão)	V	28–36	
Corrente de carga	A	7,0 max.	
Faixa de temperatura de carga admissível	°C	0 – 45	
Tempo de carga com capacidade do acumulador, aprox.		(80%)	100%
6,2 Ah	min.	45	75
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,97	
Classe de proteção		II	





## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

**Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do carregador. Carregadores marcados para 230 V também podem ser operados com 220 V.

### Significado dos elementos de indicação

	Luz contínua vermelha Bateria demasiado quente ou demasiado fria. O carregamento inicia automaticamente assim que a bateria estiver no intervalo de temperatura autorizado.
---	--

	<b>Luz intermitente vermelha (rápida)</b> Curto-circuito entre os contactos de carregamento. ▶ Retirar a bateria do carregador. ▶ Desligar o aparelho! ▶ Certificar-se que não existem objetos estranhos no compartimento do carregador. Voltar a colocar a bateria no lugar. Bateria com defeito. ▶ Utilizar outra bateria.
	<b>Luz contínua verde</b> A bateria está totalmente carregada.
	<b>Luz intermitente verde (rápida)</b> Carregamento em curso.
	<b>Luz intermitente verde/sem bateria (lenta)</b> O aparelho está pronto para funcionar, não se encontra nenhuma bateria no compartimento do carregador

## 4. Manutenção e serviço

### Manutenção e limpeza

**O acumulador deverá ser retirado antes de todos os trabalhos no aparelho e antes de transportar ou de guardar a ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta).** Há perigo de lesões se o interruptor de ligar-desligar for acionado involuntariamente.

**Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

**Uma capa de proteção contra pó deve ser substituída imediatamente. Recomendamos que esta tarefa seja efetuada por uma oficina de serviço pós-venda.** Limpar a admissão de ferramentas **1** após cada utilização.

A nossa equipa de consultores SPIT esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito da compra, aplicação e ajuste dos produtos e acessórios.

### Serviço pós-venda e assistência ao cliente

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobressalentes encontram-se em: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Transporte

Os acumuladores de iões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar acumuladores se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem.

Por favor observe também eventuais directivas nacionais suplementares.

Acumuladores/pilhas:  
Iões de lítio:  
Observar as indicações no capítulo “Transporte”.

### Sob reserva de alterações.

## 5. Eliminação



As ferramentas elétricas, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deitar ferramentas elétricas e acumuladores/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas países da União Europeia:

Conforme as Diretivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos de ferramentas elétricas europeias 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os acumuladores/as pilhas defeituosos ou gastos e conduzi-los a uma reciclagem ecológica.

## 1. Veiligheidsvoorschriften

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen



**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### Veiligheid van de werkomgeving

**Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

**Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

**Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### Elektrische veiligheid

**De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

**Vorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

**Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

**Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

**Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

**Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

#### Veiligheid van personen

**Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

**Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slijpvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het

elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

**Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

**Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

**Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

**Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

**Wanneer stofzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofzuiging beperkt het gevaar door stof.

**Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**

**Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

**Gebruik geen elektrisch gereedschap**

**waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

**Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

**Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

**Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

**Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

**Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

**Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het



met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Vorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

## Service

Laathetelektrischegereedschapalleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

## Veiligheidsvoorschriften voor hamers



**Draag gehoorbescherming.** De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.



**Beschermhandschoenen dragen.**

**Gebruik extra grepen als deze bij het elektrische gereedschap geleverd worden.** Het verlies van de controle kan tot verwondingen leiden.

**Houd het gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische

schok leiden.

**Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.

**Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.

**Zet het werkstuk vast.** Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

**Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.

**Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



**Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.

**Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

**Gebruik de accu alleen in combinatie met uw SPIT elektrische gereedschap.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.

**Door scherpe voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers of door krachthinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Het kan tot een interne kortsluiting leiden en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

## 2. Product- en vermogensbeschrijving



**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### Gebruik volgens bestemming

Het elektrische gereedschap is bestemd om te hameren in beton, baksteen en steen en voor lichte hakwerkzaamheden. Het is eveneens geschikt voor boorwerkzaamheden zonder slag in hout, metaal, keramiek en kunststof. Elektrische gereedschappen met elektronische regeling en rechts-/linksdraaien zijn ook geschikt voor het in- en uitdraaien van schroeven.

### Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- 1 SDS-plus gereedschapopname
- 2 Stofbeschermkap
- 3 Vergrendelingshuls
- 4 Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- 5 Draairichtingschakelaar
- 6 Aan/uit-schakelaar
- 7 Ontgrendelingsknop voor slagstop-/draaistopschakelaar
- 8 Accu-ontgrendelingsknop
- 9 Indicatie temperatuurbewaking
- 10 Accu-oplaadindicatie
- 11 Knop voor accuoplaadindicatie
- 12 Accu
- 13 Knop voor instelling van de diepteaanslag
- 14 Extra handgreep (geïsoleerd greepvlak/meetlat)
- 15 Schroefbits SW13
- 16 Knop voor maximale schroefnelheid
- 17 Werkklamp

### Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden vastgesteld volgens EN 60745-2-6.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 91 dB(A); geluidsvermogniveau 102 dB(A). Onzekerheid K=3 dB.

#### **Draag een gehoorbescherming.**

Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 60745-2-6:

- Hameren in beton:  $A_h=20 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Boren in metaal:  $A_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ,
- Schroeven in- en uitdraaien:  $A_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten met een volgens EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het aangegeven trillingsniveau representeert de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als echter het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met verschillende accessoires, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: Onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

## Technische gegevens

Boorhamer	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Toerentalregeling	●
Rechts- en linksdraaien	●
Verbindingssnelheid	300/800 tr/min
Nominale spanning	36V
Opgenomen vermogen	360W
Aantal slagen	0–4400 min <sup>-1</sup>
Slagkracht overeenkomstig EPTA-Procedure 05/2009	2 J
Nominaal toerental	800 tr/min
Gereedschapopname	SDS-plus
Boordiameter max.:	
- Beton	20 mm
- Staal	10 mm
- Hout	20 mm
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	4,0 kg 3,8 kg (zonder handvat)

## Montage

### Accu opladen

**Gebruik alleen de lader die wordt aangegeven op pagina 2 van de accessoires.** Alleen deze oplader is zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte lithiumionaccu.

**Opmerking:** De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.

Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u voor het eerste gebruik de accu volledig in het oplaadapparaat op.

De Lithium-Ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De lithiumionaccu is door middel van „SPIT Smart Charger (SSC)“ beschermd tegen te sterk ontladen. Als de accu leeg is, wordt het elektrische gereedschap door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. Her inzetgereedschap beweegt niet meer.

**Druk na het automatisch uitschakelen van**

**het elektrische gereedschap niet meer op de aan/uit-schakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden.

### Accu-oplaadindicatie

De **4** groene LED's van de accuoplaadindicatie **10** geven de oplaadtoestand van de accu **12** aan. Om veiligheidsredenen kan de oplaadtoestand alleen worden opgevraagd als het elektrische gereedschap stilstaat.

- Druk op de knop **11** om de oplaadtoestand aan te geven (ook bij verwijderde accu mogelijk). Na ca. **3** seconden gaat de oplaadindicatie automatisch uit.

LED	Capaciteit
Permanent licht 4 x groen	75 - 100%
Permanent licht 3 x groen	50-75%
Permanent licht 2 x groen	25-50%
Permanent licht 1 x groen	< 25%
Knipperlicht 1 x groen	Reserve
Permanent licht 1 x rood	Batterij buiten temperatuurbereik

Als er na het indrukken van de knop **11** geen LED brandt, is de accu defect en moet deze worden vervangen.

De accu is voorzien van een thermische beveiliging (NTC) die opladen alleen in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 60 °C toelaat. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

### Extra handgreep

Gebruik het elektrische gereedschap alleen met de extra handgreep **14**.

Extra handgreep draaien.

U kunt de extra handgreep **14** naar wens draaien voor een veilige houding tijdens de werkzaamheden zonder vermoeidheid.

► Draai het onderste greepstuk van de extra handgreep **14** tegen de wijzers van de klok in en zet de extra handgreep **14** in de gewenste stand.

► Vervolgens draait u het onderste greepstuk van de extra handgreep **14** met de wijzers van de klok mee weer vast.

Let erop dat de spanband van de extra handgreep in de daarvoor bedoelde groef op het machinehuis ligt.

### Boordiepte instellen

Met de diepteaanslag **13** kan de gewenste boordiepte X worden vastgelegd.

De diepteaanslag verwijderen door de lipjes samen te knijpen, totdat de afstand tussen de punt van de boor, en die van de diepteaanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte X.

### Ingebruikneming

#### Accu plaatsen

**Gebruik alleen originele SPIT-lithiumionaccu's met de op het typeplaatje van het elektrische gereedschap aangegeven spanning.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

► Zet de draairichtingomschakelaar **5** in de middelste stand om het elektrische gereedschap tegen onbedoeld inschakelen te beschermen.

► Duw de opgeladen accu **12** van voren in de voet van het elektrische gereedschap. Druk de accu volledig in de voet tot de rode streep niet meer zichtbaar is en de accu veilig vergrendeld is.

#### Functie instellen

##### Rotatie/slag keuzeschakelaar

Met de slagstop-/draaistopschakelaar **7** kiest u de functie van het elektrische gereedschap.

**Opmerking:** Wijzig de functie alleen wanneer het elektrische gereedschap uitgeschakeld is. Anders kan het elektrische gereedschap beschadigd raken.

Als u de functie wilt veranderen, draaistopschakelaar **7** in de gewenste stand tot deze hoorbaar vastklikt.



Positie voor hamerboorwerkzaamheden in beton of steen en voor slagulpstuk.



Positie voor boorwerkzaamheden zonder slag voor gips, in hout, metaal, keramiek en kunststof en voor het in- en losdraaien van schroeven verbinding.

### Instelling maximale snelheid voor het verbinden/schroeven

Met schroefsnelheidsschakelaar **16** de gewenste gebruiksstand van het draagbare elektronisch gereedschap instellen.



Het verbinden/schroeven met hoge snelheid, laag koppel (zie paragraaf verbinden/schroeven).



Het verbinden/schroeven met lage snelheid, hoog koppel (zie paragraaf verbinden/schroeven).

### Draairichting instellen

Met de draairichtingomschakelaar **5** kunt u de draairichting van het elektrische gereedschap veranderen. Als de aan/uitschakelaar **6** is ingedrukt, is dit echter niet mogelijk.



Rechtsdraaien: Duw de draairichtingomschakelaar **5** tot aan de aanslag naar links.



Linksdraaien: Duw de draairichtingomschakelaar **5** tot aan de aanslag naar rechts.

Zet de draairichting voor hamerboor-, boor- en hakwerkzaamheden altijd op rechtsdraaien.

### In- en uitschakelen

Als u het elektrische gereedschap wilt inschakelen drukt u op de aan/uit-schakelaar **6**.

Als het elektrische gereedschap voor het eerst wordt ingeschakeld, kan een aanloopvertraging optreden, omdat de elektronica van het elektrische gereedschap eerst moet worden geconfigureerd. Als u het gereedschap wilt uitschakelen laat u de aan/uitschakelaar **6** los.

## Toerental of aantal slagen instellen

U kunt het toerental of aantal slagen van het ingeschakelde elektrische gereedschap traploos regelen naarmate u de aan/uit-schakelaar **6** indrukt.

Lichte druk op de aan/uit-schakelaar **6** heeft een lager toerental of aantal slagen tot gevolg. Met toenemende druk wordt het toerental of het aantal slagen hoger.

## Overbelastingskoppeling

► Als het inzetgereedschap vastklemt of vasthaakt, wordt de aandrijving van de uitgaande as onderbroken. Houd, vanwege de daarbij optredende krachten, het elektrische gereedschap altijd met beide handen goed vast en zorg ervoor dat u stevig staat.

► Schakel het elektrische gereedschap uit en maak het inzetgereedschap los als het elektrische gereedschap blokkeert. Er ontstaan grote reactiemomenten als u de machine inschakelt terwijl het boorgereedschap geblokkeerd is.

## Indicatie voor temperatuurbewaking

De rode LED van de indicatie voor temperatuurbewaking **9** geeft aan dat de accu of de elektronica van het elektrische gereedschap (als de accu in het gereedschap is geplaatst) zich in niet het optimale temperatuurbereik bevindt. In dit geval werkt het elektrische gereedschap niet, of niet met volledig vermogen.

Temperatuurbewaking van de accu:

- De rode LED **9** brandt continu als de accu in het oplaadapparaat wordt geplaatst: De oplaadtemperatuur van de accu ligt buiten het temperatuurbereik. De accu kan niet worden opgeladen.
- Wordt het elektrische gereedschap uitgeschakeld tot de accu zich weer in het optimale temperatuurbereik bevindt.

## Onderhoud en service

### Het verbinden/schroeven zonder hulpstuk

Met uw apparaat kunt u direct boren plaatsen die voorzien zijn van een zeshoekige kop (type betonschroef) of een moer (type slagankers), met standaardmaat SW13 (zie schema 18 pagina 2).

► Om een boor direct op het apparaat te plaatsen, moet de gatenboor uit zijn SDS PLUS passing verwijderd worden.



De stand van de moer op maximale schroefsnelheid **16** zetten. Deze stand zorgt voor een lagere rotatiesnelheid om het maximale koppel op de machine te bereiken.

► De boor in het gat plaatsen, en het instrument op de boorkop zetten. Het instrument aanzetten, en tot de gewenste diepte op de boor blijven drukken.

**De gebruikte schroeven mogen niet dikker zijn dan 8 mm, en/of een aandrainmoment vereisen van meer dan 15Nm.**

**Als de schroef bijna vastzit wordt, zelfs bij lage snelheid, aangeraden de toerenregelaar geleidelijk los te laten, om een te hoge terugdrijfkoppel te voorkomen.**

► De passing SW13 van het instrument regelmatig reinigen, en licht invetten.

### Het verbinden/schroeven met hulpstuk

Uw machine is geleverd met hulpstukken (zie schema 19 blz 3) zodat u boren kunt plaatsen zonder de SDS PLUS boor passing te verwijderen, om de boor- en verbindklussen snel achterelkaar te kunnen uitvoeren.

Met de bijgeleverde hulpstukken kunnen op verschillende soorten boren geplaatst worden:

- met zeshoekige kop (type betonschroef) of een moer (type slagankers), met standaardmaat SW13 of SW10,
- Met gespleten Pozidriv (PZ) of Torx (T).

Om de gewenste boor te plaatsen, en na het gat geboord te hebben:

- ▶ Het hulpstuk over de boor schuiven, en in de passing SW13 van het gereedschap vergrendelen,
- ▶ De passing voor de gewenste boor kiezen (SW10, SW13, /, PZ2, T30, T40), en op het uiteinde van het verlengstuk SW13 plaatsen,
- ▶ De stand van de moer of schroef instellen op maximale schroefsnelheid **16**:



- De «schroef» stand is speciaal voor slagpluggen, plastic pluggen voorzien van een metalen schroef of betonschroef, waarvan de kop een PH, PZ of T. De hulpstukset bevat een diepteanslag, om te voorkomen dat de schroef door de plastic plug gaat.



- De «moer» stand is speciaal voor zeshoekige koppen (type betonschroef) of een moer (type slagankers), met standaardmaat SW13 of SW10. De gebruikte schroeven mogen niet dikker zijn dan 8 mm, en/of een aandraaimoment vereisen van meer dan 15Nm.

- ▶ De boor in het gat plaatsen, en het verlengstuk met aansluiting of draaimoer op de boorkop plaatsen. Het instrument aanzetten, en tot de gewenste diepte op de boor blijven drukken.

**Als de schroef bijna vastzit wordt, zelfs bij lage snelheid, aangeraden de toerenregelaar geleidelijk los te laten, om een te hoge terugdrijfkoppel te voorkomen.**

**Gebruik alleen bits die bij de schroefkop passen.**

**Uw hulpstukset regelmatig reinigen, en licht invetten.**

**Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu**

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur

ussen -0 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de voorschriften ten aanzien van de afvalverwijdering in acht.

### 3. Oplaadapparaat



**Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar deze voorschriften goed.**

Gebruik het oplaadapparaat alleen wanneer u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperkingen kunt gebruiken of daarvoor bestemde instructies heeft ontvangen.

### Veiligheidsvoorschriften

**Laad alleen SPIT Li-Ion-accu's vanaf een capaciteit van 1,3 Ah (vanaf 4 accucellen). De accuspanning moet bij de acculaadspanning van het oplaadapparaat passen. Laad geen batterijen die niet oplaadbaar zijn.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.

**Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.

**Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat gevaar voor een elektrische schok.

**Controleer voor elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet als u een beschadiging hebt vastgesteld. Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren.** Beschadigde oplaadapparaten,

kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.

**Gebruik het oplaadapparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.

**Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

**Dek de ventilatiesleuven van het oplaadapparaat niet af.** Het oplaadapparaat kan anders oververhit raken en niet meer correct functioneren.

## Technische gegevens











Oplaadapparaat		
Productnummer		054494
Oplaadspanning accu (automatische spanningsherkenning)	V	28–36
Laadstroom	A	7,0 max.
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 – 45
Oplaadtijd bij accucapaciteit, ca.		(80%) 100%
6,2 Ah	min.	45 75
Gewicht volgens EPTA Procedure 01:2014	kg	0,97
Isolatieklasse		II

## Gebruik

### Ingebruikneming

**Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat. Met 230 V aangeduide oplaadapparaten kunnen ook met 220 V worden gebruikt.

## Betekenis van de indicatie-elementen

 	<b>Rood lichtje</b> Accu te warm of te koud. Het opladen start automatisch als de accu zich weer binnen een toegestane temperatuurbereik bevindt.
 	<b>(Snel) knipperend rood lichtje</b> Kortsluiting tussen de oplaadcontacten. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ De accu uit de lader halen.</li> <li>▶ Stekker v. lader er uithalen!</li> <li>▶ Controleren of er geen vuil etc. in de oplader zit.</li> <li>▶ Accu weer terugplaatsen.</li> <li>▶ Kapotte accu.</li> <li>▶ Een nieuwe accu gebruiken</li> </ul>
 	<b>Groen lichtje</b> Accu is volledig geladen.
 	<b>(Snel) knipperend groen lichtje</b> Accu wordt geladen.
 	<b>Langzaam knipperend groen lichtje/zonder accu</b> Apparaat is klaar voor gebruik, geen accu in de oplader.

## 4. Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

**Neem altijd de accu uit het elektrische gereedschap voor werkzaamheden aan het gereedschap (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uitschakelaar bestaat verwondingsgevaar.

**Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

**Een beschadigde stofbeschermkap moet onmiddellijk worden vervangen. Geadviseerd wordt, dit door een klantenservice te laten doen. Maak de gereedschapopname 1 na elk**



gebruik schoon.

Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage-en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SPIT elektrische gereedschappen.

### Klantenservice en gebruikadviezen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Vervoer

Op de meegeleverde Lithium-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt.

Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

## 5. Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

### Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

De versleten of defecte accupacks via de vakhandel, de SPIT-klantenservice of de openbare voorgeschreven afvalverwijderingsinstellingen teruggeven. De accupacks worden op deze wijze teruggebracht aan een systematische recycling.

Accu's en batterijen:

Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte „Vervoer”, en neem deze in acht.

**Wijzigingen voorbehouden.**

## 1. Sikkerhedsinstrukser

### Generelle sikkerhedsinstrukser til el-værktøj



**ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug. Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „elværktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

### Sikkerhed på arbejdspladsen

**Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

**Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

**Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### Elektrisk sikkerhed

**El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

**Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

**Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.

**Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære elværktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten).** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

**Hvis elværktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

**Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

### Personlig sikkerhed

**Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekundens uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.

**Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelsehjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

**Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteri, løfter eller bærer det.** Undgå at bære elværktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at elværktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

**Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før elværktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

**Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom**

**ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

**Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

**Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

### **Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj**

**Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

**Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

**Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

**Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

**El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

**Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

**Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse Instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

### **Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj**

**Oplad kun batterier i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier –brandfare.

**Brug kun de batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

**Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.

**Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batteri væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

### **Service**

**Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

## Sikkerhedsinstrukser til hamre



**Brug høreværn.** Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.



**Bær beskyttelseshandsker.**

**Brug ekstrahåndgrebet, hvis det følger med el-værktøjet.** Tabes kontrollen over el-værktøjet, kan det føre til kvæstelser.

**Hold el-værktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme strømledninger.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte el-værktøjets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.

**Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.

**Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** El-værktøjet føres sikkert med to hænder.

**Fasthold emnet.** Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.

**El-værktøjet må først lægges ned, når det står helt stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.

**Åben ikke Batteriet.** Fare for kortslutning.



**Beskyt batterier mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, vand og fugtighed).** Fare for eksplosion.

**Beskadiges batteri eller bruges det forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.

**Anvend kun batteriet i forbindelse med dit SPIT elværktøj.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.

**Batteriet kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. nåle eller skruetrækkere eller ekstern kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så Batteriet kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.

## 2. Beskrivelse af produkt og ydelse



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til at hammerbore i beton, tegl og sten samt til let mejselarbejde. Det er også egnet til boring uden slag i træ, metal, keramik og plast. El-værktøj med elektronisk regulering og højre-/venstreløb er også egnet til skruearbejde.

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- 1 Værktøjsholder SDS-plus
- 2 Støvbeskyttelseskappe
- 3 Låse hul
- 4 Håndgreb (isoleret gribeblade)
- 5 Retningsomskifter
- 6 Start-stop-kontakt
- 7 Sikkerhedknap til slag-/drejestop-kontakt
- 8 Batteri-udløserknap
- 9 Visning temperaturovervågning
- 10 Akku-ladetilstandsindikator
- 11 Knap til ladetilstandsindikator
- 12 Batteri
- 13 Knap til indstilling af dybdeanslag
- 14 Ekstrahåndtag (isoleret gribeblade)

- 15 Skruebit SW13
- 16 Hastighedsvælger for maks. skruestykke
- 17 Arbejdslys

## Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier bestemt iht. EN 60745-2-6.

El-værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau 91 dB(A); lydeffektniveau 102dB(A). Usikkerhed K=3 dB.

### Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier ah (vektorsum for tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. EN 60745:

- Hammerboring i beton:  $A_h=20 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ,
- Boring i metal:  $A_h<2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ,
- Skruining:  $A_h<2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Det svingningsniveau, der er angivet i nærværende instruktioner, er blevet målt iht. en standardiseret måleproces i EN 60745, og kan bruges til at sammenligne el-værktøjer. Det er også egnet til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen.

Det angivende svingningsniveau gælder de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet anvendes til andre formål, med forskellige tilbehørsdele, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Tilennøjagtigvurderingafsvingningsbelastningen bør der også tages højde for den tid tider, hvor værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.

Foretag ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

## Tekniske data

Borehammer	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Hastighedsstyring	●
Højre-/venstretræk	●
Hastighed for dyvelboring	300/800 tr/min
Nominal spænding	36V
Nominal optagen effekt	360W
Slagtal	0–4400 min <sup>-1</sup>
Enkelt slagstyrke iht. EPTA-Proce- 2 J dure 05/2009	
Nominelt omdrejningstal	800 tr/min
Værktøjsholderen	SDS-plus
Borediameter max.:	
- Beton	20 mm
- Stål	10 mm
- Træ	20 mm
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	
	4,0 kg 3,8 kg (uden håndtag)

## Samling af maskinen

### Opladning af batteri

Brug kun opladeren angivet på side 2 af tilbehør. Kun denne oplader er afstemt i forhold til den Li-ion-batteri, der bruges på dit el-værktøj.

**Bemærk:** Batteriet er delvist opladet ved udleveringen. For at sikre at batteriet fungerer 100 % oplades batteriet helt før første ibrugtagning.

Li-ion-batteriet kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes.

En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Li-ion-batteriet er beskyttet mod afladning med „SPIT Smart Charger (SSC)“. Er batteriet afladet, slukkes el-værktøjet med en beskyttelseskontakt: Indsatsværktøjet bevæger sig ikke mere.

**Tryk ikke videre på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af el-værktøjet. batteriet kan blive beskadiget.**

## Batteri-ladetilstandsindikator

De **4** grønne LED-lamper på batteri-ladetilstandsindikatoren **10** viser batteriets ladetilstand **12**. Af sikkerhedstekniske grunde kan ladetilstanden kun kontrolleres, når el-værktøjet står stille.

- Tryk på tasten **11** for at få vist ladetilstanden (også muligt, hvis batteriet er afmonteret). Ladetilstandsindikatoren slukker automatisk efter ca. **3** sekunder.

LED	Kapacitet
Konstant lys 4 x grøn	75 -100%
Konstant lys 3 x grøn	50-75%
Konstant lys 2 x grøn	25-50%
Konstant lys 1 x grøn	< 25%
Blinklys 1 x grøn	Reserve
Konstant lys 1 x rød	Batteri uden for temperaturområde

Lyser der ikke nogen LED, når der trykkes på tasten **11**, er batteriet defekt og skal skiftes.

Batteriet er udstyret med en NTC-temperaturovervågning, som kun tillader en opladning i temperaturområdet mellem 0 °C og 60 °C. Derved opnås en høj levetid for batteriet.

## Ekstrahåndtag

Brug altid el-værktøjet med ekstrahåndtaget **14**.

Ekstra håndgreb svinges.

Du kan svinge ekstrahåndtaget **14** efter ønske for at opnå en sikker arbejdsstilling, hvor du ikke bliver så hurtigt træet.

► Drej det nederste grebstykke på ekstrahåndtaget **14** mod venstre (imod uret) og sving ekstrahåndtaget **14** i den ønskede position.

► Drej herefter det nederste grebstykke på ekstrahåndtaget **14** mod højre (med uret) igen.

Sørg for, at spændebåndet til ekstrahåndtaget ligger i den dertil indrettede not på huset.

## Indstil boreddybde

Med dybdeanslaget **13** kan den ønskede boreddybde X fastlægges.

Klem på fjedrene for at få dybdeanslaget så langt ud, at afstanden mellem borebit og dybdeanslagets spids svarer til den ønskede boreddybde X

## lbrugtagning

### Isæt batteri

**Brug kun originale li-ion-batterier fra SPIT, der skal have den spænding, der er angivet på dit el-værktøjs typeskilt.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.

► Stil retningsomskifteren **5** i midten for at beskytte el-værktøjet mod utilsigtet tænding.

► Skub den opladede batteri **12** ind i el-værktøjets fod forfra. Tryk akkuen helt ind i foden, til den røde stribe er forsvundet og batteriet sidder fast.

## Indstil funktion

### Valg af slagrotation

Med slag-/drejestop-kontakten **7** vælges funktionen til el-værktøjet.

**Bemærk:** Maskinens funktion må kun ændres, når el-værktøjet er slukket! Ellers kan el-værktøjet blive beskadiget.

Funktionen ændres ved at trykke på sikkerhedskontakten **12** og dreje slag-/drejestop-kontakten **7** i den ønskede position, til den går hørbart i indgreb.



Position til hammerboring i beton eller sten samt tilbehør til slagfunktion.



Position til boring uden slag i gips, i træ, metal, keramik og plast samt til skrugging dyvelboring.

## Justering af maksimum-hastighed til dyvel/skruning

Med hastighedsvælgeren **16** til skruning vælges den ønskede type anvendelse af el-værktøjet.



Dyvelboring/skruning ved høj hastighed og begrænset tilspændingsmoment (se afsnit Dyvelboring / skruning).



Dyvelboring/skruning ved lav hastighed og højt tilspændingsmoment (se afsnit Dyvelboring / skruning).

## Indstil drejeretning

Med retningsomskifteren **5** kan du ændre el-værktøjets drejeretning. Ved nedtrykket start-stop-kontakt **6** er dette ikke muligt.



Højreløb: Tryk retningsomskifteren **5** helt til venstre.



Venstreløb: Tryk retningsomskifteren **5** helt til højre.

Stil altid drejeretningen til hammerboring, boring og mejsling på højreløb.

## Tænd/sluk

El-værktøjet tændes ved at trykke på start-stop-kontakten **6**.

Første gang el-værktøjet tændes, kan der opstå en forsinket start, da el-værktøjets elektronik først skal konfigureres.

Maskinen slukkes ved at slippe start-stop-kontakten **6**.

## Omdrejningstal/slagtal indstilles

Omdrejningstallet/slagtallet indstilles trinløst til det tændte el-værktøj, afhængigt af hvor meget start-stop-kontakten **6** trykkes ind.

Let tryk på start-stop-kontakten **6** fører til et lavt omdrejningstal/slagtal. Med tiltagende tryk øges omdrejningstallet/slagtallet.

## Overbelastningskobling

► **Sidder indsatsværktøjet i klemme, afbrydes rotationen. I den forbindelse opstår store kræfter. Hold derfor altid el-værktøjet sikkert med begge hænder og sørg for at stå fast under arbejdet.**

► **Sluk for el-værktøjet og løsne indsatsværktøjet, hvis el-værktøjet blokerer. Der opstår store reaktionsmomenter, hvis maskinen tændes med et blokeret boreværktøj.**

## Visning for temperatuovervågning

Den røde LED-lampe i indikatoren til temperatuovervågning **9** signalerer, at batteriet eller el-værktøjets elektroniske system (når batteriet er sat i) ikke er i det optimale temperaturområde.

I dette tilfælde arbejder el-værktøjet ikke eller ikke med fuld kapacitet.

Temperatuovervågning af batteriet:

- Den røde LED-lampe **9** lyser konstant, når batteriet sættes i ladeaggregatet: batteriet er uden for ladetemperaturområdet.

- Slukker el-værktøjet, til batteriet igen befinder sig i det optimale temperaturområde.

## Arbejdsvejledning

### Dyvelboring/skruning uden tilbehør

Bore/skruemaskinen gør det muligt direkte at montere visse typer dyvler med unbracohoved (betonskrue) eller en møtrik (ankermøtrik) i standardstørrelser iht. SW13 (se oversigt 18 side 2).

► En dyvel kan monteres direkte med værktøjet ved tage boret ud af universalholderen SDS PLUS.



Vælg placeringen på skruehastighedsvælgeren **16** Med denne placering er det muligt at begrænse rotationshastigheden og opnå det højeste tilspændingsmoment med værktøjet.



► Placer dyvlen i hullet og sæt værktøjet på dyvlens top. Start boremaskinen og læg pres på dyvlen, indtil den er langt nok inde.

**Anvendte skruer må ikke have en diameter på over 8 mm og/eller få et tilspændingsmoment på over 15Nm.**

**Selv om hastigheden er begrænset, anbefales det at slippe hastighedsindstillingen lidt efter lidt, du er ved at være færdig med at skruer, når at der opstår et kraftigt modtryk.**

► Universalholderen SW13 skal rengøres og smøres regelmæssigt.

### Dyvelboring/skruning med tilbehør

Apparatet leveres med et tilbehørssæt (se oversigt 19, side 3), hvormed visse typer dybler kan isættes, uden at det er nødvendigt at fjerne SDS PLUS fra universalholderen. Derfor kan arbejdet med boret og isætning foregå hurtigt og glidende.

Med det medfølgende udstyr er det muligt at isætte visse typer dyvler:

- 6-kanthoved (betonskrue) eller en møtrik (ankermøtrik), i standardstørrelser iht. SW13 eller SW10,
- ligekærvet Pozidriv (PZ) eller Torx (T).

For at montere den ønskede type dyvel, og efter. At have boret hullet:

► Sæt forlængereren på under boret, og klik den på plads i universalholderen SW13,

► Vælg den bit, der svarer til (SW10, SW13, / PZ2, T30, T40) og sæt den på for enden af forlængerstykket SW13),

► Vælg placering af møtrik eller skrue på indstillingen af maks. Skruerhastighed **16**:



- Positionen "skrue" er specielt udformet til en dyvel, der bankes ind, en plastdyvel med metalskrue eller en lille betonskrue med fordybningen PH, PZ eller T. Der følger et dybdeanslag med i sættet, så det kan undgås, at skruen borer sig ind i plastdyvlen.



- Positionen møtrik er "specielt udviklet til dyvler med 6-kanthoveder (typen betonskrue) eller møtrik (ankermøtrik) iht. Standardstørrelserne SW13 eller SW10. De anvendte skruer må ikke have en diameter på over 8 mm og/eller må ikke kræve et tilspændingsmoment på over 15Nm.

► Placer dyvlen i hullet og sæt forlængerstykket med bittet på dyvlens top eller på skruemøtrikken. Start værktøjet og læg pres på dyvlen, indtil den er langt nok inde.

**Selv om hastigheden er begrænset, anbefales det at slippe hastighedsindstillingen lidt efter lidt, du er ved at være færdig med at skruer, således at der opstår et kraftigt modtryk.**

**Brug kun passende skruebits til skruehovedet.**

**Sørge for at rengøre tilbehørssættet og giv det et tyndt lag fedt.**

**Henvisninger til optimal håndtering af batteri**

Beskyt batteriet mod fugtighed og vand.

Opbevar kun batteriet i et temperaturområde mellem -0 °C og 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at batterierne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mhr. bortskaffelse.

### 3. Ladeaggregat



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Disse instrukser bør opbevares til senere brug.

Brug kun ladeaggregatet, hvis du er i stand til at vurdere alle funktioner 100 % og gennemføre dem uden indskrænkninger eller har modtaget tilsvarende instruktioner.

## Sikkerhedsinstrukser

**Oplad kun SPIT lithium-ion-batterier med en kapacitet fra 1,3 Ah (fra4 akkuceller). Batteri-spændingen skal passe til laderens ladespænding. Oplad ikke genopladelige batterier.** I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.

Ladeaggregatet må ikke udsættes for regn eller fugtighed. Indtrængning af vand i ladeaggregatet øger risikoen for elektrisk stød.

Renhold ladeaggregatet. Snavs øger faren for elektrisk stød.

Kontrollér ladeaggregat, kabel og stik før brug. Anvend ikke ladeaggregatet, hvis det er beskadiget. Forsøg ikke at åbne ladeaggregatet og sørg for at det repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Beskadigede ladeaggregater, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.

Anvend ikke ladeaggregatet på let brændbar underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser. Pas på! Ladeaggregatet bliver varmt under opladningen. Brandfare!

Beskadiges batteriet eller bruges det forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.

Undlad at tildække laderens udluftningsåbninger. Ellers kan laderen blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.

## Tekniske data

Ladeaggregat		
Typenummer		054494
Opladningsspænding (automatisk spændingsregistrering)	V	28–36
Ladestrøm	A	7,0 max.
Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0 – 45
Ladetid ved akku-kapacitet, ca. 6,2 Ah		(80%) 100% min. 45 75
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,97
Beskyttelsesklasse		II

## Brug

### Ibrugtagning

**Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på ladeaggregatets typeskilt. Ladeaggregater til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

### Betydning af de forskellige displayelementer

		<b>Konstant rødt lys</b> Batteriet er for varmt eller for koldt. Ladningen starter automatisk, når batteriet er inden for det tilladte temperaturområde.
		<b>Lyset blinker rødt (hurtigt)</b> Kortslutning mellem ladekontakterne. ▶ Tag batteriet ud af opladeren. ▶ Træk stikket ud! ▶ Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer i opladeren. Sæt batteriet på plads igen. Batteriet er defekt. ▶ Tag et nyt batteri.
		<b>Konstant grønt lys</b> Batteriet er fuldt opladet.
		<b>Lyset blinker grønt (hurtigt)</b> Opladningen er i gang.



**Lysen blinker grønt/uden batteri (langsomt)**

Apparatet er klart til brug, der er intet batteri i opladeren.

## 4. Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

**Tag batteriet ud af el-værktøjet, før der arbejdes på el-værktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.) samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Utløst aktivering af start-stop-kontakten er forbundet med kvæstelsesfare.

**El-værktøj og el-værktøjets ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

**En beskadiget støvbeskyttelseskappe skal skiftes med det samme. Det anbefales, at få dette gjort af en servicetekniker.** Rengør altid værktøjsholderen 1 efter brug.

Skulle el-værktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SPIT Elektroværktøj.

### Kundeservice og brugerrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og informationer om reservedele findes også under: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Transport

De indeholdte Li-Ion-batterier overholder bestemmelserne om farligt gods. Batterierne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en farligt gods ekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun batterier, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter og indpak batteriet på

en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen.

Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

## 5. Bortskaffelse



El-værktøj, batteri, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elektroværktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Smid ikke de genopladelige batterier ud med husholdningsaffaldet, på ild eller i vand. Genopladelige batterier skal indsamles, genbruges eller bortskaffes miljøvenligt.

Batterier:

Li-ion:

Læs og overhold henvisningerne i afsnit „Transport“.

**Ret til ændringer forbeholdes.**

## 1. Säkerhetsanvisningar

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



**WARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.** Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlös).

#### Arbetsplats säkerhet

**Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

**Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

**Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

#### Elektrisk säkerhet

**Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

**Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

**Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

**Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

**När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

**Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

#### Personsäkerhet

**Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

**Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

**Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

**Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

**Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

**Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

**När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

### Korrekt användning och hantering av elverktyg

**Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

**Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

**Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehör delar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

**Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

**Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

**Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

**Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till**

**arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

### Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

**Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

**Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.

**Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en blygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.

**Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

### Service

**Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

### Säkerhetsanvisningar för hammare



**Bär hörselskydd.** Risk finns för att buller leder till hörselskada.



**Använd arbetshandskar.**

**Använd extrahandtag om sådana levererats tillsammans med elverktyget.** Risk finns för personskada om du förlorar kontrollen över elverktyget.

Håll i elverktyget endast vid de isolerade greppytorna när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar. Kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta maskinens metalldelar under spänning och leda till elstöt.

Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dolda försörjningsledningar eller konsultera lokalt distributionsföretag. Kontakt med elledningar kan förorsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borring i vattenledning kan förorsaka saksador.

Håll i elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt. Elverktyget kan styras säkrare med två händer.

Säkra arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspänningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen.

Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det. Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget.

Öppna inte batteriet. Detta kan leda till kortslutning.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Explosionsrisk föreligger.

I skadat eller felanvänt batteri kan ångor uppstå. Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkommor. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

Använd batteriet endast med SPIT elverktyget. Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.

Batteriet kan skadas av vassa föremål som t. ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan. En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

## 2. Produkt- och kapacitetsbeskrivning



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för slagborring i betong, tegel och sten samt för lätt mejsling. Det är även lämpligt för borring utan slag i trä, metall, keramik och plast. Elverktyg med elektronisk reglering och höger-/vänstergång är även lämpliga för skruvdragnig.

### Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustration av elverktyget på grafiksida.

- 1 Verktygsfäste SDS-plus
- 2 Dammskyddskåpa
- 3 Spärrhylsa
- 4 Handgrepp (isolerad greppyta)
- 5 Riktningssomkopplare
- 6 Strömställare Till/Från
- 7 Spärrknapp för slag-/vridstoppsomkopplaren
- 8 Batteriets upplåsningsknapp
- 9 Temperaturövervakningens indikering
- 10 Indikering av batteriets laddningstillstånd
- 11 Knapp för indikering av laddtillstånd
- 12 Batteri
- 13 Knapp för djupinställning
- 14 Stödhandtag (isolerad greppyta/graderad skala)
- 15 Skruvbit SW13
- 16 Maximal skruvhastighetsväljare
- 17 Arbetsbelysning

### Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde förmedlas enligt EN 60745-2-6.

Elverktygets A-vägd ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 91 dB(A); ljudeffektnivå 102 dB(A). Onoggrannhet K=3 dB.

### Använd hörselskydd!

Totala vibrationsemissionsvärden  $a_h$  (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt EN 60745:

- Hammarborring i betong:  $A_h=20$  m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>,
- Borra i metall:  $A_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>,
- Skruvdragning:  $A_h<2,5$  m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>.

Mätningen av den vibrationsnivå som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod som är standardiserad i EN 60745 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med olika tillbehör, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrationsnivån avvika. Härvid kan vibrationsbelastningen under arbetsperioden öka betydligt.

För en exakt bedömning av vibrationsbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är fränkopplat eller är igång, men inte används. Detta reducerar tydligt vibrationsbelastningen för den totala arbetsperioden.

Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t. ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

## Tekniska data

Borrhammare	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Varvvalsreglering	●
Höger-/vänstergång	●
Pluggningshastighet	300/800 tr/min
Märkspänning	36V
Upptagen märkeffekt	360W
Slagtal	0–4400 min <sup>-1</sup>

Enkelslagstyrka enligt EPTA-Proce- 2 J  
dure 05/2009

Märkvarvtal 800 tr/min

Verktygsfäste SDS-plus

tillåten borrdiameter max.:

- Betong 20 mm

- Stål 10 mm

- Trä 20 mm

Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014 4,0 kg

3,8 kg

(utan handtag)

## Montage

### Batteriets laddning

Använd endast laddaren som anges på sidan 2 på tillbehören. Endast den här laddaren är lämplig till det litium-jonbatteri som används i elverktyget.

**Anvisning:** Batteriet levereras ofullständigt uppladdat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Litium-jonbatteriet är med "SPIT Smart Charger (SSC)" skyddad mot djupurladdning. Vid urladdat batteri kopplar skyddskopplingen från elverktyget. Insatsverktyget roterar inte längre.

**Undvik att trycka på strömställaren Till/Från efter en automatisk fränkoppling av elverktyget. Batteriet kan skadas.**

### Batteriets laddningsindikering

De tre gröna lysdioderna i batteriets display 10 visar batteriets laddningstillstånd 12. Av säkerhetsskäl kan laddningstillståndet avfrågas endast när elverktyget är fränkopplat.

- Tryck på knappen 11 för visning av laddningstillståndet (kan även utföras på borttagen batterimodul). Efter ca. 3 sekunder slocknar displayen för laddningstillstånd automatiskt.



Lysdiod	Capaciteit
Permanent ljus 4 gröna	75 - 100%
Permanent ljus 3 gröna	50-75%
Permanent ljus 2 gröna	25-50%
Permanent ljus 1 grönt	< 25%
Blinkljus 1 grönt	Reserv
Permanent ljus 1 röd	batteri utanför temperaturområde

Om ingen lysdiod tänds när knappen **11** trycks ned, är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batteriet är utrustat med en temperaturmonitor som tillåter att batteriet laddas endast över ett temperaturområde mellan 0 ° C och 60 ° C. Detta ökar batteriets livslängd.

## Stödhandtag

Använd alltid elverktyget med stödhandtag **14**.

Sväng stödhandtaget.

Stödhandtaget **14** kan valfritt svängas för att uppnå en säker och vilsam kroppsställning.

► Vrid undre greppdelen på stödhandtaget **16** moturs och sväng stödhandtaget **14** till önskat läge.

► Dra sedan fast undre greppdelen på stödhandtaget **14** medurs.

Kontrollera att stödhandtagets spännband ligger i härför avsett spår på motorhuset.

## Inställning av borrhjup

Med djupanslaget **13** kan önskat borrhjup X ställas in.

Kläm flikarna och dra ut djupstoppet tills avståndet mellan borrhjupspetsen och spetsen på djupstoppet motsvarar det önskade borrhjupet X.

## Driftstart

### Insättning av batteri

Använd endast äkta SPIT litiumjonbatterier vars spänning motsvarar det som anges på märskylten på elverktyget. Användning av annat batteri kan medföra personskada och brandfara

► Ställ rotationsomkopplaren **5** i mittläget för att förhindra att verktyget startas oavsiktligt.

► Sätt i det laddade batteriet **12**. Skjut batteriet helt i stativet tills batteriet är ordentligt låst.

## Inställning av driftsätt

### Rotations-/hammarväljare

Välj med slag-/vridstoppsomkopplaren **7** önskat driftsätt för elverktyget.

**Anvisning:** Ändring av driftsätt får endast ske på fränkopplat elverktyg! I annat fall kan elverktyget skadas.

- Tryck för växling av driftsätt vridstoppsomkopplaren **7** till önskat läge tills den hörbart snäpper fast.



Läge för Slagborrning i betong eller sten och för hammartillbehör.



Läge för Borrning utan slag i trä, för gips, metall, keramik och plast samt för skruvdragning pluggning.

## Justering av maximal skruvnings-/pluggningshastighet

Använd skruvväljaren **16** för att välja önskat driftsläge för elverktyget.



Snabbpluggning/skruvning och begränsat vridmoment (se avsnitt om pluggning/skruvning).



Långsam pluggning/skruvning och högt vridmoment (se avsnitt om pluggning/skruvning).

## Inställning av rotationsriktning

Med riktningomkopplaren **5** kan elverktygets rotationsriktning ändras. Vid nedtryckt strömställare Till/Från **6** kan omkoppling inte ske.



Högergång: skjut riktningssomkopplaren **5** till anslag i position **←**.



Vänstergång: skjut riktningssomkopplaren **5** till anslag i position **→**.

Ställ alltid in högergång för slagborrning, borring och mejsling. In- en uitschakelen

## In- och urkoppling

För inkoppling av elverktyget tryck på strömställare Till/Från **6**.

Vid första inkopplingen av elverktyget kan en viss startfördröjning uppstå då elverktygets elektronik måste ställa in sig.

För Urkoppling av elverktyget släpp strömställaren Till/Från **6**.

## Inställning av varvtal/slagtal

Varvtalet/slagtalet på inkopplat elverktyg kan justeras steglöst genom att mer eller mindre trycka ned strömställaren Till/Från **6**.

Ett lätt tryck på strömställaren Till/Från **6** ger ett lågt varvtal/slagtal. Mid tilltagande tryck ökar varvtalet/slagtalet.

## Överlastkoppling

► Om insatsverktyget kommer i kläm eller hakar fast kopplas borrarspindelns drivning från. Håll stadigt i elverktyget med båda händerna och stå stadigt för att motverka de krafter som uppstår.

► Slå genast ifrån elverktyget och ta loss insatsverktyget om elverktyget fastnar. Om ett elverktyg slås till när borrarverktyget har fastnat uppstår höga reaktionsmoment.

## Display för temperaturövervakning

Den röda lysdioden i displayen för temperaturövervakning **9** signalerar om batterimodulen eller elverktygets elektronik (vid monterad batterimodul) inte ligger inom optimalt temperaturområde. I detta fall fungerar elverktyget inte alls eller med nedsatt effekt.

Batterimodulens temperaturövervakning:

- Den röda lysdioden **9** tänds och lyser med permanent ljus när batterimodulen sätts in i laddaren: Batterimodulen ligger utanför temperaturområdet för laddning.

Kopplar elverktyget från tills batteriet återgår till optimalt temperaturområde.

## Arbetsanvisningar

### Pluggning/Skruvning utan tillbehör

Din enhet gör det möjligt att direkt installera vissa typer av plugg med sexkantiga huvuden (typ betongskruv) eller med mutter (typ ankarbult) med standardstorlek SW13 (se figur 18 sida 2).

► För att installera plugg direkt med verktyget, ta bort borrarbiten från SDS PLUS-fästet.



Välj mutterpositionen på den maximala skruvhastighetsväljaren **16**. Denna position gör det möjligt att begränsa rotationshastigheten och uppnå det bästa vridmomentet som finns tillgängligt på verktyget.

► Placera pluggen i hålet och sätt verktyget mot pluggens huvud. Starta verktyget genom att sätta tryck på pluggen till önskat djup.

**Skruvarna får inte överstiga 8 mm i diameter och/eller får inte kräva ett åtdragningsmoment större än 15 Nm.**

Även om hastigheten är begränsad, rekommenderas det att gradvis släppa hastighetsvariatorn i slutet av skruvningen för att undvika ett överdrivet vridmoment.

► Rengör regelbundet tillbehörssatsen och smörj delarna något.

### Pluggning/Skruvning med tillbehör

Din enhet är utrustad med en tillbehörssats (se figur 19 sida 3) som gör det möjligt att installera vissa typer av plugg utan att ta bort SDS PLUS-borrarbiten från dess infattning, vilket underlättar ett arbete med repeterande borring och pluggning.

Med de medföljande tillbehören kan du installera följande typer av plugg:

- utrustade med ett sexkantigt huvud (typ betongskruv), med en mutter (typ ankarbult), med standardstorlekar SW13 eller SW10,
- utrustade med Pozidriv (PZ) eller Torx (T).

För att installera önskad plugg efter att ha borrat hålet:

- ▶ Sätt förlängningsfästet över borrkronan och klicka fast det i verktygsfästet SW13,
- ▶ Välj en bit som överensstämmer med önskad plugg (SW10, SW13, /, PZ2, T30, T40) och placera den i änden av SW13,
- ▶ Välj mutter- eller skruvpositionen på den maximala skruvhastighetsväljaren **16**:



- "Skruv"-positionen är särskilt anpassad för hammarplugg, plastplugg försedd med en metallskruv eller små betongskruvar vars huvud är försedda med PH-, PZ- eller T-spår. Ett djupstopp medföljer satsen för att förhindra att skruven tränger igenom plastpluggen.



- "Mutter"-positionen är speciellt lämplig för plugg utrustade med ett sexkantigt huvud (typ betongskruv) på en mutter (typ ankarbult) med standardstorlekar SW13 eller SW10. Skruvarna får inte överstiga 8 mm i diameter och/eller får inte kräva ett åtdragningsmoment större än 15 Nm.

- ▶ Placera pluggen i hålet och applicera förlängningsfästet med dess bit på pluggen eller den roterande muttern. Starta verktyget genom att sätta tryck på pluggen till önskat djup.

**Även om hastigheten är begränsad, rekommenderas det att gradvis släppa hastighetsvariatorn i slutet av skruvningen för att undvika ett överdrivet vridmoment.**

**Använd endast för skruvhuvudet lämpliga skruvbits.**

**Rengör regelbundet tillbehörssatsen och smörj delarna något.**

## Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batterimodulen får endast lagras inom ett temperaturområde mellan 0 °C och 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

## 3. Laddare



**Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Ta väl vara på säkerhetsanvisningarna.

Använd laddaren endast om du är förtrogen med dess funktioner och utan inskränkning behärskar hanteringen eller om du fått de anvisningar för manövrering som krävs.

## Säkerhetsanvisningar

**Ladda bara uppladdningsbara SPIT lijon-batterier från en kapacitet på 1,3 Ah (från 4 battericeller). Batterispänningen måste passa till laddarens spänning.** Annars föreligger brand- och explosionsrisk.

**Skydda laddaren mot regn och väta.** Tränger vatten in i laddaren ökar risken för elektrisk stöt.

**Håll laddaren ren.** Förorening kan leda till elektrisk stöt.

**Kontrollera laddare, kabel och stickkontakt före varje användning. En skadad laddare får inte användas. Du får själv aldrig öppna laddaren, låt den repareras av kvalificerad fackman och endast med originalreservdelar. Skadade laddare, ledningar eller stickkontakter**

ökar risken för elektrisk stöt.

**Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t. ex. papper, textilier mm) resp. i brännbar omgivning.** Vid laddningen värms laddaren upp vilket kan medföra brandrisk.

**I skadat eller felanvänt batteri kan ångor uppstå. Tillför friskluft och uppsök läkare vid åkommer.** Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.

**Täck inte över laddarens ventilationsöppningar.** Laddaren kan i annat fall överhettas och fungerar då inte längre korrekt.

## Tekniska data

Laddare		
Produktnummer		054494
Batteriladdningsspänning (automatisk spänningsidentifiering)	V	28–36
Laddningsström	A	7,0 max.
Tillåtet temperaturområde för laddning	°C	0 – 45
Laddningstid vid batterikapacitet, ca.		(80%) 100%
6,2 Ah	min.	45 75
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,97
Skyddsklass		II









## Drift

### Driftstart

Beakta nätspänningen! Kontrollera att strömkåblans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt. Laddare märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

### Indikeringselementens betydelse

		<b>Rött kontinuerligt ljus</b> Batteriet är för varmt eller för kallt. Laddningen startar automatiskt så fort batteriet är inom det tillåtna temperaturområdet.
---	---	--

		<b>Blinkande rött ljus (snabbt)</b> Kortslutning mellan laddningskontakterna. ▶ Ta bort batteriet från laddaren. ▶ Koppla ur enheten! ▶ Kontrollera laddnings-enheten för främmande föremål. Sätt tillbaka batteriet. Defekt batteri. ▶ Använd ett nytt batteri
		<b>Grönt kontinuerligt ljus</b> Batteriet är fulladdat.
		<b>Blinkande grönt ljus (snabbt)</b> Laddning pågår.
		<b>Blinkande grönt ljus/inget batteri (långsamt)</b> Enheten är klar för användning, inget batteri i laddaren

## 4. Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

**Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på elverktyget (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring.** Om strömställaren Till/Från oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

**Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

**Byt omedelbart ut en skadad dammskyddskåpa. Låt en serviceverkstad utföra detta.** Rengör verktygsfästet efter varje användning 1.

Om det trots alla försiktighetsåtgärder vid tillverkning och kontroll av apparaten är defekt, ska reparationen endast utföras av en SPIT-auktoriserad bensinstation.

### Kundtjänst och användarrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Sprängskisser och information om reservdelar hittar du på: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

## Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t. ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen.

Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

## 5. Avfallshantering



Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

### Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elverktyg och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Lämna tillbaka förbrukade eller defekta batterier via fackhandeln, SPIT-kundtjänst eller offentliga inrättningar för avfallshantering. Batterierna förs då till återvinning.

Sekundär-/primärbatterier:

Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet "Transport".

**Ändringar förbehålles.**

## 1. Turvallisuusohjeita

### Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



**VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkohdollalla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

#### Työpaikan turvallisuus

**Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisematomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

**Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

**Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

#### Sähköturvallisuus

**Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

**Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

**Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

käyttöön. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

**Älä käytä verkkojohtoa väärin.** Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

**Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

**Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

#### Henkilöturvallisuus

**Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

**Käytä suojavarusteita.** Käytä aina suoja-laseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

**Vältä tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että sähkötyökalu on pois kytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käynnistiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

**Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

**Vältä epänormaalia kehon asentoa.** Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita

sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

**Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

**Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

### **Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely**

**Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

**Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

**Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistyksen.

**Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

**Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

**Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

**Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

### **Akkukäyttöisten työkalujen huolellinen käsittely ja käyttö**

**Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.

**Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkin muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

**Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

**Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkäriin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

### **Huolto**

**Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.



## Vasaroiden turvallisuusohjeet



**Käytä kuulonsuojainta.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetystä.



**Käytä suojakäsineitä.**

**Käytä lisäkahvoja, mikäli ne toimitetaan sähkötyökalun mukana.** Hallinnan menettäminen saattaa aiheuttaa tapaturmia.

**Pidä sähkötyökalua eristetyistä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa vaihtotyökalu saattaisi osua piilossa olevaan sähköjohtoon.** Kosketus jännitteeseen johtoon voi saattaa sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

**Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi tai käänny paikallisen jakelu-yhtiön puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohtoputken puhkaisu aiheuttaa aineellista vahinkoa.

**Pidä työn aikana sähkötyökalua kaksin käsin ja ota tukeva seisoma-asento.** Sähkötyökalua pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.

**Varmista työkappale.** Kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin kiinnitetty työkappale pysyy tukevammin paikoillaan kuin kädessä pidettynä.

**Odoti, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.** Vaihtotyökalu saattaa juuttua kiinni johtaen sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

**Älä avaa akkua.** On olemassa oikosulun vaara.



**Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta.** On olemassa räjähdysvaara.

**Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, siitä saattaa**

**purkautua höyryjä. Tuuleta raikkaalla ilmalla ja hakeudu lääkärin luo, jos ilmenee haittoja.** Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeyttä.

**Käytä akkua ainoastaan yhdessä SPIT-sähkötyökalusi kanssa.** Vain täten suojaat akkusi vaaralliselta ylikuormituksesta.

**Terävät esineet (esim. naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut voivat vaurioittaa akkua.** Silloin voi syntyä sisäinen oikosulku ja akku voi syttyä palamaan, muodostaa savua, räjähtää tai ylikuumentua.

## 2. Tuotekuvas



**Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

## Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu vasaraporaukseen betoniin, tiileen ja kiveen, sekä kevyeseen tahttaustyöhön. Se soveltuu myös poraamiseen ilman iskua puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin. Sähkötyökalut, joissa on elektroninen säätö sekä kierto oikealle/vasemmalle, soveltuvat myös ruuvinvääntöön.

## Kuvassa olevat osat

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivussa olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- 1 Työkalunpidin, SDS-plus
- 2 Pölynsuojus
- 3 Lukkoholkki
- 4 Kahva (eristetty kädensija)
- 5 Suunnanvaihtokytkin
- 6 Käynnistyskytkin
- 7 Isku-/kiertopysäytyskytkimen lukkopainike
- 8 Akun vapautuspainike
- 9 Lämpötilavalvonnan indikaattori
- 10 Akun latausvalvontanäyttö
- 11 Latausvalvontanäytön painike
- 12 Akku

- 13 Syvyydenrajoittimen säätöpainike
- 14 Lisäkahva (eristetty kädensija/mitta-asteikko)
- 15 Ruuvauskärki SW13
- 16 Maksimaalisen kierrosnopeuden säädin
- 17 Työvalo

## Melu-/tärinätiedot

Melun mitta-arvot on määritetty EN 60745-2-6 mukaan.

Sähkötyökalun tyyppinen A-painotettu melutaso on: Äänen painetaso 91 dB(A); äänen tehotaso 102 dB(A). Epävarmuus K=3 dB.

### Käytä kuulonsuojaimia!

Värähtelyn yhteisarvot ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K mitattuna EN 60745 mukaan:

- Vasaraporaus betoniin:  $A_h=20 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ,
- Poraus metalliin:  $A_h<2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ,
- Ruuvinvääntö:  $A_h<2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu normissa EN 60745 standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Se soveltuu myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Ilmoitettu värähtelytaso vastaa sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Jos sähkötyökalua käytetään kuitenkin muihin käyttötarkoituksiin, erilaisilla lisävarusteilla, poikkeavilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna, silloin värähtelytaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä saattaa kasvattaa koko työaikajakson värähtelyrasitusta huomattavasti.

Värähtelyrasituksen tarkaksi arvioimiseksi tulee huomioida myös ne ajat, jolloin laite on sammuttuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson värähtelyrasitusta.

Määrittele tarvittavat lisävarotoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi värähtelyn vaikutuksilta, esimerkiksi: Sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työprosessien organisointi.

## Tekniset tiedot

Poravasara	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Kierrosluvun ohjaus	●
Pyörimissuunta oikealle/vasemmalle	●
Tulpan porausnopeus	300/800 tr/min
Nimellisjännite	36V
Ottoteho	360W
Iskuluku	0–4400 min <sup>-1</sup>
Iskuvoima (EPTA 05:2009)	2 J
Nimellinen kierrosluku	800 tr/min
Työkalunpidin	SDS-plus
Poraterän halkaisija maks.:	
- Betoni	20 mm
- Teräs	10 mm
- Puu	20 mm
Paino (EPTA 01:2014)	4,0 kg 3,8 kg (ilman kahvaa)

## Asennus

### Akun lataus

**Käytä ainoastaan lisävarusteiden sivulla 2 mai-nittua laturia.** Vain tämä laturi sopii on sovitettu sähkötyökalussasi käytettävälle litiumioniakulle. **Huomio:** Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho voitaisiin taata, tulee akku ennen ensimmäistä käyttöönottoa ladata täyteen latauslaitteessa.

Litiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Litiumioniakku on suojattu syväpurkausta vastaan elektronisen kennojen suojauksen "SPIT Smart Charger (SSC)" avulla. Akun tyhjetessä suojakytkentä pysäyttää sähkötyökalun: Vaih-totyökalu ei enää liiku.

**Älä enää paina käynnistyskytkintä sähkötyökalun automaattisen pois-kytkennän jälkeen. Akku saattaa vahingoittua.**

## Akun lataustilan näyttö

**4** Akun latausvalvontanäytön **10** kolme vihreää LED:iä näyttää akun **12** lataustilan. Turvallisuussyistä on akun lataustilan tarkistus mahdollinen vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

- Paina painiketta **11**, lataustilan näyttämiseksi (myös mahdollista irrotetulla akulla). Noin **3** sekunnin kuluttua latausvalvontanäyttö sammuu itsestään.

LED	Kapasiteetti
4 vihreä LED palaa jatkuvasti	75 -100%
3 vihreä LED palaa jatkuvasti	50-75%
2 vihreä LED palaa jatkuvasti	25-50%
1 vihreä LED palaa jatkuvasti	< 25%
Vilkuvalo 1 vihreä LED	Tyhjä
1 punainen LED palaa jatkuvasti	akku lämpötila-alueen ulkopuolella

Jos painiketta **11** painettaessa ei yhtään LED:iä syty, on akku viallinen, ja se täytyy vaihtaa.

Akku on varustettu NTC-lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa välillä 0 °C ja 60 °C. Täten saavutetaan pitkä käyttöikä akulle.

## Lisäkahva

Käytä supistushylsyä vain lisäkahvan **14** kanssa.

Lisäkahvan kääntäminen.

Voit mielivaltaisesti kääntää lisäkahvaa **14**, löytääksesi varman ja vaivattoman työskentelyasennon.

► Kierrä lisäkahvan **14** alempi osa vastapäivään ja käännä lisäkahva **14** haluttuun asentoon.

► Kiristä tämän jälkeen lisäkahva **14** uudelleen, kiertämällä sitä myötäpäivään.

Varmista, että lisäkahvan kiinnitysvanne on sitä varten olevassa kotelon uurtessa.

## Käyttömuodon asetus

Valitse sähkötyökalun toimintamuoto isku-/kiertopysäytyskytkimellä **13**.

Vedä syvyydenrajoitinta kielekkeiden avulla niin kauas ulos, että poranterän kärjen ja syvyydenrajoittimen kärjen väli vastaa haluttua poraussyvyyttä X.

## Käyttöönotto

### Akun asennus

► Käytä vain alkuperäisiä **SPIT-litiumioniakkuja**, joiden jännite vastaa sähkötyökalusi **tyyppikilvessä olevaa jännitettä**. Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

► Aseta suunnanvaihtokytkin **5** keskiasentoon, suojataksesi sähkötyökalu tahattomalta käynnistämiseltä.

► Työnnä ladattu akku **12** edestä sähkötyökalun jalkaan. Paina akku pohjaan asti jalkaan, kunnes punainen raita ei enää näy ja akku on lukkiutunut tukevasti paikoilleen.

## Käyttömuodon asetus

### Isku-/kiertopysäytyskytkimen lukkopainike

Valitse sähkötyökalun toimintamuoto isku-/kiertopysäytyskytkimellä **7**.

**Huomio:** Toimintamuodon muutos on sallittu vain sähkötyökalun ollessa pois kytkettynä! Muussa tapauksessa sähkötyökalu saattaa vaurioitua.

- Muuta toimintamuoto painamalla vasaraporaus vaihtokytkin **7** haluttuun asentoon kuuluvaan lukkiutumiseen asti.



Asento vasaraporauseseen betoniin tai kiveen sekä iskukäytön lisätarvikkeille.



Asento poraus ilman iskua puuhun, kipsilevyyn, metalliin, keramiikkaan ja muoviiin sekä ruuvinvääntöön, tulipan kiinnitykseen.

## Tulpan/ruuvin maksimaalisen kiertonopeuden säätö

Valitse kierrosnopeuden säätimen **16** avulla sähkötyökalulle haluttu käyttömuoto.



Tulpan kiinnitys/ruuvinvääntö suurella nopeudella ja rajoitettu vääntömomentti (katso kappale Tulpan kiinnitys/ruuvinvääntö).



Tulpan kiinnitys/ruuvinvääntö hitaalla nopeudella ja rajoitettu vääntömomentti (katso kappale Tulpan kiinnitys/ruuvinvääntö).

## Pyörimissuunnan asetus

Suunnanvaihtokytkimellä **5** voit muuttaa sähkötyökalun kiertosuunnan. Käynnistyskytkimen **6** ollessa painettuna tämä ei kuitenkaan ole mahdollista.



Kierto oikealle: Paina suunnanvaihtokytkin **5** vasteeseen asti vasemmalle ←.



Kierto vasemmalle: Paina suunnanvaihtokytkin **5** vasteeseen asti oikealle →.

Aseta aina kiertosuunta oikealle vasaraporausta, porausta ja talttausta varten.

## Käynnistys ja pysäytys

Käynnistä sähkötyökalu painamalla käynnistyskytkintä **6**.

Ensimmäisen kerran sähkötyökalua käynnistettäessä saattaa käynnistys viivästyä, koska sähkötyökalun elektroniikan ensin täytyy konfiguroitua.

Pysäytä sähkötyökalu päästämällä käynnistyskytkin **6** vapaaksi.

## Kierrosluvun/iskuluvun asetus

Voit säätää käynnissä olevan sähkötyökalun kierroslukua/iskulukua portaattomasti, riippuen siitä miten syväälle painat käynnistyskytkintä **6**.

Kevyt käynnistyskytkimen **6** painallus aikaansaa

alhaisen kierrosluvun/iskuluvun. Paineen kasvaessa nousee kierrosliku/iskuluku.

## Ylikuormituskytkin

► Jos vaihtotyökalu juuttuu kiinni, katkeaa poraistukan vetovoima. Pidä tällöin syntyvien voimien takia, aina sähkötyökalua kaksin käsin ja huolehdi tukevasta seisoma-asennosta.

► Pysäytä sähkötyökalu välittömästi, jos vaihtotyökalu lukkiutuu ja vapauta se. Jos sähkötyökalu käynnistetään poratyökalun ollessa lukkiutunut, syntyy suuria vastavoimia.

## Lämpötilavalvonnan näyttö

Punainen lämpötilavalvonnan LED **9** viestittää, että akku tai sähkötyökalun elektroniikka (asennetulla akulla) ei ole parhaalla lämpötila-alueella. Tässä tapauksessa sähkötyökalu ei toimi tai toimii vajaalla teholla.

Akun lämpötilavalvonta:

- Jos punainen LED 9 palaa pysyvästi kun akku asetetaan latauslaitteeseen, akku on latauslämpötila-alueen ulkopuolella.

- Akkua ei voi ladata ennen kuin se saavuttaa optimaalisen lämpötila-alueen.

## Työskentelyohjeita Tulpan kiinnitys/ruuvinvääntö ilman lisätarviketta

Laitteeseesi voidaan asentaa suoraan joitain tulppatyyppisiä, jotka on varustettu kuusiokokannalla (betoniruuvi) tai mutterikannalla (kiila-ankkuri), nimelliskoko SW13 (katso kaavio 18 sivu 2).

► Tulppa voidaan asettaa suoraan työkalulla, jos poranterä poistetaan SDS PLUS -kiinnitysvarresta.



Valitse maksimaalisen kierrosnopeuden säätimellä **16** mutteri-asento. Tämä asento rajoittaa kiertonopeutta ja saavuttaa parhaimman työkalulle saatavilla olevan vääntömomentin.

► Sijoita tulppa reikänsä ja laita työkalu tulpan

päähän. Käynnistä työkalu pitämällä tulppaa paineenalaisena haluttuun syvyyteen asti.

**Ruuvien halkaisija ei saa ylittää 8 mm ja/tai niiden vääntömomentti ei saa ylittää 15Nm.**

**Vaikka nopeus on rajoitettu, on suositeltavaa alentaa kierroslukua asteittain ruuvinväännön loppupäässä liiallisen vääntömomentin estämiseksi.**

► Puhdista työkalun kiinnitysvarsi SW13 säännöllisesti ja rasvaa se kevyesti.

### Tulpan kiinnitys/ruuvinvääntö lisätarvikkeen kanssa

Laitteeseen kuuluvan lisätarvikesarjan (katso kaavio 19 sivu 3) avulla voidaan asentaa joitain tulppatyyppisiä poistamatta SDS PLUS –poranterää sen kiinnitysvartesta ja jatkaa nopeasti porausta ja tulpankiinnitystehtäviä.

Toimitetuilla lisätarvikkeilla voidaan asentaa joitain tulppatyyppisiä, jotka on varustettu:

- kuusiokolokannalla (betoniruuvi), mutterikannalla (kiila-ankkuri), nimelliskoko SW13 tai SW10,
- varustettu Pozidriv (PZ) tai Torx (T).

Haluttu tulppa voidaan asettaa sen jälkeen kun reikä on porattu:

► Laita jatkokappale poranterän päälle ja sulje työkalun kiinnitysvarteen SW13,

► Valitse halutulle tulppalle sopiva kärki (SW10, SW13, /, PZ2, T30, T40) ja sijoita se jatkokappaleen SW13 pätyyn,

► Valitse mutteri- tai ruuvi-asento maksimaalisen kiertonopeuden säätimellä 16:



- Ruuvi-asento soveltuu erityisesti iskutulpalle, muovitulpalle, jonka varusteena on metalliruuvi tai pieni betoniruuvi (PH, PZ tai T). Sarjan mukana toimitetaan syvyydenrajotin muovitulpan läpiporaamisen estämiseksi.



- Mutteri-asento soveltuu erityisesti kuusiokantaiselle (betoniruuvi) tai mutterikantaiselle (kiila-ankkuri) tulpalle, nimelliskoko SW13 tai SW10.

Ruuvien halkaisija ei saa ylittää 8mm ja/tai niiden vääntömomentti ei saa ylittää 15Nm.

► Sijoita tulppa reikänsä ja sovita jatkokappale kärkeen tulpan päähän tai kierrettävään mutteriin. Käynnistä työkalu pitämällä tulppaa paineenalaisena haluttuun syvyyteen asti.

**Vaikka nopeus on rajoitettu, on suositeltavaa alentaa kierroslukua asteittain ruuvinväännön loppupäässä liiallisen vääntömomentin estämiseksi.**

**Käytä vain ruuvien kantaan sopivia ruuvauskärkiä.**

**Puhdista lisätarvikesarja säännöllisesti ja rasvaa se kevyesti.**

### Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Varastoi akku vain lämpötila-alueella -0 °C ... 50 °C. Älä esim. jätä akkua autoon kesäkuumalla.

## 3. Latauslaite



**Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä nämä ohjeet hyvin.

Käytä latauslaitetta ainoastaan, jos täysin pystyt arvioimaan ja hallitsemaan rajoituksetta kaikkia toimintoja tai olet saanut vastaavia ohjeita.

### Turvallisuusohjeita

Lataa vain SPIT in litiumioniakkuja, joiden kapasiteetti on vähintään 1,3 Ah (vähintään 4 akkukennoa). Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen akkujännitettä. Älä lataa uudelleenladattavia paristoja. Muutoin syntyy tulipalo ja räjähdysvaara.

Pidä sähkötyökalu poissa sateesta ja kosteudesta. Veden tunkeutuminen latauslaitteen sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

**Pidä latauslaite puhtaana.** Likaantuminen lisää sähköiskun vaaraa.

**Tarkista latauslaite, johto ja pistoke, ennen jokaista käyttöä. Älä käytä latauslaitetta jos huomaat siinä olevan vaurioita. Älä avaa latauslaitetta itse. Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata se alkuperäisiä varaosia käyttäen.** Vahingoittuneet latauslaitteet, johdot tai pistokkeet kasvattavat sähköiskun vaaraa.

**Älä käytä latauslaitetta helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kangas jne.) tai palavassa ympäristössä.** Latauslaitteen kuumeneminen latauksen aikana synnyttää tulipalovaaran.

**Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, siitä saattaa purkautua höyryjä. Tuuleta raikkaalla ilmalla ja hakeudu lääkärin luo, jos ilmenee haittoja.** Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeyttä.

**Älä peitä latauslaitteen tuuletusrakojia.** Muuten latauslaite voi ylikuumentua ja toimia virheellisesti.

## Tekniset tiedot











Latauslaite		
Tuotenumero		054494
Akun latausjännite (automaattisen jännitteen tunnistus)	V	28–36
Latausvirta	A	7,0 max.
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0 – 45
Latausaika akun kapasiteetilla, n.		(80%) 100%
6,2 Ah	min.	45 75
Paino vastaa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,97
Suojausluokka		II

## Käyttö

### **Käyttöönotto**

**Ota huomioon verkkojännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.

### **Indikeringslementens betydelse**

		<b>Jatkuva punainen valo</b> Liian kuuma tai kylmä akku. Lataus käynnistyy automaattisesti kun akku on hyväksytyllä lämpöalueella.
		<b>Vilkkuva punainen valo (nopea)</b> Oikosulku latausyhteyksien välillä. ► Poista laturin akku. ► Kytke laite irti! ► Tarkasta, että laturin kotelossa ei ole vieraita esineitä. Laita akku paikoilleen. Voitettunut akku. ► Ota käyttöön uusi akku.
		<b>Jatkuva vihreä valo</b> Akku on täyteen ladattu.
		<b>Vilkkuva vihreä valo (nopea)</b> Lataus meneillään.
		<b>Vihreä vilkkuva valo/ilman akkua (hidas)</b> Laitte on toimintavalmis, laturin kotelossa ei ole akkua.

## **4. Hoito ja huolto**

### **Huolto ja puhdistus**

**Irrota aina akku sähkötyökalusta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä laitetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Muutoin käynnistyskytkimen tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

**Pidä aina sähkötyökalua ja sähkötyökalun tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työkennellä hyvin ja turvallisesti.**

**Vaurioitunut pölynsuojus on heti vaihdettava. Suosittelemme, että tämä työ jätetään huoltopisteen suoritettavaksi.** Puhdista työkalunpidin 1 jokaisen käytön jälkeen.

Jos sähkötyökalussa huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SPIT-keskushuollon tehtäväksi.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähdyksuvia ja tietoja varaosista löydät myös osoitteesta: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä. Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa ehdottomasti käytettävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa.

Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset määräykset.

## 5. Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

### Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kier-

räykseen.

Palauta käytetyt tai vialliset akut alan liikkeeseen, SPIT-asiakaspalveluun tai julkisiin keräyspisteisiin. Siten akut hävitetään määrärausten mukaisesti kierrättämällä.

Akut/paristot:

Litiumioni:

Katso ohjeita kappaleessa "Kuljetus".

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**



## 1. Sikkerhetsinformasjon

### Generelle advarsler for elektroverktøy



**ADVARSEL!** Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene. Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

#### Sikkerhet på arbeidsplassen

Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

Ikke arbeid med elektroverktøyet i ekspløsjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

#### Elektrisk sikkerhet

Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjoteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

#### Personsikkerhet

Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.

Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

**Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker.**

**Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.**

**Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.**

### Bruk og håndtering av elektroverktøy

**Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

**Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

**Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.

**Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

**Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

**Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

**Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

### Bruk og håndtering av batteridrevne verktøy

**Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

**Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

**Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

**Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken.** Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

### Service

**Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

### Sikkerhetsinformasjoner for hammere



**Bruk hørselvern.** Innvirkning av støy kan føre til at man mister hørselen.



**Bruk vernehansker.**

**Bruk ekstrahåndtakene hvis slike følger med**

**elektroverktøyet.** Hvis du mister kontrollen, kan det oppstå personskader.

**Hold elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger.** Kontakt med en spenningsførende ledning kan også sette elektroverktøyets metalldele under spenning og føre til elektriske støt.

**Bruk egnede detektorer til å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale el-/gass-/vannverket.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Hull i en vannledning forårsaker materielle skader.

**Hold elektroverktøyet fast med begge hender under arbeidet og sørg for å stå stødig.** Elektroverktøyet føres sikrere med to hender.

**Sikre arbeidsstykket.** Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnetninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.

**Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det ned.** Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.

**Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



**Beskytt batteriet mot varme, f. eks. også mot permanent solinnvirkning, ild, vann og fuktighet.** Det er fare for eksplosjoner.

**Ved skader og usakkyndig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer.** Dampene kan irritere åndedretsorganene.

**Bruk batteriet kun i kombinasjon med SPIT el-verktøyet.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.

**Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spiker eller skrutrekker eller på grunn av påvirkning fra ytre krefter.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

## 2. Produkt- og ytelsesbeskrivelse



**Les gjennom alle advarslene og anvisningene.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

### Formålmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet til hammerboring i betong, murstein og stein og til lette meiselarbeider. Det er også egnet til boring uten slag i tre, metall, keramikk og kunststoff. Elektroverktøy med elektronisk regulering og høyre-/venstre-gang er også egnet til skruing.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- 1 Verktøyfeste SDS-plus
- 2 Støvkappe
- 3 Låsehylse
- 4 Håndtak (isolert grepflate)
- 5 Høyre-/venstre-bryter
- 6 På-/av-bryter
- 7 Låsetast for slag-/dreiestopp-bryter
- 8 Batteri-låsetast
- 9 Indikator for temperaturovervåking
- 10 Batteri-ladeindikator
- 11 Tast for ladetilstandsindikator
- 12 Batteri
- 13 Tast for dybdeanleggsinnstilling
- 14 Ekstrahåndtak (isolert grepflate/målestokk)
- 15 Ende for skruing SW13
- 16 Skruhastighetsvelger
- 17 Arbeidsllys

### Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyutslippsverdier målt i henhold til EN 60745-2-6.

Elektroverktøyets typiske A-bedømte støynivå er: Lydtrykknivå 91 dB(A); lydeffektnivå 102dB(A). Usikkerhet K =3 dB.

**Bruk hørselvern!**

Totalt svingningsverdier  $a_h$  (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet  $K$  beregnet jf. EN 60745:

- Slagboring i betong:  $A_h=20 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Boring i metall:  $A_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ,
- Skruing:  $A_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene, er målt iht. en målemetode som er standardisert i EN 60745 og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy med hverandre. Det egner seg også til en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen.

Det angitte vibrasjonsnivået representerer de hovedsakelige anvendelsene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig øking av vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Til en nøyaktig vurdering av vibrasjonsbelastningen skal det også tas hensyn til de tidene maskinen er slått av eller går, men ikke virkelig brukes. Dette kan tydelig redusere vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstidsrommet.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforlopet.

**Tekniske data**

Borhammer	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Turtallstyring	●
Høyre-/venstregang	●
Fastspenningshastighet	300/800 tr/min
Nominell spenning	36V
Opptatt effekt	360W
Slagfall	0–4400 min <sup>-1</sup>
Enkeltslagstyrke	tilsvarende EP- 2 J
TA-Procedure	05/2009
Nominelt turtall	800 tr/min

Verktøyfeste	SDS-plus
Godkjent bordiameter max.:	
- Betong	20 mm
- Stål	10 mm
- Tre	20 mm
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	4,0 kg 3,8 kg (uten håndtak)

**Montering****Opplading av batteriet**

Bruk bare laderen som er angitt på side 2 i tilleggsutstyret. Bare denne lader er egnet tilpasset til Litium-ionbatteriet som er innebygget i elektroverktøyet.

**Merk:** Batteriet leveres delvis oppladet. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk. Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Litium-ion-batteriet er beskyttet av «SPIT Smart Charger (SSC)» mot total utlading. Når batteriet er utladet, kobles elektroverktøyet ut med en beskyttelseskobling: Innsatsverktøyet beveger seg ikke lenger.

**Trykk etter automatisk utkobling av elektroverktøyet ikke videre på på-/av-bryteren. Batteriet kan ta skade.**

**Batteri-ladeindikator**

De 4 grønne LED ene til batteri-ladetilstandsindikatoren **10** viser batteriets **12** ladetilstand. Av sikkerhetsgrunner kan ladetilstanden kun sjekkes når elektroverktøyet ikke går.

- Trykk på tasten **11** for å anvisse ladetilstanden (også mulig når batteriet er tatt ut). Etter ca. **3** sekunder slokner ladetilstandsindikatoren automatisk.

LED	Kapasite
Permanent lys 4 x grønt	75 - 100%
Permanent lys 3 x grønt	50-75%
Permanent lys 2 x grønt	25-50%
Permanent lys 1 x grønt	< 25%
Blinkende lys 1 x grønt	Reserve
Permanent lys 1 x rødt	Batteri under batterinivå

Hvis det ikke lyser en LED etter trykking av tasten **11** er batteriet defekt og må skiftes ut. Batteriet er utstyrt med en temperaturovervåkning som kun tillater lading i et temperaturområde mellom 0°C og 60 °C. Dette øker batteriets levetid.

## Ekstrahåndtak

Bruk elektroverktøyet kun med ekstrahåndtaket **14**.

Svinging av ekstrahåndtaket.

Du kan svinge ekstrahåndtaket **14** hvor som helst, for å oppnå en sikker og lite anstrengende arbeidsposisjon.

► Drei den nedre delen på ekstrahåndtaket **14** mot urviserne og sving ekstrahåndtaket **14** til ønsket posisjon.

► Deretter dreier du nedre del av ekstrahåndtaket **14** fast igjen med urviserne.

Pass på at spennbåndet til ekstrahåndtaket befinner seg i det passende sporet på huset.

## Innstilling av boreddybden

Med dybdeanlegget **13** kan ønsket boreddybde X bestemmes.

Klem på tappene og ta ut dybdestopperen til avstanden mellom borespissen og spissen på dybdestopperen tilsvarer ønsket boreddybde X.

## lgangsetting

### Innsetting av batteriet

► **Bruk kun ekte SPIT litiumion-batterier med en spenning som tilsvarer det angitt på verktøyets merkeskilt.** Bruk av andre batterier kan forårsake personskader og brannfare.

► Still rotasjonsbryteren **5** i midtstilling for å forhindre utilsikket start av verktøyet.

► Sett i det ladete batteriet **12**. Skyv batteriet helt inn i bunnen til det er ordentlig låst på plass.

## Innstilling av driftstypen

### Rotasjons-/slagvelger

Med slag-/dreiestopp-bryteren **7** velger du driftstypen til elektroverktøyet.

**Merk:** Du må kun endre driftstypen når elektroverktøyet er slått av! Elektroverktøyet kan ellers ta skade.

Trykk frigjøringsknappen dreiestopp-bryteren **7** i ønsket posisjon, til den hørbart går i lås.



Posisjon til hammerboring i betong eller stein og slagtilbehør.



Posisjon til boring uten slag i tre, gips, metall, keramikk og kunststoff pluss til skruing vissage og pluggingen.

## Hastighetsvelger for pluggskruing

Velg ønsket driftsmodus på verktøyet ved hjelp av skruhastighetsvelgeren **16**.



Plugging/skruing ved høy hastighet og begrenset dreiemoment (se avsnittet Plugging/skruing).



Plugging/skruing ved lav hastighet og høyt dreiemoment (se avsnittet Plugging/skruing).

## Innstilling av rotasjonsretningen

Med høyre-/venstre-bryteren **5** kan du endre dreieretningen til elektroverktøyet. Ved trykt på-/av-bryter **6** er dette ikke mulig.



Rotasjon til høyre: Still rotasjonsbryteren **5** helt til venstre ←.



Rotasjon til venstre: Still rotasjonsbryteren **5** helt til høyre →.

Sett dreieretningen til hammerboring, boring og meisling alltid på Høyregang.

## Inn-/utkobling

Til innkobling av elektroverktøyet trykker du på på-/avbryteren **6**.

Ved førstegangs innkobling av elektroverktøyet kan det oppstå en startforsinkelse, fordi elektroverktøyet elektronikk først må konfigureres.

Til utkobling slipper du på-/av-bryteren **6**.

## Innstilling av turtallet/slagtallet

Du kan innstille turtallet/slagtallet på innkoplet elektroverktøy trinnløst, avhengig av hvor langt du trykker på-/av-bryteren **6** inn.

Svakt trykk på på-/av-bryteren **6** fører til et lavt turtall/slagtall. Slag-/turtallet økes med økende trykk.

## Overlastkopling

► Hvis innsatsverktøyet er fastklemt og har hengt seg opp, avbrytes driften av borespindelen. På grunn av de kreftene som da oppstår må du alltid holde elektroverktøyet godt fast med begge hendene og sørge for å stå stødig.

► Slå av elektroverktøyet og løsne innsatsverktøyet hvis elektroverktøyet blokkerer. Ved innkobling med blokkert boreverktøy oppstår det høye reaksjonsmomenter.

## Indikator for temperaturovervåking

Den røde LED'en på indikatoren for temperaturovervåking **9** signaliserer at batteriet eller elektronikken til elektroverktøyet (ved innsatt batteri) ikke er i optimalt temperaturområde. I dette tilfellet arbeider elektroverktøyet ikke eller ikke med full effekt.

Temperaturovervåking av batteriet:

- Den røde LED'en **9** lyser kontinuerlig når batteriet settes inn i ladeapparatet: Batteriet er

utenfor ladetemperaturområdet.

- Verktøyet ut til batteriet igjen er i et optimalt temperaturområde.

## Arbeidshenvisninger

### Plugging/skruing uten tilbehør

Apparatet gjør det mulig for direkte installering av plugg med sekskantet hode (betongskruer) eller mutter (ankerplugg) med standardstørrelse SW13 (se skjema 18 side 2).

► Etter direkte installering av en plugg med verktøyet, fjernes borekronen fra SDS PLUS.



Velg mutterposisjon på skruhastighetsvelgerene **16**. Denne posisjonen brukes til å begrense hastigheten for best mulig dreiemoment tilgjengelig.

► Plasser mutteren i hullet og sett verktøyet på mutterhodet. Start verktøyet og hold et trykk på mutteren til ønsket dybde oppnås.

**Skruene må ikke overskride 8 mm i diameter, og/eller kreve et tilspenningsmoment over 15 Nm.**

Selv om hastigheten er begrenset, anbefales det å gradvis frigjøre hastighetsvelgeren på enden av skruestykket for å unngå overdrevent returmoment.

► Rengjør skaftet SW13 regelmessig og smør det lett.

### Plugging/skruing med tilbehør

Apparatet er utstyrt med et tilbehørssett (se skjema 19 side 3) for installering av visse pluggtyper, uten fjerning av borekronen SDS PLUS fra skaftet, og for hurtig kontinuerlig boring og plugging. Det medfølgende tilbehøret kan brukes for installering av disse pluggtypene:

- med et sekskantet hode (betongskruer) en mutter (ankerplugg) med standardstørrelse SW13 eller SW10
- med Pozidriv (PZ) eller Torx (T).

Etter installering av ønsket plugg, og etter boring av hull:

► Skyv forlengelsesfestet over borekronen og fest skafet SW13 på verktøyet,

► Velg endestykket som svarer til ønsket plugg (SW10, SW13, /, PZ2, T30, T40), og plasser det på enden av forlengelsesstykket SW13,

► Velg posisjonen for skruen eller mutteren på skruhastighetsvelgeren **16**:



- “Skruer”-posisjonen er spesielt egnet for plugger som skal hamres, plastplugger med metallskruer eller små betongskruer med hode av type PH, PZ eller T. Settet er utstyrt med et dybdestopp for å hindre at skruen synker inn i plastpluggen.



- “Mutter”-posisjonen er spesielt egnet for plugger med sekskantet hode (betongskruer) mutter (ankerplugg) med standardstørrelse SW13 eller SW10,. Skruene må ikke overskride en diameter på 8 mm, og/eller kreve et tilspenningsmoment på over 15 Nm.

► Plasser pluggen i hullet og sett på forelengelsesstykket på enden av plugghodet eller på den roterende mutteren. Start verktøyet og hold et trykk på pluggen til ønsket dybde oppnås.

**Selv om hastigheten er begrenset, anbefales det å gradvis frigjøre hastighetsvelgeren på enden av skruestykket for å unngå overdrevent returmoment.**

**Bruk kun skrubits som passer til skruhodet.**

**Rengjør tilbehørssettet regelmessig og smør lett.**

**Regler for optimal bruk av oppladbare batterier**

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må kun lagres i et temperaturområde på 0 °C til 50 °C. Ikke la batteriet f.eks. ligge i bilen om sommeren.

### 3. Ladeapparat



**Les gjennom alle advarslene og anvisningene.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta godt vare på disse informasjonene.**

Bruk ladeapparatet kun hvis du kan beregne alle funksjonene og kan utføre disse uten innskrenkninger eller har fått tilsvarende instruksjer.

### Sikkerhetsinformasjon

**Lad bare SPIT Li-ion-batterier ed kapasitet fra 1,3 Ah (fra battericeller). Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning.** Ellers er det fare for brann og eksplosjon.

**Hold ladeapparatet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et ladeapparat, øker risikoen for elektriske støt.

**Hold ladeapparatet rent.** Smuss fører til fare for elektriske støt.

**Før hver bruk må du kontrollere ladeapparatet, ledningen og støpselet. Ikke bruk ladeapparatet hvis du registrerer skader. Du må ikke åpne ladeapparatet selv og la det alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Skadet ladeapparat, ledning og støpsel øker risikoen for elektriske støt.

**Ikke bruk ladeapparatet på lett brennbar undergrunn (f. eks. papir, tekstiler etc.) eller i brennbare omgivelser.** Ladeapparatet oppvarmes under oppladingen og det er derfor fare for brann.

**Ved skader og usakkyndig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Tilfør frisk luft og gå til lege hvis det oppstår helseproblemer.** Dampene kan irritere åndedretsorganene.

**Laderens ventilasjonsåpning må ikke tildekkes.** Det kan føre til at laderen overopphetes og ikke lenger vil fungere som den skal.



## Tekniske data





Ladeapparat		
Produktnummer		054494
Batteri-ladespenning (automatisk spenningsregistrering)	V	28–36
Ladestrøm	A	7,0 max.
Godkjent ladetemperaturområde	°C	0 – 45
Oppladings tid ved batteri-kapasitet, ca.		(80%) 100%
6,2 Ah	min.	45 75
Vekt tilsvarende EPTAProcedure 01:2014	kg	0,97
Beskyttelsesklasse		II

## Bruk

### Igangsetting

Ta hensyn til strømspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelserne på ladeapparatets typeskilt. Ladeapparater som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.

### Meldingenes betydning

 	<p><b>Kontinuerlig rødt lys</b> Batteriet er for varmt eller kaldt. Lading starter automatisk når batteriet befinner seg innenfor godkjent temperaturområde.</p>
 	<p><b>Blinkende rødt lys (hurtig)</b> Kortslutning mellom ladekontaktene.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ta batteriet ut av laderen.</li> <li>▶ Koble fra apparatet!</li> <li>▶ Kontroller at det ikke er fremmedlegemer hvor batteriet settes i laderen.</li> </ul> <p>Sett batteriet på plass. Defekt batteri. ▶ Bruk et nytt batteri.</p>
 	<p><b>Kontinuerlig grønt lys</b> Batteriet er fulladet.</p>
 	<p><b>Blinkende grønt lys (hurtig)</b> Batteriet lader.</p>



**Blinkende grønt lys/uten batteri (sakte)**

Apparatet er klart for bruk, intet batteri i laderen

## 4. Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

**Ta batteriet ut av elektroverktøyet før alle arbeider på elektroverktøyet utføres (f. eks. vedlikehold, verktøyskifte osv.) hhv. ved transport og oppbevaring.** Det er fare for skader hvis du trykker på på-/av-bryteren ved en feiltagelse.

**Hold elektroverktøyet og ventilasjonsspartene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

**En skadet støvkappe skal straks skiftes ut. Det anbefales å la en kundeservice utføre dette.** Rengjør verktøystykket 1 etter hver bruk.

Hvis det til tross for alle gjennomførte forholdsregler under produksjon og kontroll av apparatet, viser seg å ha en feil, skal reparasjon kun utføres av et SPIT-godkjent serviceverksted.

### Kundeservice og rådgivning ved bruk

Kundeservicen svarer på dine spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet samt om reservedeleler. Sprengskisser og informasjon om reservedeler finner du også på: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen.

Ta også hensyn til eventuelle videreførende nasjonale forskrifter.

## 5. Deponering



Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

### Kun for EU-land:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske apparater og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Defekte eller brukte batteripakker skal leveres til spesialforhandlere, SPIT ettersalgsservice eller offentlig miljøstasjon slik at batteripakkene kan resirkuleres.

Batterier/oppladbare batterier:

Li-ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet «Transport».

**Rett til endringer forbeholdes.**

## 1. Υποδείξεις ασφαλείας

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



**προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέ-λειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδη-γιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προ-ειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό κα-λώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

### **Ασφάλεια στο χώρο εργασίας**

**Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Α ταξία ή σκοτεινές περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

**Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλ-λον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρ-χουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργα-λεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

**Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμε-να άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπο-ρεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

### **Ηλεκτρική ασφάλεια**

**Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετα-τροπή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμετα-ποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλο-ριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειω-μένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

**Μην εκθέτετε τα μηχανήματα στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μετα-φέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό κα-λώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτε-ρές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμέ-να ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περι-βάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτηFI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### **Ασφάλεια προσώπων**

**Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με περίσκεψη. Μη χρησιμοποιήσετε ένα ηλε-κτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύ-ματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρί-σμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβα-ρούς τραυματισμούς.

**Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλι-σμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προ-στασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή

ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

**Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απορριχθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

**Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμο-λογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

**Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκτων περιστάσεων.

**Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χα-λαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

**Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

### **Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων**

**Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερό-μενη περιοχή ισχύος.

βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

**Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

**Βγάλτε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το μηχάνημα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

**Να περιποιείστε προσεκτικά το ηλεκτρικό εργαλείο.**

**Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άσφουα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.** Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

**Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.**

Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

**Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

## Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

**Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.

**Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

**Κρατάτε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

**Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά θα έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

## υπηρεσία

**Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για επίσκεψη από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

## Υποδείξεις ασφαλείας για πιστολέτα



**Φοράτε ωσασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.



**Φοράτε προστατευτικά γάντια.**

**Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες λαβές, όταν**

**αυτές συμπαράδονται μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

**Να πιάνετε το μηχανήμα από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν πρόκειται να διεξάγετε εργασίες κατά τις οποίες υπάρχει κίνδυνος το τοποθετημένο εργαλείο να έρθει σε τυχόν μη ορατές ηλεκτροφόρες γραμμές.** Η επαφή με μια υπό τάση ευρισκόμενη ηλεκτρική γραμμή μπορεί να θέσει μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος επίσης υπό τάση και να οδηγήσει έτσι σε ηλεκτροπληξία.

**Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατές τροφοδοτικές γραμμές ή συμβουλευτείτε την τοπική επιχείρηση παροχής ενέργειας.** Η επαφή με ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Τυχόν βλάβη ενός αγωγού αερίου (γκαζιού) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Το τρύπημα ενός υδροσωλήνα προκαλεί υλικές ζημιές.

**Όταν εργάζεσθε να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δυο σας χέρια και να φροντίζετε για την ασφαλή θέση του σώματός σας.** Το ηλεκτρικό εργαλείο οδηγείται ασφαλέστερα όταν το κρατάτε και με τα δυο σας χέρια.

**Ασφαλιζετε το υπό κατεργασία τεμάχιο.** Ένα υπό κατεργασία τεμάχιο συγκρατείται ασφαλέστερα με μια διάταξη σύσφιγξης ή με μια μέγγενη παρά με το χέρι σας.

**Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε πρώτα να σταματήσει εντελώς να κινείται.** Το τοποθετημένο εξάρτημα μπορεί να σφηνώσει και να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



**Να προστατεύετε την μπαταρία από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

Να χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το ηλεκτρικό εργαλείο σας από την SPIT. Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια τυχόν επικίνδυνη υπερφόρτιση.

Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π. χ. καρφί ή κατσαβίδι ή από εξωτερική άσκηση δύναμης. Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

## 2. Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύ-ος του



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υπο-δείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

### Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για το τρύπημα με κρούση σε μπετόν, τούβλα και πετρώματα καθώς και για ελαφρές καλε-μοδουλίες. Είναι επίσης κατάλληλο για το τρύπημα χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλα και σε κεραμικά και πλαστικά υλικά. Δεξιο-αριστερόστροφα ηλεκτρικά εργαλεία με ηλεκτρονική ρύθμιση είναι επίσης κατάλληλα και για βιδώματα.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφι-κών.

- 1 Υποδοχή εργαλείου SDS-plus
- 2 Κάλυμμα προστασίας από σκόνη
- 3 Κέλυφος μανδάλωσης
- 4 Λαβή (μονωμένη επιφάνεια πιασίματος)
- 5 Διακόπτης αλλαγής φοράς περιστροφής
- 6 Διακόπτης ON/OFF
- 7 Πλήκτρο απομανδάλωσης για διακόπτη αναστολής κρού-σης/περιστροφής
- 8 Πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας
- 9 Ένδειξη επιτήρησης θερμοκρασίας
- 10 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 11 Πλήκτρο για ένδειξη της κατάστασης φόρτισης
- 12 Μπαταρία
- 13 Πλήκτρο για ρύθμιση οδηγού βάθους
- 14 Πρόσθετη λαβή (μονωμένη επιφάνεια πιασίματος/χάρακας)
- 15 Μύτη βιδώματος SW13
- 16 Επιλογέας μέγιστης ταχύτητας βιδώματος
- 17 Φως εργασίας

### Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου, υπολογισμένες κατά EN60745-2-6.

Η χαρακτηριστική στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 91dB(A). Στάθμη ακουστικής ισχύ-ος 102dB(A). Ανασφάλεια μέτρησης K=3dB.

#### Φοράτε ωταπίδες!

Οι συνολικές τιμές κραδασμών ah (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN60745-2-6:

- Τρύπημα με κρούση σε μπετόν:  $A_h = 14,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
- Τρύπημα σε μέταλλο:  $A_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
- Βιδώμα:  $A_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται σ' αυτές τις οδηγίες έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια διαδικασία μέτρησης τυποποιημένη στο πρότυπο EN60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλη για έναν προσωρινό υπολογισμό της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς.

Η στάθμη κραδασμών που αναφέρεται αντιπροσωπεύει τις βρα-σικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμο-γές, με διαφορετικά ή αποκλίνοντα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών μπορεί να αποκλίνει και αυτή. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη συνολική διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Για την ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης από τους κραδασμούς θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιεί-ται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση από τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος που εργάζεσθε.

Γι' αυτό, πριν αρχίσει η δράση των κραδασμών, πρέπει να καθο-ρίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιστροφικό πιστολέτο	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Έλεγχος αριθμού στροφών	●
Δεξιόστροφη/Αριστερόστροφη κίνηση	●
Ταχύτητα εισαγωγής βύσματος	300/800 tr/min
Ονομαστική τάση	36V
Ονομαστική ισχύς	360W
Αριθμός κρούσεων	0–4400 min <sup>-1</sup>
Ισχύς μεμονωμένης κρούσης κατά 2 J EPTA-Procedure 05/2009	
Ονομαστικός αριθμός στροφών	800 tr/min
Υποδοχή εργαλείου	SDS-plus
Μέγιστη διάμετρος τρύπας:	
- σε μπετόν	20 mm
- σε χάλυβα	10 mm
- σε ξύλο	20 mm

Βάρος σύμφωνα με EPTA-Proce- dure 01:2014	4,0 kg 3,8 kg (χωρίς λαβή)
--	----------------------------------

## Συναρμολόγηση

### Φόρτιση μπαταρίας

Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή που αναγράφεται στη σελίδα 2 των εξαρτημάτων. Μόνο αυτός ο φορτιστής είναι κατάλληλος εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ionen) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

**Υπόδειξη:** Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε στο φορτιστή πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από μια ολοκληρωτική εκφόρτιση από τη διάταξη «SPIT Smart Charger (SSC)». Όταν αδειάσει η μπαταρία το ηλεκτρικό εργαλείο αποζευγύε-ται από μια προστατευτική διάταξη: Το εργαλείο δεν κινείται πλέον.

**Μετά την αυτόματη απόζευξη του ηλεκτρικού εργαλείου μη συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ON/OFF. Η μπατα-ρία μπορεί να υποστεί ζημιά ή βλάβη.**

### Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Οι **4** τρεις πράσινες φωτιδοίδοι της ένδειξης κατάστασης φόρτι-σης της μπαταρίας **10** δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας **12**. Για λόγους ασφαλείας η εξακριβωση της κατά-στασης φόρτισης είναι εφικτή μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν βρίσκεται σε λειτουργία.

- Πατήστε το πλήκτρο **11** για να εμφανιστεί η κατάσταση φόρ-τισης (εφικτό ακόμη και όταν η μπαταρία έχει αφαιρεθεί). Μετά από **3** δευτερόλεπτα περίπου η ένδειξη κατάστασης φόρτισης σβήνει αυτόματα.



Φωτοδίοδος	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 4 x Πράσινο	75 - 100%
Διαρκές φως 3 x Πράσινο	50-75%
Διαρκές φως 2 x Πράσινο	25-50%
Διαρκές φως 1 x Πράσινο	< 25%
Αναβοσβήνον φως 1 x Πράσινο	Εφεδρεία
	μπαταρία
Διαρκές φως 1 x κόκκινο	εκτός εύρους θερμοκρασίας

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου **11** δεν ανάψει καμιά φωτο-δίοδος, τότε η μπαταρία έχει χαλάσει και πρέπει να αντικατασταθεί.

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα επιτήρησης θερμοκρασίας NTC, το οποίο επιτρέπει τη φόρτιση μόνο στο εύρος θερμοκρασίας μεταξύ 0°C και 60 °C. Μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση της διάρκειας ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

## Πρόσθετη λαβή

**Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε με συ-ναρμολογημένη την πρόσθετη λαβή 14.**

### Μετακίνηση της πρόσθετης λαβής

Η πρόσθετη λαβή **14** μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε θέση επιθυμείτε για να μπορέσετε έτσι να εργαστείτε άνετα και ανα-παυτικά.

► Γυρίστε το κάτω μέρος της πρόσθετης λαβής **14** με φορά αντίθετη της ωρολογιακής και οδηγήστε την πρόσθετη λαβή **14** στην επιθυμητή θέση.

► Ακολούθως γυρίστε το κάτω μέρος της πρόσθετης λαβής **14** με ωρολογιακή φορά μέχρι να σφί-ξει καλά.

Να φροντίζετε, η ταινία σύσφιξης της πρόσθετης λαβής να μπει στην αντίστοιχη προβλεπόμενη αυλάκωση του περιβλήματος.

## Ρύθμιση βάθους τρυπήματος

Με τον οδηγό βάθους **13** μπορείτε να ρυθμίσετε το επιθυμητό βάθος τρυπήματος X.

Πιέστε τις γλώσσες για να βγάλετε τον οδηγό βάθους προς τα έξω, μέχρι η απόσταση ανάμεσα στο άκρο του τρυπανιού και το άκρο του οδηγού βάθους να αντιστοιχεί στο επιθυμητό βάθος τρυπήματος X.

## Εκκίνηση

### Τοποθέτηση της μπαταρίας

Η ανακύκλωση των μπαταριών λιθίου ρεύματος SPIT δεν αντιστοιχεί σε όλες τις ενδείξεις που επισημαίνονται στην πινακίδα της ηλεκτρονικής συσκευής. Η χρησιμοποίηση της αυθεντικής μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ευεξίες και επιπτώσεις στη φωτιά.

► Ο κύριος λόγος για την περιστροφή είναι η ένδειξη **5** για τη θέση του στο μέτωπο του αεροσκάφους για να προκληθεί άσχημη βλάβη στην ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.

► Εισαγωγή στη μπαταρία **12**. Η τήρηση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη χρήση της μπαταρίας είναι απαραίτητη προϋπόθεση για την καλή λειτουργία της μπαταρίας.

### Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας

#### Επιλογέας περιστροφής/κρούσης

Με το διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής **7** επιλέγετε τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υπόδειξη: Να αλλάζετε τον τρόπο λειτουργίας μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο βρίσκεται εκτός λειτουργίας! Διαφορετικά το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά.

Για να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας πατήστε το κουμπί απομανδάλωσης **7** και γυρίστε το διακόπτη αναστολής κρούσης/περιστροφής **13** στην επιθυμητή θέση, μέχρι να ακούσετε ότι μανδάλωσε..



Θέση για τρύπημα με κρούση σε μπετόν ή πέτρωμα και για κρουστικό εξάρτημα.



Θέση για τρύπημα χωρίς κρούση σε γύψο, ξύλα, μέταλλα και σε κεραμικά και πλαστικά υλικά καθώς και για βιδώματα.

### Ρύθμιση μέγιστης ταχύτητας εισαγωγής βύσματος/ βιδώματος

Με τον επιλογέα ταχύτητας βιδώματος **16**, επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Εισαγωγή βύσματος/ βίδωμα με αυξημένη ταχύτητα και περιορισμένη ροπή (βλ. ενότητα Εισαγωγή βύσματος/ βίδωμα)



Εισαγωγή βύσματος/ βίδωμα με αυξημένη ταχύτητα και περιορισμένη ροπή (βλ. ενότητα Εισαγωγή βύσματος/ βίδωμα).



Εισαγωγή βύσματος/ βίδωμα με αργή ταχύτητα και αυξημένη ροπή (βλ. ενότητα Εισαγωγή βύσματος/ βίδωμα).

### Ρύθμιση φοράς περιστροφής

Με το διακόπτη αλλαγής φοράς περιστροφής **5** μπορείτε ν' αλλάξετε τη φορά περιστροφής του ηλεκτρικού εργαλείου. Αυτό, όμως, δεν είναι δυνατό όταν ο διακόπτης ON/OFF **6** είναι πατημένος.



Περιστροφή κατά τη μετάβαση: Το Pousser διέθετε την έννοια της περιστροφής 5 στο πάτωμα. ←



Περιστροφή κατά την εκκίνηση: Το Pousser είναι υπεύθυνο για την εκπιροτροπής λειτουργία 5 σε επίπεδο versus droite →.

Για τρύπημα με κρούση, για τρύπημα και για καλέμισμα πρέπει να ρυθμίζετε πάντοτε τη δεξιόστροφη κίνηση.

### Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

Για να θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο πατήστε το διακόπτη ON/OFF **6**.

Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο τεθεί για πρώτη φορά σε λειτουργία η εκκίνησή του μπορεί να καθυστερήσει μέχρι να επιτευχθεί **πρώτα η αυτόματη διευθέτηση του ηλεκτρονικού μηχανισμού του.**

Για να θέσετε εκτός λειτουργίας το ηλεκτρικ

### Συμπλέκτης υπερφόρτισης

► Σε περίπτωση που το εξάρτημα σφηνώσει ή προσκρούσει κάπου, διακόπεται η μετάδοση κίνησης στον άξονα. Να κρατάτε, λόγω των εμφανιζόμενων δυνάμεων, το ηλεκτρικό εργαλείο καλά και με τα δυο σας χέρια και να παίρνετε με το σώμα σας σταθερή στάση.

► Όταν μπλοκάρει το ηλεκτρικό εργαλείο θέστε το εκτός λειτουργίας και λύστε το τοποθετημένο εργαλείο. Όταν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία με μπλοκαρισμένο το εργαλείο τρυπήματος δημιουργούνται ισχυρές αντιδραστικές δυνάμεις (κλοσήματα).

### Ένδειξη για επιτήρηση θερμοκρασίας

Η κόκκινη φωτοδίοδος για την ένδειξη επιτήρησης της θερμοκρασίας **9** σηματοδοτεί ότι η μπαταρία ή το ηλεκτρονικό σύστημα του ηλεκτρικού εργαλείου (όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη) δεν βρίσκονται μέσα στην άριστη περιοχή. Σ' αυτήν την περίπτωση το ηλεκτρικό εργαλείο είτε δεν εργάζεται καθόλου είτε εργάζεται με μειωμένη ισχύ.

Επιτήρηση της θερμοκρασίας της μπαταρίας:

- Όταν η κόκκινη φωτοδίοδος **19** ανάβει διαρκώς μόλις η μπαταρία τοποθετηθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο: Η μπαταρία βρίσκεται έξω από την περιοχή φόρτισης μεταξύ.

- τότε το ηλεκτρικό εργαλείο διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία του μέχρι η μπαταρία να επανέλθει στην κανονική περιοχή θερμοκρασίας.

### Υποδείξεις εργασίας

**Εισαγωγή βύσματος/ βίδωμα χωρίς εξάρτημα**

Το εργαλείο σας επιτρέπει να τοποθετείτε απευθείας ορισμένους τύπους βυσμάτων με εξαγωνική κεφαλή (τύπου βίδας για μπετόν) ή ένα παξιμάδι (τύπου κοχλία αγκύρωσης), τυποποιημένου μεγέθους SW13 (βλ. εικόνα 18 σελίδα 2).

Για να τοποθετήσετε ένα βύσμα απευθείας με το εργαλείο, αφαιρέστε το τρυπάνι από το τσοκ SDS PLUS.



Επιλέξτε τη θέση για παξιμάδι στον επιλογέα μέγιστης ταχύτητας βιδώματος **16**. Σε αυτήν τη θέση, η ταχύτητα περιστροφής περιορίζεται και η ροπή φτάνει στην καλύτερη διαθέσιμη τιμή στο εργαλείο.

► Βάλτε το βύσμα στην αντίστοιχη τρύπα και τοποθετήστε το εργαλείο στην κεφαλή του βύσματος. Θέστε το εργαλείο σε λειτουργία ασκώντας πίεση πάνω στο βύσμα μέχρι το επιθυμητό βάθος εισαγωγής.

**Οι βίδες που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να έχουν διάμετρο μεγαλύτερη από 8 mm και/ή να απαιτούν ροπή σύσφιξης μεγαλύτερη από 15Nm.**

**Ακόμη και με αργή ταχύτητα, συνιστάται να αφήνετε σταδιακά τον διακόπτη ταχύτητας στο τέλος της διαδρομής βιδώματος, για να αποφύγετε πολύ μεγάλη ροπή επιστροφής.**

► Καθαρίζετε τακτικά το τσοκ SW13 του εργαλείου και λιπαίνετε ελαφρώς.

### Εισαγωγή βύσματος/ βιδώμα με εξάρτημα

Το εργαλείο σας διαθέτει ένα κιτ εξαρτημάτων (βλ. εικόνα 19 σελίδα 3) που σας επιτρέπει να τοποθετείτε ορισμένους τύπους βυσμάτων χωρίς να βγάζετε το τρυπάνι SDS PLUS από το τσοκ, για να ολοκληρώνετε γρήγορα τις ενέργειες τρυπήματος και εισαγωγής βύσματος.

► Τα παρεχόμενα εξαρτήματα σας επιτρέπουν να τοποθετείτε ορισμένους τύπους βυσμάτων:

- με εξαγωνική κεφαλή (τύπου βίδας για μπετόν), με παξιμάδι (τύπου κοχλία αγκύρωσης), τυποποιημένου μεγέθους SW13 ή SW10,
- με εξοπλισμένο Pozidriv (PZ) ή Torx (T).

Για να τοποθετήσετε το επιθυμητό βύσμα, αφού ανοίξετε την τρύπα:

► Περάστε το εξάρτημα προέκτασης πάνω από το τρυπάνι και κουμπώστε το στο τσοκ SW13 του εργαλείου.

► Επιλέξτε τη μύτη που ταιριάζει στο επιθυμητό βύσμα (SW10, SW13, /, PZ2, T30,T40) και βάλτε την στο άκρο της προέκτασης SW13.

► Επιλέξτε τη θέση για παξιμάδι ή βίδα στον επιλογέα μέγιστης ταχύτητας βιδώματος **16**:



- Η θέση «βίδα» ενδείκνυται ιδιαίτερα για βύσμα κρούσης, πλαστικό βύσμα με μεταλλική βίδα ή μικρή βίδα για μπετόν με κεφαλή PH, PZ ή T. Στο κιτ συμπεριλαμβάνεται ένας οδηγός βάθους, προκειμένου η βίδα να μην εισχωρεί στο πλαστικό βύσμα.



- Η θέση «παξιμάδι» ενδείκνυται ιδιαίτερα για βύσματα με εξαγωνική κεφαλή (τύπου βίδας για μπετόν), παξιμάδι (τύπου κοχλία αγκύρωσης), τυποποιημένου μεγέθους SW13 ή SW10. Οι βίδες που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να έχουν διάμετρο μεγαλύτερη από 8mm και/ή να απαιτούν ροπή σύσφιξης μεγαλύτερη από 15Nm.

► Βάλτε το βύσμα στην αντίστοιχη τρύπα και τοποθετήστε την προέκταση με τη μύτη στην κεφαλή του βύσματος ή πάνω στο περιστρεφόμενο παξιμάδι. Θέστε το εργαλείο σε λειτουργία ασκώντας πίεση πάνω στο βύσμα μέχρι το επιθυμητό βάθος εισαγωγής.

**Ακόμη και με αργή ταχύτητα, συνιστάται να αφήνετε σταδιακά τον διακόπτη ταχύτητας στο τέλος της διαδρομής βιδώματος, για να αποφύγετε πολύ μεγάλη ροπή επιστροφής.**

**Να χρησιμοποιείτε μόνο κατασβιδόμενες που ταιριάζουν στις κεφαλές των αντίστοιχων βιδών.**

**Καθαρίζετε τακτικά το κιτ εξαρτημάτων και λιπαίνετε ελαφρώς.**

**Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας**

Να προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Να αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο μέσα σε μια περιοχή θερμοκρασίας από 0 °C έως 50 °C. Το καλοκαίρι να μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία μέσα στο αυτοκίνητο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Δώστε προσοχή στις υποδείξεις απόσυρσης.

Batteriet må kun lagres i et temperaturområde på -0 °C til 50 °C. Ikke la batteriet f.eks. ligge i bilen om sommeren.

### 3. Φορτιστής



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Διαφυλάξτε καλά αυτές τις οδηγίες.**

Να χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο όταν είσαστε σε θέση να εκτιμήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες του και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή όταν θα έχετε λάβει ανάλογες οδηγίες.

### Υποδείξεις ασφαλείας

**Φορτίζετε μόνο μπαταρίες ιόντων λιθίου SPIT από μια χωρητικότητα 1,3 Ah (από 4 στοιχεία μπαταρίας).** Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

**Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό.** Η ρύπανση της συσκευής δημιουργεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το**

**φορτιστή, το ηλεκτρικό καλώδιο και το φως.** Μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή σε περίπτωση που θα εξακριβώσατε κάποιες βλάβες ή ζημιές. Μην ανοίξετε ο ίδιος/η ίδια το φορτιστή αλλά δώστε τον οπωσδήποτε σε ειδικά εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό για να τον επισκευάσει με γνήσια εξαρτήματα. Χαλασμένοι φορτιστές, καλώδια και φως αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Μην αφήσετε το φορτιστή να λειτουργήσει επάνω σε μια εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα κτλ.) ή μέσα σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Δημιουργείται κίνδυνος πυρκαγιάς εξαιτίας της θέρμανσης του φορτιστή.

**Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία.** Αφήστε να μπει φρέσκο αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

**Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού του φορτιστή.** Διαφορετικά μπορεί να υπερθερμανθεί ο φορτιστής και να μη λειτουργεί πλέον σωστά.





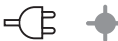
### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Φορτιστής		
Αριθμός ευρετηρίου		054494
Τάση φόρτισης μπαταρίας (αυτόματη αναγνώριση τάσης)	V	28–36
Ρεύμα φόρτισης	A	7,0 max.
Εγκριμένη περιοχή θερμοκρασίας	°C	0 – 45
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας με χωρητικότητα, περίπου 6,2 Ah	min.	(80%) 100% 45 75
Βάρος σύμφωνα με EPTA Procedure 01:2014	kg	0,97
Κατηγορία μόνωσης		II

### Λειτουργία Εκκίνηση

Προσέξτε την τάση του δικτύου! Η τάση της πηγής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία στην πινακίδα κατασκευαστή του φορτιστή. Φορτιστές με τάση 230 V μπορούν να λειτουργήσουν και με 220 V.

## Σημασία των στοιχείων ένδειξης

	<p><b>Διαρκές κόκκινο φως</b> Πολύ ζεστή ή πολύ κρύα μπαταρία. Η διαδικασία φόρτισης αρχίζει υπόματα μόλις η θερμοκρασία της μπαταρίας κυμανθεί στο επιτρεπόμενο εύρος.</p>
	<p><b>Αναβοσβήνον κόκκινο φως (γρήγορο)</b> Βραχυκύκλωμα στις επαφές φόρτισης</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή.</li> <li>▶ Αποσυνδέστε τη συσκευή!</li> <li>▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα στην υποδοχή του φορτιστή</li> </ul> <p>Ξανατοποθετήστε την μπαταρία στη θέση της. Ελαττωματική μπαταρία.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Χρησιμοποιήστε μια καινούργια μπαταρία.</li> </ul>
	<p><b>Διαρκές πράσινο φως</b> Η μπαταρία είναι τελείως φορτισμένη.</p>
	<p><b>Αναβοσβήνον πράσινο φως (γρήγορο)</b> Η φόρτιση είναι σε εξέλιξη.</p>
	<p><b>Αναβοσβήνον πράσινο φως / χωρίς μπαταρία (αργό)</b> Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία, δεν υπάρχει μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή.</p>

## 4. Συντήρηση και Service

## Συντήρηση και καθαρισμός

Αφαιρείτε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το ηλεκτρικό εργα-λείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και κατά την μεταφορά του και τη διαφύλαξη/την αποθήκευσή του. Σε περίπτωση αθέλγητης ενεργοποίησης του διακόπτη ON/OFF υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού καθαρές για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και ασφαλώς.

Ένα χαλασμένο κάλυμμα προστασίας από σκόνη πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως. Σας συμβουλεύουμε, η αντικατάσταση να διεξάγεται από το Service. Να καθαρίζετε την υποδοχή εργαλείου 1 μετά από κάθε χρήση της.

Ο κατασκευαστής έχει τη δυνατότητα να κατασκευάσει και να ελέγξει τα εξαρτήματα του αυτοκινήτου, σε περίπτωση που το αυτοκίνητό του δεν είναι τοποθετημένο στην πρίζα του οχήματος.

## υπηρεσία και παροχή συμβουλών χρήσης

Το Service απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς για τα κατάλληλα ανταλλακτικά: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

## Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από τον χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διά-φορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση.

Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Να αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περιβλήμα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

## 5. Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία καθώς και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες δεν είναι πλέον υποχρεωτικό να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Επιστρέψτε τις φθαρμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ανακυκλωμένων μπαταριών σε ειδικευμένα καταστήματα, στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών SPIT ή στις προδιαγραφόμενες δημόσιες εγκαταστάσεις απόρριψης. Οι συσκευασίες ανακυκλωμένων μπαταριών οδηγούνται στην ανακύκλωση.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Li-Ion:

Παρακαλούμε να δώσετε προσοχή στις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Μεταφορά».

**Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.**

## 1. Указания по безопасности

### Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования. Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

### Безопасность рабочего места

Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

### Электробезопасность

Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным

заземлением.

Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком. Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

### Безопасность людей

Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с



электроинструментом может привести к серьезным травмам.

**Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

**Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента.** Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

**Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

**Не принимайте неестественное положение корпуса тела.** Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

**Носите подходящую рабочую одежду.** Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

**При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

**ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

**Применение электроинструмента и обращение с ним**

**Не перегружайте электроинструмент.** Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

**Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

**До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

**Храните электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

**Тщательно ухаживайте за электроинструментом.** Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные

части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

### Применение и обслуживание аккумулятора

Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью

к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

### Сервис

Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

### Указания по технике безопасности для перфораторов



Применяйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха



Носите защитные перчатки.

Пользуйтесь дополнительными рукоятками, входящими в объем поставки электроинструмента. Потеря контроля может привести к телесным повреждениям.

При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите электроинструмент за изолированные ручки. Контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.

Применяйте соответствующие металлоискатели для нахождения скрытых систем электро-, газо- и водоснабжения или обращайтесь за справкой в местное предприятие коммунального снабжения. Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.

Всегда держите электроинструмент во время работы обеими руками, заняв

**предварительно устойчивое положение.** Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.

**Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.

**Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.** Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.

**Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



**Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, воды и влаги.** Существует опасность взрыва.

**При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

**Используйте аккумулятор только совместно с Вашим электроинструментом фирмы SPIT.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.

**Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

## 2. Описание продукта и услуг



**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут

стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

- 1 Патрон SDS-plus
- 2 Колпачок для защиты от пыли
- 3 Фиксирующая гильза
- 4 Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- 5 Переключатель направления вращения
- 6 Выключатель
- 7 Кнопка разблокировки выключателя удара/останова вращения
- 8 Кнопка разблокировки аккумулятора
- 9 Индикатор контроля температуры
- 10 Индикатор заряженности аккумулятора
- 11 Кнопка индикатора заряженности
- 12 11 Аккумулятор
- 13 Кнопка ограничителя глубины
- 14 Дополнительная рукоятка (с изолированной поверхностью/ градуированная ошейка)
- 15 Насадка для завинчивания SW13
- 16 Селектор максимальной скорости завинчивания
- 17 Подсветка

## Данные по шуму и вибрации

Значения звуковой эмиссии определены в соответствии с EN 60745-2-6.

A-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 90 дБ(A); уровень звуковой мощности 101 дБ(A). Погрешность K=3 дБ.

### Одевайте наушники!

Суммарная вибрация ah (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с EN 60745:

- Перфорация в бетоне:  $A_{hp}=20 \text{ м/с}^2$ ,  $K=1,5 \text{ м/с}^2$
- Сверление металла:  $A_{hp}<2,5 \text{ м/с}^2$ ,  $K=1,5 \text{ м/с}^2$
- Завинчивание/отвинчивание винтов:  $A_{hp}<2,5 \text{ м/с}^2$ ,  $K=1,5 \text{ м/с}^2$

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии со стандартизованной методикой

измерений, прописанной в EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ, с различными принадлежностями, с применением сменных рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

## Технические данные

<b>Перфоратор</b>	<b>SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah</b>
Регулирование числа оборотов	●
Правое/левое направление вращения	●
Скорость	300/800 tr/min
Номинальное напряжение	36V
Ном. потребляемая мощность	360W
Число ударов	0–4400 min <sup>-1</sup>
Сила одиночного удара соответствии с EPTA-Procedure 05/2009	в 2 J

Номинальное число оборотов	800 tr/min
Патрон	SDS-plus
Диаметр отверстия (макс.) в:	
- бетоне	20 mm
- стали	10 mm
- древесине	20 mm
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	4,0 kg 3,8 kg (без рукоятки)

## Сборка

### **Зарядка аккумулятора**

Используйте только зарядное устройство, указанное на стр. 2 аксессуаров. Только это зарядное устройство подходит для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

**Указание:** Аккумулятор поставляется не полностью заряженным. Для обеспечения полной мощности аккумулято-ра зарядите его полностью перед первым применением.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Электронная система «SPIT Smart Charger (SSC)» защищает литиево-ионный аккумулятор от глубокой разрядки. Защитная схема выключает электроинструмент при разряженном аккумуляторе – рабочий инструмент оста-навливается.

После автоматического выключения электроин-струмента не нажимайте больше на выключатель. Аккумулятор может быть поврежден.

**Trykk etter automatisk utkobling av elektro-  
verktøyet ikke videre på på-/av-bryteren. Bat-  
teriet kan ta skade.**

### **Индикатор заряженности аккумулятора**

Три зеленых СИД индикатора заряженности **10** показывают состояние аккумулятора **12**. По причинам безопасности опрос заряженности возможен только в состоянии покоя электроинструмента.

- Для проверки степени заряженности

(возможно также и при снятом аккумуляторе) нажмите кнопку **11**. Через **3** секунд индикатор заряженности автоматически гаснет.

СИД	емкость
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	75 - 100%
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	50-75%
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	25-50%
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	< 25%
Мигание 1 зеленого светодиода	Резерв
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода х асный	аккумулятор вне температурных пределов

Если светодиод не горит после нажатия клавиши **11**, батарея неисправна и ее необходимо заменить.

Батарея оснащена температурным монитором, который заряжает батарею только в диапазоне температур от 0 ° С до 60 ° С. Таким образом увеличивается срок службы аккумулятора.

## Дополнительная рукоятка

Пользуйтесь электроинструментом только с дополнительной рукояткой **14**.

### Поворот дополнительной рукоятки.

Дополнительную рукоятку **14** можно повернуть в любое положение, чтобы обеспечить возможность безопасной и не утомляющей работы с инструментом.

► Поверните нижнюю часть ручки дополнительной рукоятки **14** против часовой стрелки и поставьте дополнительную рукоятку **14** в желаемое положение.

► После этого поверните нижнюю часть ручки дополнительной рукоятки **14** в направлении по часовой стрелке.

Следите за тем, чтобы стягивающая лента дополнительной рукоятки находилась в предусмотренном пазу корпуса.

## Настройка глубины сверления

С помощью ограничителя глубины **13** можно установить желаемую глубину сверления X.

Зажав язычки, вытащить упор в глубину, пока расстояние между острием сверла и острием упора в глубине не будет соответствовать глубине сверления X.

## Работа с инструментом

### Включение электроинструмента

Используйте только оригинальные литиево-ионные батареи SPIT, напряжение которых соответствует значению, указанному на паспортной табличке электроинструмента. Использование любой другой батареи может привести к травмам и пожару.

Установите направление вращения переключателя **5** в среднее положение, чтобы предотвратить случайный запуск электроинструмента.

Вставьте заряженную батарею **12**. Полностью вставьте аккумулятор в стойку, пока аккумулятор не будет надежно заблокирован.

### Установка режима работы

#### Выбор вращения/удара

Переключателем режимов **7** выберите режим работы электроинструмента.

**Указание:** Изменяйте режим работы только при выключенном электроинструменте! В противном случае электроинструмент может быть поврежден.

- Для смены режима работы нажмите кнопку фиксирования **7** и поверните переключатель **7** в желаемое положение, в котором он слышимо фиксируется.



Положение для ударного сверления в бетоне или природном камне и для ударного инструмента frappe.



Положение Сверление без удара в древесине, металле, керамике и синтетических материалах, и также для закручивания/выкручивания винтов дюбелирования.

### Регулировка максимальной скорости дюбелирования-завинчивания

С помощью селектора выбора скорости завинчивания **16**, выбрать желаемый рабочий режим электроинструмента.



Дюбелирование/завинчивание на высокой скорости и ограниченным моментом (см. раздел дюбелирование/завинчивание).



Дюбелирование/завинчивание на малой скорости с высоким моментом.

### Установка направления вращения

Выключателем направления вращения **5** можно изменять направление вращения патрона. При вжатом выключателе **6** это, однако, невозможно.



Вращение вправо: сдвиньте переключатель направления вращения **5** до упора в положение ←.



Вращение влево: сдвиньте переключатель направления вращения **5** до упора в положение →.

Для ударного сверления и для долбления всегда устанавливайте правое направление вращения.

### Включение/выключение

Для включения электроинструмента нажмите на выключатель **6**.

При первом включении электроинструмента возможен замедленный запуск, так как

электроника электроинструмента должна сначала создать свою конфигурацию.

Для выключения отпустите выключатель **6**.

### Установка числа оборотов и ударов

Вы можете плавно регулировать число оборотов и ударов включенного электроинструмента, сильнее или слабее нажимая на выключатель **6**.

Легким нажатием на выключатель **6** инструмент включается на низкое число оборотов и низкое число ударов. С увеличением силы нажатия число оборотов и ударов увеличивается.

### Предохранительная муфта

► При заедании или заклинивании рабочего инструмента привод патрона отключается. В целях предосторожности всегда держите электроинструмент из-за возникающих при этом сил крепко и надежно обеими руками и займите устойчивое положение.

► При блокировке электроинструмента выключите его и выньте рабочий инструмент из обрабатываемого материала. При включении с заклинившим инструментом возникают высокие реактивные моменты.

### Индикатор контроля температуры

Красный СИД индикатора контроля температуры **9** сигнализирует, что температура аккумулятора или электроники вышла за пределы оптимального диапазона. В этом случае электроинструмент не работает или работает с пониженной мощностью.

Контроль температуры аккумулятора:

- Красный СИД **9** продолжительно горит после установки аккумулятора в зарядное устройство: Температура аккумулятора за пределами диапазона зарядки аккумулятора не может быть заряжен.

- электроинструмент выключается до тех пор, пока температура аккумулятора не вернется в рабочий диапазон.

## Указания по применению

### Завинчивание/дюбеление без насадки

Ваш инструмент позволяет напрямую устанавливать некоторые типы дюбелей с шестигранной головкой (для бетона) или гаек (типа анкерных болтов), стандартного размера SW13 (см. схему 18 на стр. 2).

► Для установки дюбеля непосредственно на инструмент удалить сверло с места соединения SDS PLUS.



Выбрать положение гайки на селекторе максимальной скорости завинчивания 16. Это положение позволяет ограничить скорость вращения и получить наилучший момент, имеющийся на инструменте.

► Расположить дюбель в отверстии и прижать инструмент к головке дюбеля. Запустить инструмент, не ослабляя давления на дюбель до желаемого заглубления.

**Не использовать винты диаметром более 8 мм и/или не требующие момента затяжки более 15 Нм.**

**Даже при ограниченной скорости рекомендуется постепенно ослаблять вариатор скорости в конце завинчивания во избежание чрезмерного обратного момента.**

► Регулярно очищать соединение инструмента SW13 и слегка его смазывать.

### Завинчивание/дюбеление с насадкой

Ваш инструмент снабжен набором насадок (см. съемку 19 на страница 3) для некоторых типов дюбелей без удаления сверла SDS PLUS из соединения и для быстрого продолжения операций сверления и дюбеления.

Приданные аксессуары позволяют устанавливать некоторые типы дюбелей:

- гайки с шестигранными головками (для бетона) (типа анкерных болтов), стандартного размера SW13 или SW10,

- с Pozidriv (PZ) или Torx (T).

Для установки желаемого дюбеля и после просверливания отверстия

► Надеть удлинительную насадку поверх сверла и защелкнуть в месте соединения SW13 с инструментом,

► Выбрать соответствующую нужному дюбелю насадку (SW10, SW13, /, PZ2, T30, T40), т поместить ее на конец удлинителя SW13,

► Выбрать положение гайки или дюбеля на селекторе максимальной скорости завинчивания 16.



- Положение «винт» особенно подходит для забивания винта, пластмассового дюбеля с металлическим винтом или малым винтом для бетона с головкой PH, PZ или T. Глубинный упор поставляется в комплекте во избежание заглубления винта в пластмассовый дюбель.



- гайки с шестигранными головками (для бетона) (типа анкерных болтов), стандартного размера SW13 или SW10, Не использовать винты диаметром более 8 мм и/или не требующие момента затяжки более 15 Нм.

► Расположить дюбель в отверстии и применить удлинитель с насадкой на головку дюбеля или вращающейся гайки. Включить инструмент, не ослабляя давления на дюбель до нужного заглубления.

**Даже при ограниченной скорости рекомендуется постепенно ослаблять вариатор скорости в конце завинчивания во избежание чрезмерного обратного момента.**

Применяйте только насадки с размерами головки винта.

Регулярно очищайте и слегка смазывайте набор аксессуаров.

## Указания по оптимальному



## обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от -0 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

### 3. Зарядное устройство



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.г.

#### Тщательно сохраняйте эти инструкции.

Пользуйтесь зарядным устройством только в том случае, если Вы в состоянии полностью оценить его функции и привести их в действие или получили соответствующие указания.

#### Указания

Заряжайте только литиево-ионные аккумуляторы SPiT емкостью от 1,3 А·ч (от 4 элементов). Напряжение аккумулятора должно подходить к зарядному напряжению зарядного устройства. Не заряжайте незаряжаемые батареи. Иначе существует опасность пожара и взрыва.

Защищайте зарядное устройство от дождя и сырости. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электротоком.

Содержите зарядное устройство в чистоте. Загрязнения вызывают опасность поражения электротоком.

Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штепсельную вилку. Не пользуйтесь зарядным устройством с обнаруженными повреждениями. Не вскрывайте самостоятельно зарядное устройство, а поручайте ремонт квалифицированному специалисту и обязательно с использованием оригинальных запчастей. Поврежденные зарядные устройства, кабель и штепсельная вилка повышают риск поражения электротоком.

Не ставьте зарядное устройство во включенном состоянии на легко воспламеняющиеся материалы (например, бумагу, текстиль и т.п.) или рядом с горючими веществами. Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.

При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.

Не прикрывайте вентиляционные щели зарядного устройства. В противном случае возможен перегрев зарядного устройства и выход из строя.

#### Технические данные






Зарядное устройство		
Товарный №	054494	
Зарядное напряжение аккумулятора (автоматический контроль напряжения)	V	28–36
Ток зарядки	A	7,0 max.
Допустимый диапазон температуры при зарядке	°C	0 – 45
Время зарядки при емкости аккумулятора, ок.	(80%) 100%	
6,2 Ah	min.	45 75
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,97
Класс защиты	II	

#### Работа с инструментом

##### Включение электроинструмента

**Учитывайте напряжение сети!** Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке зарядного устройства. Зарядные устройства на 230 В могут работать также и при напряжении 220 В.

## Процесс зарядки

	<p><b>Постоянно горящий красный диод</b> Аккумулятор перегрелся или слишком холодный Зарядка начнется автоматически - вручную при достижении аккумулятором допустимой температуры.</p>
	<p><b>Быстро мигающий красный диод</b> Короткое замыкание между контактами зарядки</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Удалить аккумулятор из зарядника</li> <li>▶ Отключить инструмент!</li> <li>▶ Убедиться в отсутствии посторонних тел в гнезде зарядника.</li> </ul> <p>Установить аккумулятор на место</p> <p>Аккумулятор поврежден.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Использовать новый аккумулятор</li> </ul>
	<p><b>Постоянно горящий зеленый диод</b> Аккумулятор полностью заряжен.</p>
	<p><b>Быстро мигающий зеленый диод</b> Идет зарядка</p>
	<p><b>Медленно мигающий зеленый диод /без аккумулятора</b> Инструмент готов к работе: отсутствие аккумулятора в гнезде зарядника</p>

## 4. Техобслуживание и сервис

### Техобслуживание и очистка

До начала работ по техобслуживанию,

смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении **вынимайте аккумулятор из электроинструмента.** При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.

**Немедленно замените поврежденный защитный колпачок. Это рекомендуется выполнять силами сервисной мастерской.** Очищайте патрон 1 каждый раз после использования.

Если, несмотря на все меры предосторожности при изготовлении и управлении устройством, он неисправен, ремонт должен выполняться только авторизованной сервисной станцией SPIT.

### Сервис и консультирование на предмет использования продукции

Сервисная мастерская ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не

перемещалась внутри упаковки.  
Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

## 5. Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

### Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU отслужившие электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC поврежденные либо использованные аккумуляторы/батарейки нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Сдавайте отработанные или вышедшие из строя аккумуляторы в специализированные приемные пункты, торговые точки и сервисные службы SPIT или другие соответствующие пункты по приему и переработке. Только так аккумуляторы будут надлежащим образом подвергнуты переработке и утилизации.

Аккумуляторы, батареи:

Li-Ion:

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе «Транспортировка».

**Возможны изменения.**

### خدمة الزبائن ومشورة الاستخدام

يجيب مركز خدمة الزبائن على أسئلتكم بصدد تصليح وصيانة المنتج وأيضا بما يخص قطع الغيار. يعثر على الرسوم الممددة وعلى المعلومات عن قطع الغيار بموقع:

[www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية. عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلا: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف والتعليق. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير القطعة المرغوب إرسالها في هذه الحالة.

ارسل المراكم فقط إن كان هيكلها سليم. احجب الملامسات المفتوحة بلاصقات وغلف المرمك بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة الأحكام الوطنية الإضافية إن وجدت..

### 5. التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكه برائية والمركم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.



لا ترم العدد الكه برائية والمراكم/البطاريات في النفايات المنزلية!












2012/19 يجب أن يتم جمع العدد /EU حسب التوجيه الأوروبي الكه برائية الغير صالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي 2006/66 يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو EC/ المستهلكة على انفراد ليتم التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.

المراكم/البطاريات:

أيونات الليثيوم:

. يرجى مراعاة الملاحظات في فقرة "النقل"، الصفحة تحتفظ بحق إدخال التعديلات.

<p><b>ضوء أحمر مستمر</b></p> <p>البطارية ساخنة جدا أو باردة جدا. تبدأ عملية الشحن تلقائيا ما إن تدخل البطارية في نطاق الحرارة المسموح بها.</p>	 
<p><b>ضوء أحمر يومض (سريع)</b></p> <p>حدوث تماس بين وصلات الشحن.</p> <p>◀ اسحب البطارية من الشاحن.</p> <p>◀ افصل الجهاز!</p> <p>◀ تأكد من عدم وجود أجسام غريبة في موضع الشاحن.</p> <p>أعد وضع الغطاء مكانه.</p> <p>البطارية تالفة.</p> <p>◀ استخدم بطارية جديدة</p>	 
<p><b>ضوء أخضر مستمر</b></p> <p>البطارية مشحونة تماما.</p>	
<p><b>ضوء أخضر يومض (سريع)</b></p> <p>عملية الشحن جارية.</p>	 
<p><b>ضوء أخضر يومض/ دون بطارية (بطيء)</b></p> <p>الجهاز جاهز للعمل، لا توجد أية بطارية في موضع الشاحن</p>	 

فقط من قبل العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. إن أجهزة الشحن والكابلات والقواس التالفة تزيد خطر الصدمات الكه بصرية.

لا تستعمل جهاز الشحن على أرضية سهلة الاشتعال (مثلا: الورق، الأقمشة والبخ.). أو في الأجواء القابلة للاحتراق. يتشكل خطر نشوب الحرائق بسبب ارتفاع حرارة جهاز الشحن الناتج عن عملية الشحن.

قد تنطلق الأبخرة عند إتلاف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة. أمن توفير الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بالآلام. قد تهيج هذه الأبخرة المجارية التنفسية.

لا تغطي فتحة تهوية جهاز الشحن. يمكن أن يتعرض جهاز الشحن لسخونة مفرطة ولا يعمل بعد ذلك بشكل سليم.

## البيانات الفنية

جهاز الشحن	
رقم الصنف	054494
جهد شحن المرمك (استنتاج الجهد بشكل الي)	36-28 V
تيار الشحن	7,0 أمبير.
مجال درجة حرارة الشحن المسموحة	45 - 0 °C
مدة الشحن عندما تبلغ سعة المرمك، تقريبا	100% (80%)
Ah 6,2	75 45 د.
الوزن حسب EPTA-Procedure 09:2014	0,97 كغ
فئة الوقاية	II

## 4. الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف

انزع المرمك عن العدة الكهربائية قبل إجراء أي تعديل بالعدة الكهربائية) مثلاً: الصيانة، استبدال العدد والبخ.. (وأيضاً عند نقلها أو تخزينها. يتشكل خطر الإصابة بجروح عند الضغط على مفتاح

التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

حافظ دائماً ما على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وأمن.

ينبغي استبدال غطاء الوقاية من الغبار التالف فوراً.

وينصح أن يت

م ذلك من قبل مركز خدمة الزبائن. نظفحاضن العدة 1 بعد كل استعمال.

عند حدوث أي خلل بالعدة الكهربائية بالرغم من أنها قد صنعت بعناية فائقة SPIT واجتاز اختباراً متعددة توجب إصلاحها في مركز خدمة وكالة عدد الكهربائية.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

## التشغيل

### بدء التشغيل

انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز جهاز الشحن. يمكن تشغيل أجهزة الشحن المحددة ب 230 فولط ب 220 فولط أيضاً.

### معنى عناصر المؤشر

- تطفأ العدة الكه برائية عندما تزيد درجة حرارة المرمك 70 إلى أن يعود المرمك إلى درجة الحرارة °C عن المثالية.

قم بتنظيف طقم الملحقات وتشحيمه بقليل من الشحم بشكل منتظم.

### ملاحظات لمعاملة المرمك بطريقة مثالية

- احم المرمك من الرطوبة والماء.
- وحثى خزن المرمك فقط ضمن مجال حراري يقع بين 05 . لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً . °C
- نظف شقوق التهوية بالمرمك من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- وتدل فترة صلاحية تشغيل أقصر بوضوح بعد الشحن، إلى أن المرمك قد استهلك وأنه توجب استبداله.
- تراعى الملاحظات بصدد التخلص من العدد.

◀ مميحششو ملاآاب صاخلا SW13 ضبقملا بيكرت فيظنتبمة .مظنتم لكشبد

### تركيب خوابير / الربط مع الملحقات

- الألة مزودة بطقم ملحقات (انظر الرسم التخطيطي رقم 91 في صفحة 3) يتيح لك تركيب بعض الأنواع من الخوابير دون سحب المثقاب SDS SULP من مكان تركيب المأبض، وهذا من أجل مواصلة مهام الثقب و تركيب الخوابير سريعاً.
- الملحقات الشباعة مع الجهاز تنتج لك تركيب بعض أنواع الخوابير:
- مجهزة برأس سداسي (طراز برغي الخرسانة) وصامولة (طراز برغي بدون صامولة تثبيت)، بمقاسات تتوافق مع المعيار SW13 أو SW10،
- ، طراز Pozidriv أو توريكس (T).

من أجل تركيب الخابور المطلوب، وبعد عمل الثقب:

◀ أدخل وصلة التطويل أعلى المثقب وقم بتعشيقها في المقبض SW13 في الألة،

◀ SW10، SW13، SW13، لبيوتنلا لمصوق رطفي فمعضو (PZZ، T30، T40، /

◀ اختر وضع الصامولة أو البرغي من على زر اختيار السرعة القسوى للربط 16:

### 3. جهاز الشحن

اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكه برائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



#### احتفظ بهذه التعليمات بشكل جيد.

استخدم جهاز الشحن فقط إن كان بإمكانك أن تقدر كامل وظائفه بشكل تام وكان بإمكانك إن تنفذها كاملة وكنت قد استلمت التعليمات الموافقة.

### تعليمات الأمان

- لا تشحن إلا مراكم أيونات بدءاً من TIPS الليثيوم من 3,1 بدءاً من 4 خلية hA السعة مرمك. يجب أن يلائم جهد المراكم جهد شحن المرمك الخاص بجهاز الشحن. لا تقم بشحن بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن. وإلا فيسكون هناك خطر اندلاع حريق وحدوث انفجار. احم جهاز الشحن من الأمطار والرطوبة. يزيد تسرب الماء إلى داخل جهاز الشحن من أخطار الصدمات الكه برائية.

حافظ على نظافة جهاز الشحن. يتشكل خطر الصدمات الكه برائية عند الاتساخ.

افحص جهاز الشحن والكابل والقابس قبل كل استعمال. لا تستخدم جهاز الشحن في حال اكتشاف التلف. لا تفتح جهاز الشحن بنفسك واسمح بتصلبها

- وضع "البرغي" مناسب بشكل خاص للخابور المراد الطرق عليه، والخابور البلاستيكي المزود ببرغي معدني أو برغاي صغيرة للخرسانة ولها رأس عليه علامة hp أو ZP أو T. يوجد مع الطقم مصد عمق من أجل تجنب أن ينغرس البرغي في الخابور البلاستيكي.



- وضع "الصامولة" مناسب بشكل خاص للخوابير المجهزة برأس سداسي (طراز برغي الخرسانة) وصامولة (طراز برغي بدون صامولة تثبيت)، بمقاسات تتوافق مع المعيار WS 31 أو WS 01، لا ينبغي أن تتجاوز البرغاي المستخدمة قطر 8 مم / و لا يجب أن تتطلب عزم ربط أعلى من 01 نيوتن متر.



ضع الخابور في الثقب وقم بوضع وصلة التطويل المزودة بطرفها على رأس الخابور أو على الصامولة الدوارة. قم بتشغيل الألة مع الضغط على الخابور حتى الانغراس المطلوب.

حتى وإن كانت السرعة محدودة، يوصى بترك مغير السرعات تدريجياً في نهاية مشوار الربط من أجل تجنب وجود عزم رجوع كبير.

قبطلا ددي

ولملحقات الطرق عف قرطلاب قفرملا بقثلا  
عضوبخصلا وأ قنابسخلا.

### ليمحتلا طرف ضباق

◀ على الاعدة تفصل قوة لادفع عذ محور دوران لامتناب ع بنما  
بكلتا الايدين باحكام وقف بئثبات تنقطم أو تتكبل عدة الاشغل. اقبض  
بسبب الاقوي الاناتجة عذ ذلك لاكمهربانية دانما  
◀ لانشغل بعدة اطفد الاعدة لاكمهربانية وحط عدة لاشغل عند  
تتشكل عزوم ارتدادية عناية. استعصاء الاعدة لاكمهربانية. عند بدذ  
تتقيده مستعصية.

الجنب بشخلا عف قبط نود بقثلا عضو طربل  
أضباو وتركيب الخوابير. ننادللاو فرخللو  
نداعمالابلولا



ضبط سرعة تركيب الخوابير القسوى والربط

### مؤشر مراقبة الحرارة

يشير المؤشر المضيء الأحمر بالمراقب الحراري 9 إلى أن  
المركم أو النظام الإلكتروني بالعدة الكه برانية) عند تركيب  
المركم( لا يتواجدان ضمن مجال درجة الحرارة المثالية. لا  
تتشغل العدة الكه برانية في هذه الحالة أو قد لا تشتغل  
بالقدرة الكاملة.

باستخدام زر اختيار سرعة الربط اختر وضع  
الاستغلال المطلوب للأداة الكهربائية المحمولة.



تركيب خوابير/ ربط على سرعة عالية وعزم  
محدود (انظر فقرة تركيب الخوابير / الربط)



تركيب خوابير/ ربط على سرعة بطيئة وعزم  
مرتفع (انظر فقرة تركيب الخوابير / الربط)

مراقبة درجة حرارة المركم:  
- المؤشر المضيء الأحمر 9 يضيء بشكل مستمر عند تركيب  
المركم في تجهيزة الشحن: تقع درجة حرارة المركم خارج  
مجال درجة حرارة الشحن البالغة من  
يمكن أن يتم شحنه.

لا يمكنك بواسطة مفتاح تحويل اتجاه لادوران 5 أن تقوم  
لانشغل والإطفاء 6 قيد رتغييب اتجاه دوران الاعدة لاكمهربانية. ولكن  
تنفيذ ذلك يدما يكون مفتاح

- تطفأ العدة الكه برانية عندما تزيد درجة حرارة المركم  
70 إلى أن يعود المركم إلى درجة الحرارة °C عن  
تبتالما

دح يلا راسيلا حن 5 نارودلا هاجتا ليوحت  
حاتقمسبكا: ينيمي نارود. قمداصملا



### ملاحظات شغل

تركيب خوابير / الربط دون ملحقات  
يتيح لك جهازك أن تقوم مباشرة بتركيب بعض أنواع الخوابير  
المجهزة برأس سداسي (من طراز برغي الخرسانة) أو مجهز  
بصامولة (طراز برغي بدون صامولة تثبيت)، بمقاسات تتوافق  
مع المعيار SW13 (انظر الرسم التخطيطي رقم 18 في الصفحة  
رقم 2).

دح يلا نيميل وحن 5 نارودلا هاجتا ليوحت  
حاتقمسبكا: يراسي نارود. قمداصملا



ولانحترضبط اتجاه لادوران دائما يلا لادوران الايمينع مذ أجل  
لانتغييب لامبقة رلاطبقة ولانتقييد

◀ ن م باقتملا بحسا، باللا ع م قرشابم روباخ بيكرت لجا ن م  
SDS PLUS. مضبقة

### ءافطلاو ليغشتل لجا ن م، اهدختست امدني طقف

#### ءافطلاو ليغشتل

لجا ن م، اهدختست امدني طقف قيناربهكلا تدعلا لغش. قفاطلا  
بيفوت.

اختر وضع الصامولة من على زر اختيار السرعة  
القسوى للربط 11. يتيح هذا الوضع تقليل سرعة  
وبلوغ أفضل عزم متاح على الآلة. الدوران



◀ س أ ر ي ل ع باللا عضو بصاخلا بقثلا ي فروباخلا عض  
سارغذلاو ي تد روباخلا ي ل ع طعضلا ع باللا ليغشتمبة. روباخلا  
بولوطملا

لا ينبغي أن تتجاوز البراغي المستخدمة قطر 8 مم / أو لا يجب  
أن تتطلب عزم ربط أعلى من 15 نيوتن متر.

حاتقم يلي طغضي قيناربهكلا تدعلا ليغشتل لجا ن م. 6 ءافطلاو  
- ليغشتل تدعلا ليغشتل دني ليغشتلار قظامم كانه نوكت دق  
ماظنلا موفي نا عغبني ذا، بلولا لا يمل قيناربهكلا. لاوا هسفن ليكشر  
قيناربهكلا تدعلار عنونتكلا -

6. ءافطلاو ليغشتل حاتقم قطني ءافطلا لجا نمقرطلا ددع/نارودلا  
ددع طليض قيناربهكلا تدعلا قبط/نارود ددي طبضت نا كنكمي  
حاتقم يلي طغضلا يدم بسح، جبردت نود ليغشتللا ديق. 6 ءافطلاو  
ليغشتل يلا 6 ءافطلاو ليغشتللا حاتقم بي فيفخلا طغضلا يذوي/  
نارودلا ددي عفتنيو. ضفغمق قبط ددي/نارود ددي. طغضلا تدابير

حتى وإن كانت السرعة محدودة، يوصى بترك مغير السرعة  
تدرجيا في نهاية مشوار الربط، من أجل تجنب وجود عزم رجوع  
كبير.



NTC ولاذبي يسمد بالاشحن فقطضمند بسر اقبهراري الامركم  
درجة مئوية و 60 درجة مئوية. ويؤدي ذلك لاي قد تم توجيه  
تواصلحوية طويلة لامركم. مجلا حراري يةع بصنفسر

### يفاضلاضبقملا

14. يفاضلاضبقملا عم طقف فينابر هكلا كندع لمعتسا

يفاضلا يوديلا بقملا فحجرا

يلا لصوتت يكل كتبغريبع 14 يفاضلابقملا فحجرأب موقت نا  
كتمكي. داهجلا ليلقو نما لمعقوق

براقع فركح هاجتا سكعب 14 يفاضلابقملا فيلفسلاضبقملا  
عطق لقا

◀ لامقبض لإضافي 14 لإي لامركز لامرغوب. ثم أعد تدوير

◀ لإضافي 14 بالاتجاه حركة معار بلاساعة بباحكام. لاساعة ودور  
فد لاجز الامخصصله بلاينكل. قطة لامقبضلا سفلية بلاامقبض  
لامرغوب. بض عمق الانتقيا انتبه لإي تبقيت سير شد لامقبلا لإضافي  
ي. مكنكبوا سطة محدد عمق الانتقيا 13. إذ تتحدد عمق الانتقيا X

عند القبض على الأسنة، أخرج مصد العمق حتى تكون المسافة بين  
حافة المثقب وحافة مصد العمق تساوي عمق المثقب x

### ليغشلا

ليغشلا دعب

اسد تخدم فقط مراكم ليونالتيو SPIT الأصلية بالاجهد الامذكور  
لفقة طراز عندتلكاهر بانية. قد يؤدي استخدام غيرها مذ الامراكم  
إلي الإصابةتوإلي خطر نشوبأحراقع علي

◀ تحويل اتجاه لادوران 5 علي الاوضاع لامتوسط، مذ أجل وقاية  
لاعدة الكاهر بانية مذ لاتشغيل لاغير مقصود. اضبط مفتاح

◀ لإي داخل قاعدة لاعدة الكاهر بانية مذ الامام. لامشعود  
بشكل كامل لإي حد عدم رؤية لاطح الأحمر - ادفع الامركم 12  
حد إقلا لامركم بشكل آمن. اضبط الامركم لإي داخل القاعدة  
بسواسطة مفتاح إيقاف لاطر/لا دوران 7. ضبط نوع الاتشغيل لإي  
ي. اختيار نوع تشغيل لاعدة الكاهر بانية

### مكرملا بيكرت

قرطلا / نارودلا رايخارز

7. ي. تم اختيار نوع تشغيل لاعدة الكاهر بانية رسواسطة مفتاح  
غير نوع الاتشغيل فقط يندما تكون لاعدة إيقاف لاطر/لا دوران  
لاكهبرية مطافا؛ وإلا فقد ي. تم إتلاف لاعدة الكاهر بانية. لاحظ:  
لاوضاع كسبب زر فك الإقفلا 12 مذ أجل تبغيين نوع الاتشغيل -  
إلي أي ي. عاشة رسوة مسموع. واقتل مفتاح إيقاف لاطر/لا دوران 7 لإي  
لامبغوب،

بصقلا بقتلاطق:

20 mm	- قنسلخلا
10 mm	- ذلاوقلا
20 mm	- بشخلا

4,0 kg	EPTA-Procedure 01:2014 بسح نزول
3,8 kg	
	(دون مقبض)

### قروصلا عجاتر (مكرملا نحش)

فحص بلع قروكذملا نحشلا قز هجا طقف مدختسامت عتلا عه  
اوهيغ نود هذه نحشلا قز هجا نا. عبارتلا كندي عف مدختسما  
موثيلا تانويا مكيم عم اهتملا. فينار بهكلا. عزج نحش لأحر  
وهو مكيملا ميلست متي: فظحلا ليق لمارك لكشر نحشلا قز بهجت  
عف مكيملا نحش بجوتي. ؤلماكلا مكيملا اءا قردق نامضل لولا  
لامعتسل، تقو يا عف موثيولا تانويا مكيم نحش متي نا كمي  
نحشلا قبلي عطق بضى لا. هتيجلاصتف نم دحلا نود. مكيملا  
قيمعلا غيقتلا نم موثيلا تانويا مكيم قياقو مت دقل. "SPIT"  
(Smart Charger) " فيونينكللا لإيخل قياقو قطساور  
امدني قياقو قنراق قطساور فينار بهكلا ددعلا افطامتي. ذنندي  
لغشلا قدي كجحتت تل: مكيملا بغني

دعب افطلاو ليغشلا حاتم بلع طغضلا عباتت. مكيملا فلي دق  
يلا لكشبت فينابر هكلا ددعلا افطنا

لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء العدة  
الكهربائية بشكل الي. قد يتلف المرمك.

1مكرملا نحش ؤلاح رشوم نحش ؤلاح بشومر ثنلاثلا  
عبضخلا قتيصملا تابشوملا ببشت ؤلاح ؤعجابم كمي. 11  
مكيملا نحش ؤلاح يلا 21 مكيملا فاطم فينار بهكلا ددعلا  
نوكت امدني طقف مكيملا نحش. نامار. قلعلمت بابسل -  
لاح عف يتج (نحشلا ؤلاح ناير لجا نم 11 رزلا سبكا  
هسفن اقلت نم نحشلا ؤلاح بشومر أفطي). مكيملا عزن.  
اببيقت ناو٣ 3 دعر.

قوسلا	قوسلا عي ضمرشوم
أحض 4 x ضوء مستمر	75%-100%
أحض 3 x ضوء مستمر	50-75%
أحض 2 x ضوء مستمر	25-50%
أحض 1 x ضوء مستمر	> 25%
أحض1 احتياطي x ضوء خفاق	احتياطي
أحض 1 x ضوء مستمر	بطارية خارج نطاق درجة الحرارة

11 رزلا ي. لع طغضلا دعب عي ضمرشوم ي. ؤعاضا مدع لاد ي في  
مكرملا ن. إ.  
ملا دبنتساجوتوقلا.

طرف ربط SW13  
زر اختيار أقصى سرعة للربط  
\*مكتملا

### تازازتهلاو جيحضا نع تامولع

EN 60745-2-6 رايعملل اعبت فيستحم اضوضلا ناعينا ميق يوتسم :قداي فيناربهكلا ددعلا A( عون( جيحض يوتسم غلبي توص فردق يوتسم ،) A( عون( لبيسيد 91 توص طغض. لبيسيد  $K = 3$  نواقتلا .) A( عون( لبيسيد 102! عمن قيقو دنرا تئلاز تاهجتملا عومجم( ah تازازتهلاو ثاعرا ميق: EN 60745-2-6 بسح تبسج K نواقتلاو ) تاهاجتا :

ددعلا تنايص :لائم، تازازتهل لمعلا تايجم ميظنتو نيديلا نهدت  
■ 1,5 م/ثا = 2 K ، 20 م/ثا = 2  $A_n$  : التقابل مرق بالطرق في الخرسانة

■ 1,5 م/ثا = 2 K ، 13 م/ثا = 2  $A_n$  : لنحت

■ 1,5 م/ثا = 2 K ، 2,5 م/ثا = 2  $A_n$  : التقيني المعادن

■ 1,5 م/ثا = 2 K ، 2,5 م/ثا = 2  $A_n$  : ربط

تاميلعتلا عف روكنملا تازازتهلاو يوتسم سايق مت دق نكمبو EN 60745 نمض بيعم سايق بولسا بسح هذه امك ضعيبلا اهضعبير فيناربهكلا ددعلا نواقتلا همداختسا. عندبم لكشر تازازتهلاو بعنلا بيديقتل منام هن فيساسلا تامادختسلا روكنملا تازازتهلاو يوتسم ل فيناربهكلا ددعلا لامعتسا مت نا امنير. فيناربهكلا ددعلا قفلاخم لغش ددعر وأ ددعتم تقاحلمر بيخا تامادختسل دقو. تازازتهلاو يوتسم فلتخي دقف، فيفاكبيغ قنايصر وأ لكشر لغشلا تيفتف لاوط تازازتهلاو بعنلا كلذ ديزي. حضاو، فيقد لكشر تازازتهلاو بعنلا بيديقت لجأ نم عغبني امك عتلا وأ زاهجلا اهلاخ أفضيعلتا تاقولاأ قيايم متي نا كلذ ضفخي دقو. لاعف لمر هليغشت نود نكلو اهر لمعي. لمعلا دم لمارك بيبي حضاو لكشر تازازتهلاو بعنلا بيئات نم مدختسلا قيايقول قياضبا ناما تاءابجا ددح، لغشلا دديو فيناربهكلا

### فينفلا تانايبلا

SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah	بيقت فقرط
●	نارودلا ددعر مكدتلا
●	يراسي/عنيبي نارود
300/800 tr/min	سرعة تركيب الخوابير
36V	عمسلا دهجل
360W	فينفلا فيمسلا تر دقل
0-4400 min <sup>-1</sup>	قيطلا ددي
2 J EPTA-Procedure	بسح قديملا قيقبلا فوق
05/2009	عمسلا نارودلا دي
800 tr/min	عمسلا نارودلا دي
SDS-plus	ددعلا نضاح

ليمحتلا طيف نم مكتملا قيايقو متي. شوب. اهبيغ نود طقف قيقبيلتا  
ءابشلا لاخ نم رارضلا مكرملا ضرعتي نا ن ريثأت للاخ نم  
وأ تاكفملاو ريماسملا لثم قيقبيلت فرادلا بيصقت نلا اذه يدوي  
دقو. فيجر اخلا بوقلا هنم نتخدلا جبخوا مكتملا قابنحاو قيلخادلا  
فيناربهكلا. طيفم فتوخسل هضعبتو هراجفنا وأ.

## 2. ادلاوا جتتملا فص



قيبطت دنيء اطخلاا باكترا ن. تاميلعتلاو دق  
تاميلعتلاو فينيبختلا تاطحلامل بوشن يلا، فيناربهكلا  
تامدصلا يلا يدوي. قيبطخ حويجر قر اصلاا وا/و  
قبقبلا ددعلا روص نمضنت عتلا عنتلل قنراقلا  
تحفصلا حتف يجبي مسابك ءءابق ءانئا ءحوتقم  
تحفصلا هذه كيتو فيناربهكلا  
لامعتسلا.

### صصخملا لامعتسلا

عف قيطلاز ققبيلما بقنلل ءصصخم فيناربهكلا ددعلا. ءفيغلا  
نحتلا لامبلا اضبوا بجحلاو بطولا ءناسبلا نءاعملاو بسخلا عف  
قيط نود بقنلل ءملاص انئا امك ءبورملا فيناربهكلا ددعلا حلصتو  
ننادلاو قزخلاو بلاولا طريل يراسيلا/عنيبيلا نارودلاو عنوبنكللا  
مكدتلا اضبوا.

### قروصملا ءازجلا

فيناربهكلا ددعلا موسر يلا قروصملا ءازجلا ميبت دنتسي.  
قيبطختلا موسبلا تحفص عف ءدوجوملا.

### قروصملا ءازجلا

قروصملا ءازجلا فيناربهكلا ددعلا موسر يلا قروصملا ءازجلا  
ميبت دنتسي. قيبطختلا موسبلا تحفص عف ءدوجوملا

- 1 SDS-plus ددعلا نضاح
- 2 رابغلا نم قيايقولا ءاطغ
- 3 لافقا تسبيل
- 4 (لوز عم ضبقلا حطس) يودي ضبم
- 5 نارودلا هاجتا ليوحت حاتم
- 6 ءافطلاو لغشلا حاتم
- 7 قبطلا/نارودلا ددي طبض
- 8 مكتملا لافقا كف رز
- 9 قرابحلا تجرد قيقبام بشوم
- 10 مكتملا نحش ءلاح بشوم
- 11 نحشلا ءلاح بشوم رز
- 12 مكتملا
- 13 قمعلا ددحم طبض رز
- 14 (لوز عم ضبقلا حطس/مسطرة ءمدرجة) عفاضا ضبم

## قراطمل ناملا تاميلع

قيرينختا تاطحلاما عيمج ارق قيبطت دني  
ءاطخلاً باكترا ن تاميلعتلاو دق تاميلعتلاو  
قيرينختا تاطحلامل بوشن يلا ،قينايربهكلا تامدصلا  
يلا يدوي. قيبطخ حوبجر قراضلا و/او قنبجلا تدعلا  
روس نمضنت عتلا عنتلل قئراقلا ءحفصلا حتف  
يجبي قسابلق ءءابق ءانئا قئوتقم ءحفصلا هذه كبتو  
قينايربهكلا لامعتسلا



. واقيا ُ ارتد قفازا



عم اهديروت ءءاح يف قيفاضلا ضباقملا مدختس يلا يدوي دق  
مكحتلا نادقف نل. قيناير بهكلا تدعلا. حوبجر قراضلا

ضبقلا حوطس لبق نم قيناير بهكلا تدعلا كسما بيصت نا زءاجلا  
نم يتلا لامعلا ءارجا دنع ءلوز عمل نا. قيفخملا قيناير بهكلا طوطخلا  
لغشلا تدع اهب ءازجا اضيا بيهكت دق عئاربك دهج هر بيبي  
طخ قسما. قيناير بهك قمدص يلا يدوتف ،قيناير بهكلا تدعلا قيندعم  
طوطخ بلع روتعلل قيسانم بيقنت ءز هجا مدختسا. قيلحملا دادملا  
ءكرشب نعئسا وء قيفخملا دادمل رانلا علائنا يلا قيناير بهكلا طوطخلا  
قسما بءوت د يدوي دق زاغلا طخ فلاتنا. قيناير بهكلا تامدصلا يلاو  
رابطصلا يلا يدوي ءاملا طخ قينخا

طوطخ بلع روتعلل قيسانم بيقنت ءز هجا مدختسا. قيلحملا دادملا  
ءكرشب نعئسا وء قيفخملا دادمل رانلا علائنا يلا قيناير بهكلا طوطخلا  
قسما بءوت د يدوي دق زاغلا طخ فلاتنا. قيناير بهكلا تامدصلا يلاو  
رابطصلا يلا يدوي ءاملا طخ قينخا

راجفنا ءوئح يلا. قينداملا

نيدبلا اتلكب لغشلا ءانئا قيناير بهكلا تدعلا بلع ضبقا اتلكر  
قيناير بهكلا تدعلا هيجوت متي. تابئب قفو ماكجاب بيكا نامار نيدبلا

لبق ءكرحلا نع قيناير بهكلا تدعلا قئوتت نا بلا رظننا بلا يدوتف  
لغشلا قدي بلكتت دق. اءناج امعضت ن. قيناير بهكلا تدعلا لي  
قبطيسلا نادقف

قيناير بهكلا ءرادلا بيصقت بطخ لكشتي. مكرملا  
حتفت ل ءعشلا ضر علا هيف امب ،قراضلا  
نم مكرملا مع دق. قيوطرلاو ءاملاو رانلا نمو  
رارمتساب سمشلا. راجفنا ابطخ لكشتي



قيناير بهكلا ءرادلا بيصقت بطخ لكشتي. مكرملا حتفت ل ءعشلا  
ضر علا هيف امب ،قراضلا نم مكرملا مع دق. قيوطرلاو ءاملاو  
رانلا نمو رارمتساب سمشلا. راجفنا ابطخ لكشتي

همادختساو مكرملا فلاتنا دنع ءرخبلا قطننت عجارو يقنلا ءاو هلا  
رفوت نما. قمنلام ريغ قفيرط يراجملا ءبخرلا ءهذه جيبت د. ملائب  
ءر عش نا بيبطل. قيسفتلا

عنص قيناير بهكلا كئدع عم طقف مكرملا مدختسا هذهر بيبطخلا

لصو نا. قنص يلا بيستملا مكبملا لئاس يدوي دق. كلذ يلا قفاضلا.  
قائبتحلا يلا وء بشبلا جيبتةمدختلا

لامعلا لبق نم طقف قيناير بهكلا كئدع جيلستب حمسا. قيلصلا  
رايعلا عطق لامتساب قطفو نبيصختمل. زاهجلا ناما يلي  
قنظفاحملا كلذ نمويقراطمل ناملا تاميلع

نادقف يلا جيجضلا بيئات يدوي دق. عمس قيقاو دئرا. عمسلا  
قردق

عم اهديروت ءءاح يف قيفاضلا ضباقملا مدختس يلا يدوي دق  
مكحتلا نادقف نل. قيناير بهكلا تدعلا. حوبجر قراضلا

ضبقلا حوطس لبق نم قيناير بهكلا تدعلا كسما بيصت نا زءاجلا  
نم يتلا لامعلا ءارجا دنع ءلوز عمل نا. قيفخملا قيناير بهكلا طوطخلا  
لغشلا تدع اهب ءازجا اضيا بيهكت دق عئاربك دهج هر بيبي  
طخ قسما. قيناير بهك قمدص يلا يدوتف ،قيناير بهكلا تدعلا قيندعم  
طوطخ بلع روتعلل قيسانم بيقنت ءز هجا مدختسا. قيلحملا دادملا  
ءكرشب نعئسا وء قيفخملا دادمل رانلا علائنا يلا قيناير بهكلا طوطخلا  
قسما بءوت د يدوي دق زاغلا طخ فلاتنا. قيناير بهكلا تامدصلا يلاو  
رابطصلا يلا يدوي ءاملا طخ قينخا. راجفنا ءوئح يلا. قينداملا

نيدبلا اتلكب لغشلا ءانئا قيناير بهكلا تدعلا بلع ضبقا اتلكر  
قيناير بهكلا تدعلا هيجوت متي. تابئب قفو ماكجاب بيكا نامار نيدبلا

عتلا لغشلا عطق يلي ضبقلا متي. لغشلا عطق نما نامار  
قمنلاما قفساور وءئش ءز جيبت قفساور انهيننت مت. كدي  
قفساور اهر كسما مت ول امم بيكا

لبق ءكرحلا نع قيناير بهكلا تدعلا قئوتت نا بلا رظننا بلا يدوتف  
لغشلا قدي بلكتت دق. اءناج امعضت ن. قيناير بهكلا تدعلا لي  
قبطيسلا نادقف

قيناير بهكلا ءرادلا بيصقت بطخ لكشتي. مكرملا حتفت ل ءعشلا  
ضر علا هيف امب ،قراضلا نم مكرملا مع دق. قيوطرلاو ءاملاو  
رانلا نمو رارمتساب سمشلا. راجفنا ابطخ لكشتي

همادختساو مكرملا فلاتنا دنع ءرخبلا قطننت عجارو يقنلا ءاو هلا  
رفوت نما. قمنلام ريغ قفيرط يراجملا ءبخرلا ءهذه جيبت د. ملائب  
ءر عش نا بيبطل. قيسفتلا

عنص قيناير بهكلا كئدع عم طقف مكرملا مدختسا هذهر بيبطخلا  
ليمحتلا ططب نم مكبملا قيقاو متي. شوب. اهبيغ نود طقف ققبيطلا  
ءيشلا لءاخ نم رارضلا مكرملا ضر عتي نا ن رينات لءاخ  
نم وء تاكفملاو ريماسملا لثم قيندمل ءرادلا بيصقت بلا اءه يدوي  
دقو. قيجراخلا بوقلا هنم ءنخدلا جيوخا مكبملا قانبحاو قيلخادلا  
قيناير بهكلا. قطبم قئوخسل هضبعنو هر راجفنا وء

نادقف يلا جيجضلا بيئات يدوي دق . عس قيوا دتوا . عسلا  
قرdq

عم اهديروت ءلاح يف قيفاضلا ضياقملا مدختس يلا يدوي دق  
مكحتلا نادقف نا . قينابر هكلا ددعلا . حويرج ءراسلا

ضيقلا حوطس لبق نم قينابر هكلا ددعلا كسما بيصت نا زاناجلا  
نم يتلا لامعلا ءارجا دنع ءلوز عمل نا . قيفضلا قينابر هكلا طوطخلا  
لغشلا ددع اهب ءازجا اضيا بيهكت دق عئابيهك دهج هر بيسي  
طخ قسما . قينابر بهك مقصد يلا يدوتف . قينابر هكلا ددعلا قيندم

طوطخ بلع روثعل قيسانم بيقتت ءز هجا مدختسا . قيلحملا داملا  
ءكربش نعتسا و قيفضلا دامل رانلا علاندا يلا قينابر هكلا طوطخلا  
قسما يدوت د يدوي دق زاغلا طخ فلائا . قينابر هكلا تامدصلا يلا  
رايضلا يلا يدوي ءاملا طخ قيتخا . راجفنا ثودح يلا . قيداملا

نيديلا اتلكب لغشلا ءانئا قينابر هكلا ددعلا بلع ضيقا اتلكر  
قينابر هكلا ددعلا هيجوت متي . تابئب قفو ماكحاب بيكا نامار نيديلا

عتلا لغشلا ءعطق يلي ضيقا متي . لغشلا ءعطق نما نامار ءمزلاملا  
قسطاور و انش قز بيهكت قسطاور اهنيئت مت . كدي قسطاور اهر  
كسما مت ول امم بيكا

ددى نا . دءاو قفيظن عطقلا ددع ءاقيا بلع طفاخ قينابر اهتايص  
مت عتلا دءاحلا عطقلا فواح تاذ عطقلا بسيا لكشر اهيجوت نكميو  
لقا لكشر بلكتت

لغشلا ددعو عباوتلاو قينابر هكلا ددعلا مدختسا طورش كلذ  
ءانئا يعارت . تاميلعلا هذه بسح . خالو ددعلا مادختسا . هذيفنت  
دارملا لمعلاو لغشلا يلا يدوي دق اهلاجلا قمصضلا لاغشلا بيل  
قينابر هكلا . قيبطخلا تالاحلا ثودكمرب دتوز ملا ددعلا مادختساو  
قلماعم نسح

حصني يتلا نحشلا ءز هجا يف طقف مكارملا نحشا قنابجلا بوشن  
بطخ معي . جتتملا فرط نم اهمادختساب مت نا مكابملا نم نيعم عونل  
قصضلا نحشلا ءز هجار . مكابملا نم بخا عون عم اهمادختسا

قصضلا مكارملا طقف قينابر هكلا ددعلا مدختسا تاراصلا  
يلا بخلا مكابملا مادختسا يدوي دق . كلذل قنابجلا بوشن بطخ يلاو

نع هلامعتسا متي لا يذلا مكارملا داعيا بلع طفا حيتافملو قيندمعلا  
دوقلا عطقو قرولا كباشم قيندمعلا ضارغلا نم اهر يغ و بالاولو  
ريماسملا امهضيب نيسملا مالا ليصوتب موقت دق يتلا تريغصل  
عسلا نم قينابر هكلا ءرادلا بيصقت يدوي دق . ضعبلارانا  
علاندا يلا و ا قبتحلا يلا ميملا

لامعتسلا ءوس دنع مكارملا نم لئاسلا برستي د هتسلا ملاح  
يف ءاملاب هفطشا . هتسلا م بن بيبطلا عجارف . نيينعلا يلا لئاسلا

ليق مكارملا عزنا و او سيقملا نم سباقلا بحسا عضو ليق و  
عباوتلا عطق لادبتسا لبقو زاهجلا طبيض ددعلا ليغشت هذه  
طابتحلا تاءبجلا عمت . ابناء زاهجلا . دوصقم بيق لكشر قينابر هكلا

اهمادختسا متي لا يتلا قينابر هكلا ددعلا طفتح ددعلا مادختساب  
حمتس لا . لافطلا لانم نع اذ كلت ارقى مل نمل و اهب هل  
قربح لا نمل قينابر هكل اهمادختسا مت نا قيبطخ قينابر هكلا ددعلا  
تاميلعلا . قيبطخ نود صاخشا ليق نم

امع صحفت . ديج لكشب قينابر هكلا ددعلا نتعا ميلس لكشب  
لمعت فكر حتملا زاهجلا ءازجا تناك اذا كانه تناك نا و ا فكرحلا  
نع قيصعتم ريغ اهانبو نسح بلع اهيف رثوت ءجردل قفلات و ا  
قرو سكم ءازجا ءازجالا هذه حيلصت يعيني . قينابر هكلا ددعلا ءاد  
تداوحلا نم بيئكلا . زاهجلا ليغشت دءاعا لبق قفلاتلا . يدور لكشر  
اهتايص مت عتلا قينابر هكلا ددعلا اهر دصم

ددى نا . دءاو قفيظن عطقلا ددع ءاقيا بلع طفاخ قينابر اهتايص  
مت عتلا دءاحلا عطقلا فواح تاذ عطقلا بسيا لكشر اهيجوت نكميو  
لقا لكشر بلكتت

لغشلا ددعو عباوتلاو قينابر هكلا ددعلا مدختسا طورش كلذ  
ءانئا يعارت . تاميلعلا هذه بسح . خالو ددعلا مادختسا . هذيفنت  
دارملا لمعلاو لغشلا يلا يدوي دق اهلاجلا قمصضلا لاغشلا بيل  
قينابر هكلا . قيبطخلا تالاحلا ثودكمرب دتوز ملا ددعلا مادختساو  
قلماعم نسح

حصني يتلا نحشلا ءز هجا يف طقف مكارملا نحشا قنابجلا بوشن  
بطخ معي . جتتملا فرط نم اهمادختساب مت نا مكابملا نم نيعم عونل  
قصضلا نحشلا ءز هجار . مكابملا نم بخا عون عم اهمادختسا

قصضلا مكارملا طقف قينابر هكلا ددعلا مدختسا تاراصلا  
يلا بخلا مكابملا مادختسا يدوي دق . كلذل قنابجلا بوشن بطخ يلاو

نع هلامعتسا متي لا يذلا مكارملا داعيا بلع طفا حيتافملو قيندمعلا  
دوقلا عطقو قرولا كباشم قيندمعلا ضارغلا نم اهر يغ و بالاولو  
ريماسملا امهضيب نيسملا مالا ليصوتب موقت دق يتلا تريغصل  
عسلا نم قينابر هكلا ءرادلا بيصقت يدوي دق . ضعبلارانا  
علاندا يلا و ا قبتحلا يلا ميملا

لامعتسلا ءوس دنع مكارملا نم لئاسلا برستي د هتسلا ملاح  
يف ءاملاب هفطشا . هتسلا م بن بيبطلا عجارف . نيينعلا يلا لئاسلا  
لصو نا . قفدص يلا بيسنملا مكابملا لئاس يدوي دق . كلذ يلا قفاضا .  
قنابجلا يلا و ا بشبلا جيهتمدخلا

لامعلا لبق نم طقف قينابر هكلا كدنع حيلصت بحسا . قيلصلا  
رايغلا عطق لامعتساب طقفو نيصضتمل . زاهجلا ناما يلي  
قفقاهملا كلذ نمويقراطمل نامالا تاميلع

## 1. تعليمات الأمان

## ملاحظات تحذيرية عامة للعدد الكهربائية



اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكه برائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح "العدة الكه برائية" المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكه برائية الموصولة بالشبكة الكه برائية (بواسطة كابل الشبكة الكه برائية) وأيضاً العدد الكه برائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكه برائية).

## الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك. الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.

رطخل ضرع عم طيحم يف قينابر هكلا ددعلا لغتشت ل وأ تازا غلا وأ لناوسلا هيف رفونت يذلاو راجفلا لكشت قينابر هكلا ددعلا لا عششلال قلابلا قريغل. بيخر لاو ببغلا لعشيف بياطتي دق يذلا ريشلا

يلع صاخشلا نم مهريغو لافطلا اعقب يلغ ظف دقت دق قينابر هكلا ددعلا لمعتست امدنع دعب. ههتلا دني زاهجلا يلي قبطيسلا

ينابر هكلا ناملا

عم قينابر هكلا ددعلا لصو سباق منلا تي نا بج. لاولحلا نم لاح باب سباقا ريبيغت زوجي لا. سبقم قينابر هكلا ددعلا عم قيناهملا سباقولا لمعتست ل مل عتلا سراوقلا صتخت. يناقو ضيرأت قضرؤملا تامدصلا بطخ نم قمنلاملا راقملو اهبيغت متي. قينابر هكلا

بيبانلاك قضرؤملا حوطسلا قسملام بن قسطاوب تاداريللا وأ نفاذملو قنفتتلا تاروتايدارو نوكي امدني قينابر هكلا تامدصلا بطخ دادزي. كمسج ضرؤم كمسج

دادزي. قبوطرلا وأ ارطاملا نع قينابر هكلا ددعلا دعب لخاد بلا ءاملا بيست نا قينابر هكلا تامدصلا بطخ. قينابر هكلا ددعلا

وأ قينابر هكلا ددعلا لمحل لبابلا لامعتسا هيبست ل يلغ ظفاح سبقملا نم سباقلا بحسمل وأ اهقبعلتل دداحلا فارحلاو نيزلاو قزارحلا نع لبابلا داعبا وأ قفلاتلا تراكلا ديزت. فكرحتملا زاهجلا ءازجا نع وأ قينابر هكلا تامدصلا بطخ نم فكراشتملا لامعتسلا قحلاصلا ديدمتلا تلابك لطف مدخت يف قينابر هكلا

ددعلا لغتشت امدنع أضيا يجراخل لامعتسلا صصخم ديدمت راك لامعتسا صخفي. ءلاخل قينابر هكلا تامدصلا بطخ نم عجارحلا قينابر هكلا ددعلا ليغشت بنجت ناكلاب نكي مل ن رايتلا نم قيقاولل حاتفم مدختساف، قبوطرلا ءاوجلأا يف لختملا رايتلا نم قيقاولل حاتفم مادختسا نا. فلختملا قينابر هكلا تامدصلا بطخ للقي صاخشلا نام

قسطاوب لمعلا مقو هلعفت ام بلا هبتتاو أظقي ن قينابر هكلا ددع مدختست لا. لقعبت قينابر هكلا ددعلا ريبأت تحت نوكت امدنع وأ بعتم نوكت امدنع قنطحلل هابتتلا مي. قيوذلا وأ لوكللا وأ تاردخمل بلا يذوي دق قينابر هكلا ددعلا مادختسا دني ددحاو. قيبطخ تاراصلا

قيقاو تاراطن أمئاد دتراو صاخلا قيقولا داتع دتر رايبلا نم قيقولا عانقك A، صاخلا قيقولا داتي اذترا دحي قيقو وأ ذوخلا قلازنا نم قيقولا ناملا قيد بطخ نم، قينابر هكلا ددعلا لامعتساو عون بسج، نينذلا، حوبجر قراصل

نوك نم دكات. دو صقم ريغ لكشت ليغشتلا بنجت رايتلا دامباب الهلصو لبق قافطم قينابر هكلا ددعلا. اهلصح وأ اهعفر لبقو، مكرملاب وأو ينابر هكلا ددعلا لمح ءانتا حاتفملا يلي كعبصا عضت تنك نا قينابر هكلا كفتشلار زاهجلا تلصو نا وأ قينابر هكلا ثودح بلا كلذ يذوي دقف، ليغشتلا ديق نوكي امدني. ثداوحلا

ددعلا ليغشت لبق طيرلا حاتفم وأ طبضلا ددع عرنا عف دجاوتلا حاتفملا وأ ددعلا يدوت دق. قينابر هكلا. حوبجر قراصل

ظفاحو ناماب فق. قيبطير ريغلا دسجلا عاضوا بنجت يلي قبطيسلا نم كلذ كل حمسيس. أمئاد كز او ت بل. قنعتوم ببغلا قفاوملا عف لصفأ لكشر زاهجلا

وأ قضافضلا بايتلا دتري لا. قيسانم بابث دتر تازا قفلاو بابثلاو رعشلا اعقب لبق ظفاح. يلحلا بايتلا كراشتت دق. فكرحتملا زاهجلا ءازجا نع دعب يلغ. فكبحتملا ءازجلار ليوطلا بعشلاو يلحلاو قضافضلا

دكاتف، رايبلا عيمجتو قفش تازيهجت بيكرت زاج نا. ميلس لكشب اهمادختسا متي هئابو قلو صوم هانا نم بطاخملا نم قيبغلا طفشل تازيهجت مادختسا للقي د. قيبغلا يف قنجانلا قينابر هكلا ددعلا مادختساو قلماعم نسح

كلا عشا ذيفنفل مدختسا. زاهجلا ليحمتب طرفت ل لكشر لمعت كذا. كلذل قصصخملا قينابر هكلا ددعلا عف قمنلاملا قينابر هكلا ددعلا قسطاور أنامبانكو لصفأ. روكدملا ءادلا لاج

اهليغشت حاتفم ناك نا قينابر هكلا ددعلا مدختست ل وأ اهليغشت حمتت عف مل عتلا قينابر هكلا ددعلا. فلات. اهليلصت متي نا بجيو قيبطخ اهنا قفاطر

## 1. Güvenlik Talimatı

### Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı



**UYARI!** Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.** Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

### **Çalışma yeri güvenliği**

**Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.

**Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarır.

**Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

### **Elektrik Güvenliği**

**Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uygundur.** Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

**Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

**Aleti yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

**Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın.** Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.

**Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

**Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın.** Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

### **Kişilerin Güvenliği**

**Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

**Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.

**Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçınınız.** Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

**Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

**Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

**Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

**Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

### **Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı**

**Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

**Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

**Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.

**Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.

**Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçalarının kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları**

**onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.

**Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

**Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

### **Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı**

**Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.

**Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.

**Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelere uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontaktları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.

**Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temasa gelmeyin. Yanlışlıkla temasa gelerseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.

### **Servis**

**Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

**Kırcılar için güvenlik talimatı**

**Koruyucu kulaklık kullanın.**  
Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir.



**Koruyucu eldivenler kullanın.**

**Elektrikli el aleti ekinde teslim edilen ek tutamakları kullanın.** Aletin kontrolünün kaybı yaralanmalara neden olabilir.

**Alet ucunun görünmeyen elektrik kablolarına rastlama olasılığı bulunan işleri yaparken elektrikli el aletini izolasyonlu tutamağından tutun.** Gerilim ileten kablolarla temas elektrikli el aletinin metal parçalarını da elektrik akımına maruz bırakabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

**Görünmeyen şebeke hatlarını belirlemek için uygun tarama cihazları kullanın veya mahalli ikmal şirketinden yardım alın.** Elektrik kablolarıyla kontak yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusunun hasara uğraması patlamalara neden olabilir. Su borularına giriş maddi zarara yol açabilir.

**Çalışırken elektrikli el aletini iki elinizle sıkıca tutun ve duruş pozisyonunuzun güvenli olmasına dikkat edin. Elektrikli el aleti iki elle daha güvenli kullanılır. İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya mengene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.

**İş parçasını emniyete alın.** Bir germe tertibatı veya men-gene ile sabitlenen iş parçası elle tutmaya oranla daha güvenli tutulur.

**Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.** Alete takılan uç sıkışabilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

**Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



**Aküyü aşırı ölçüde ısınmaya karşı; örneğin sürekli güneş ışınına karşı ve ayrıca, ateşe, suya ve neme**

**karşı koruyun.** Patlama tehlikesi vardır.

**Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir. Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun.** Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

**Pili yalnızca SPIT güç aletinizle birlikte kullanın. Sadece pil tehlikeli aşırı yüklerle karşı korunmuştur.**

**Çivi veya tornavida gibi sivri, kesin nesnelere veya dıştan kuvvet uygulamaları aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

**2. Ürün ve işlev tanımı**

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**Usulüne uygun kullanım**

Bu elektrikli el aleti; beton, tuğla ve taş malzeme darbeli delme ile hafif keskilme işleri için geliştirilmiştir. Bu alet aynı zamanda ahşap, metal, seramik ve plastik malzemede darbesiz delme işlerine de uygundur. Elektronik ayar sistemli vesağ/sol dönüşlü elektrikli el aletleri vidalama işlerine de uygundur.

**Şekli gösterilen elemanlar**

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralarla aynıdır.

- 1 SDS-plus uç kovani
- 2 Støvkappe
- 3 Kilitleme kovani
- 4 Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
- 5 Dönme yönü değiştirme şalteri
- 6 Açma/kapama şalteri



- 7 Darbe-/dönme stobu boşa alma şalteri
- 8 Akü boşa alma düğmesi
- 9 Sıcaklık kontrolü göstergesi
- 10 Akü şarj durumu göstergesi
- 11 Şarj durumu gösterge tuşu
- 12 Akü
- 13 Derinlik mesnedi ayar düğmesi
- 14 Ek tutacak (yalıtımlı tutma yüzeyi / ölçekli cetvel).
- 15 SW13 vidalama ucu
- 16 Maksimum vidalama hızı seçici
- 17 Çalışma ışığı

### Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri EN 60745-2-6 uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şöyledir: Ses basıncı seviyesi 91 dB(A); gürültü emisyonu seviyesi 102 dB(A). Tolerans K=3 dB.

#### Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K, EN 60745-2-6 uyarınca:

- Betonda kırma/delme:  $A_h=20 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Metalde delme:  $A_h<2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$
- Vidalama:  $A_h<2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60745'e görenormlandırılmış bir ölçme yöntemi ile tespit edilmiştir ve havalı aletlerin karşılaştırılmasında kullanılabilir. Bu değer geçici olarak titreşim seviyesinin tahmin edilmesine uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarını temsil eder. Ancak elektrikli el aleti başka kullanım alanlarında, farklı aksesuarla, farklı uçlarla kullanılırken veya yetersiz bakımla kullanılırken, titreşim seviyesi belirtilen de değerden farklı olabilir. Bu da toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için aletin kapalı olduğu veya çalıştığı halde kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi içindeki titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

### Teknik veriler

Kırcı-delici	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Devir sayısı kontrolü	●
Sağ/sol dönüş	●
Dübel takma hızı	300/800 tr/min
Anma gerilimi	36V
Giriş gücü	360W
Darbe sayısı	0-4400 min <sup>-1</sup>
EPTA-Procedure 05/2009'a göre tek 2 J darbe kuvveti	
Anma devir sayısı	800 tr/min
Uç kovani	SDS-plus
Maksimum delme çapı:	
- Beton	20 mm
- Çelik	10 mm
- Ahşap	20 mm
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	4,0 kg 3,8 kg (tutacaksız)

### Montaj

#### Akünün şarjı

##### Yalnızca aksesuarların 2. sayfasında

belirtilen şarj cihazını kullanın. Yalnızca bu şarj cihazı elektrikli el aletinizde kullanılan Li-Ion akülere uygundur.

**Not:** Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.

Li-Ion aküler kullanım ömürleri kısalmadan istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez. Li-Ion aküler "SPIT Smart Charger (SSC)" sistemi ile derin şarja karşı korumalıdır. Akü deşarj olduğunda elektrikli el aleti koruyucu kesme sistemi ile kapatılır. Elektrikli el aleti artık hareket etmez.

**Elektrikli el aletiniz otomatik olarak**

**kapandığında artık açma/kapama şalterine basmayın.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.

### Akü şarj durumu göstergesi

Akü şarj durumu göstergesinin **10** üç yeşil LED'i akünün **12** şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle akünün şarj durumu ancak elektrikli el aleti dururken sorulabilir.

- Akünün şarj durumunu öğrenmek için şarj durumu göstergesi tuşuna **11** basın (bunu akü çıkarılmış durumda da yapabilirsiniz). Yaklaşık 3 saniye sonra şarj durumu göstergesi otomatik olarak söner.

LED	Kapasitesi
Sürekli yanan ışık 4 x yeşil	75 - 100%
Sürekli yanan ışık 3 x yeşil	50-75%
Sürekli yanan ışık 2 x yeşil	25-50%
Sürekli yanan ışık 1 x yeşil	< 25%
Blinkende lys 1 x grønt	Boş
Sürekli yanan ışık 1 x kırmızı	pil sıcaklık aralığının dışında

11 tuşu basıldıktan sonra hiçbir LED yanmıyorsa, pil arızalıdır ve değiştirilmesi gerekir.

Pil, yalnızca 0°C ila 60 °C bir ısı aralığında şarj imkanı sağlayan bir ısı takip sistemi ile donatılmıştır. Böylece pilin kullanım ömrü daha uzundur.

### Ek tutamak

**Elektrikli el aletinizi her zaman ek tutamakla 14 kullanın.**

#### Ek tutamağın çevrilmesi.

Güvenli ve yorulmadan çalışabilmek için ek tutamağın **14** konumunu istediğiniz gibi ayarlayabilirsiniz.

► Ek tutamağın alt parçasını **14** saat hareket yönünün tersine çevirin ve ek tutamağı **14** istediğiniz pozisyona getirin.

► Daha sonra tutamağın alt parçasını **14** saat hareket yönünde çevirerek sıkın.

Ek tutamağın germe bandının gövde içinde ken-

disi için öngörülen oluğa oturmasına dikkat edin.

### Delik derinliğinin ayarlanması

Derinlik mesnedi **13** ile istenen delik derinliği X ayarlanabilir.

Dilleri sıkıştırarak, derinlik stoperini matkap ucu ve derinlik stoperinin ucu arasındaki mesafe, istenen X delme derinliğine karşılık gelene dek dışarı

### Çalıştırma

#### Akünün yerleştirilmesi

**Yalnızca, taşınabilir elektronik aletin veri plakasında belirtilen değere uygun voltaja sahip, SPIT lityum-iyon piller kullanın.** Herhangi başka bir pil kullanımı, yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir. Innstilling av driftstypen

► Taşınabilir elektronik aletin istemsiz çalışmasının önüne geçmek için, dönüş yönü seçici anahtarını **5** orta konuma getirin.

► Şarj edilmiş pili **12** yerleştirin. Pili, yerine düzgün bir şekilde kilitleninçeye dek, ayak içine tamamen bastırın.

#### İşletim türünün ayarlanması

##### Dönüş/darbe seçici anahtar

Darbe/dönme stobu şalteri **7** ile elektrikli el aletinin işletim türünü seçin.

**Not:** İşletim türünü sadece alet dururken değiştirin! Aksi takdirde elektrikli el aleti hasar görebilir. Çalışma modunu değiştirmek için, döndürme / tuş vuruşu seçicisini **7**, algılanabilir şekilde oturan kadar istediğiniz konuma getirin.



Betonda ve doğal taşta darbeli delme ve darbeli delme aksesuarı için pozisyon.



Alçı, ahşap, metal, seramik veya plastik malzemelerde darbesiz delme, vidalama, dübel takma için pozisyon.

## Dübel takma-vidalama maksimum hız ayarı

Vidalama hızı seçici anahtarı **16** ile, taşınabilir elektronik aletin istenen çalıştırma modunu seçin.



Yüksek hızda ve sınırlı tork değeri ile vida/dübel takma (bkz. dübel/ vida paragrafı).



Düşük hızda ve yüksek tork değeri ile vida/dübel takma (bkz. dübel/ vida paragrafı).

## Dönme yönünün ayarlanması

Dönme yönü değiştirme şalteri **5** ile elektrikli el aletinin dönme yönünü değiştirebilirsiniz. Ancak açma/kapama şalteri **6** basılı iken bu mümkün değildir.



Sağa doğru dönüş: Dönüş yönü seçici anahtarını **5** , sola doğru sonuna dek çevirin ←.



Sola doğru dönüş: Dönüş yönü seçici anahtarını **5** , sağa doğru sonuna dek çevirin →.

Darbeli delme, delme ve kesikleme için dönme yönünü daima sağa dönüğe ayarlayın.

## Açma/kapama

Elektrikli el aletini çalıştırmak için açma/kapama şalterine **6** basın.

Elektrikli el aleti ilk defa açılırken, elektronik sistem kendini konfigüre etmek zorunda olduğundan bir start gecikmesi olabilir.

Aleti kapatmak için açma/kapama şalterini **6** bırakın.

## Innstilling av turtallet/slagtallet

Du kan innstille turtallet/slagtallet på innkoplelelektroverktøy trinnløst, avhengig av hvor langt du trykker på-/av-bryteren **6** inn.

SVakt trykk på på-/av-bryteren **6** fører til et lavt

turtall/slagtall. Slag-/turtallet økes med økende trykk.

## Devir sayısının ve darbe sayısının ayarlanması

Açma/kapama şalteri üzerine uyguladığınız bastırma kuvvetini **6** azaltıp çoğaltarak alet çalışır durumda iken de devir sayısını ve darbe sayısını ayarlayabilirsiniz.

Açma/kapama şalteri **6** üzerine uygulanan düşük bastırma kuvveti düşük bir devir/darbe sayısı sağlar. Uygulanan bastırma kuvveti artırıldıkça devir/darbe sayısı yükselir.

## Torklu kavrama

► **Uç malzeme içinde sıkışır veya takılırsa matkap miline giden tahrik kesilir. Bu gibi durumlarda ortaya çıkan kuvvetler nedeniyle, elektrikli el aletini daima iki elinizle sıkıca tutun ve duruş pozisyonunuzun güvenli olmasını sağlayın.**

► **Elektrikli el aletini kapatın ve elektrikli el aleti bloke olursa ucu gevşetin. Uç blokeli durumda iken elektrikli el aletini tekrar çalıştırmak yüksek reaksiyon momentlerine neden olur.**

## Sıcaklık kontrol göstergesi

Sıcaklık kontrol ekranı **9** üzerindeki kırmızı LED, bataryanın veya elektrikli aletin elektroniğinin (batarya takılıyken) optimum sıcaklık aralığında olmadığını gösterir. Böyle bir durumda, elektrikli el aleti tam olarak dönmüyor veya tam güce dönmüyor.

Akü sıcaklık kontrolü:

- PİL, izin verilen şarj sıcaklık aralığının dışındayken kırmızı LED **9** sürekli yanar.
- Akü optimum sıcaklık aralığına gelene kadar elektrikli el aleti sönecektir.

## Çalışırken dikkat edilecek hususlar

### Aksesuarsız dübel/vida sıkıştırma

Cihazınız, yıldız baş (beton vidası tipi) veya bir

somun (dübel pimi tipi) ile donatılmış, normlar ile uyumlu SW13 ebadındaki bazı dübel tiplerini doğrudan yerleştirme olanağı sağlar (Bkz. şema 18, sayfa 2).

► Alet ile doğrudan bir dübel yerleştirme işlemi için, delme ucunu SDS PLUS mafsalından çıkarın.



Maksimum sıkıştırma hızı seçici anahtarı 16 üzerinde, somun pozisyonunu seçin. Bu pozisyon, dönüş hızının sınırlandırılmasını ve alet üzerinde mevcut en iyi tork değerine ulaşılmasını sağlar. Alet üzerinde mevcut en iyi tork değerini belirtin.

► Dübeli deliği içine yerleştirin ve aletin dübelin başına getirin. İstendiği şekilde girişi sağlanana dek dübel üzerinde basınç uygulamaya devam ederek, aleti çalıştırın.

**Kullanılan vidaların çapı 8mm üzerinde olmalıdır ve/veya 15Nm üzerinde bir sıkıştırma torku gerektirmemelidir.**

**Hız sınırlı olsa bile, çok yüksek bir dönüş torkundan kaçınmak için, vidalama kursu sonunda hız ayarlayıcının aşamalı olarak serbest bırakılması tavsiye edilir.**

► Aletin SW13 mafsalını düzeli olarak temizleyin ve hafifçe gresleyin.

### Aksesuar ile dübel/vida sıkıştırma

Cihazınız, SDS PLUS matkap ucunu mafsalıdan çıkarmaksızın bazı tip dübellerin yerleştirilmesini, böylece birbirini takip eden hızlı bir sıkıştırma ve dübel takma çalışması sağlayan bir aksesuar kiti ile donatılmıştır (bkz. şema 19 sayfa 3).

Ürünle birlikte teslim edilen aksesuarlar, bazı dübel tiplerinin yerleştirilmesini sağlarlar:

- Normlar ile uyumlu SW13 veya SW10 ebatlı, bir yıldız baş (beton vidası tipi) ve bir somun (dübel pimi tipi) ile donatılmış,
- Pozidriv (PZ) veya Torx (T) ile donatılmış.

Arzulanan dübeli yerleştirmek için, delik açılmasını takiben:

► Uzatma aksesuarını matkap ucu üzerinden

geçirin ve aletin SW13 mafsalı içine takın.

► İstenen dübele karşılık gelen ucu seçin (SW10, SW13, /, T, PH, PZ veya T) ve bu ucu SW13 uzatmasının uç kısmına yerleştirin.

► **Maksimum sıkıştırma hızı seçici anahtarı 16 üzerinde, somun veya pozisyonunu seçin: torkundan kaçınmak için, vidalama kursu sonunda hız ayarlayıcının aşamalı olarak serbest bırakılması tavsiye edilir.**



- "Vida" pozisyonu, başında bir PH, PZ veya T baskısı bulunan küçük beton vidası veya bir metal vida ile donatılmış plastik dübel olan darbeli dübele uygundur. Vidanın plastik dübel içine saplanmasına engel olmak için, kit içinde bir derinlik stoperi bulunmaktadır.



- "Somun" pozisyonu, normlar ile uyumlu SW13 veya SW10 ebatlı, bir yıldız baş (beton vidası tipi) ve bir somun (dübel pimi tipi) ile donatılmış dübeller için uygundur. Kullanılan vidaların çapı 8mm üzerinde olmalıdır ve/veya 15Nm üzerinde bir sıkıştırma torku gerektirmemelidir.

► Dübeli deliği içine yerleştirin ve dübel başı veya döner somun üzerine ucu ile birlikte uzatmayı uygulayın. İstendiği şekilde girişi sağlanana dek dübel üzerinde basınç uygulamaya devam ederek, aleti çalıştırın.

**Hız sınırlı olsa bile, çok yüksek bir dönüş torkundan kaçınmak için, vidalama kursu sonunda hız ayarlayıcının aşamalı olarak serbest bırakılması tavsiye edilir.**

**Kullanmak istediğiniz vida kafası için sadece uygun vidalı rakorları kullanın.**

**Aksesuar kitinizi düzenli olarak temizleyin ve hafifçe gresleyin.**

**Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar Aküyü nemden ve sudan koruyun.**

Aküyü -20 ... 50 derece arasında bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin aküyü yaz aylarında otomobil

çinde bırakmayın.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

### 3. Şarj cihazı



**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun.** Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

#### Bu talimatı iyi saklayın.

Şarj cihazını ancak bütün işlevlerini ve talimatı okuyup öğrendikten sonra kullanın.

### Güvenlik Talimatı

**Sadece 1,3 Ah kapasiteden itibaren SPIT lityum aküleri şarj edin (4 akü hücrelerinden itibaren).** Akünün gerilimi şarj gerilimine uygun olmalıdır. Tekrar şarj edilemeyen bataryaları şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi vardır.

**Şarj cihazını yağmur ve neme karşı koruyun.** Şarj cihazının içine su sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.

**Şarj cihazını temiz tutun.** Kirlenme nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.

**Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin.** Hasar tespit ederseniz şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendiniz açmayın, sadece kalifiye elemanlara veya uzmanlara açtırın ve sadece orijinal yedek parçaları kullanın. Hasarlı şarj cihazı, kablo ve fişler elektrik çarpması tehlikesini artırır.

**Şarj cihazını kolay tutuşan zeminlerde kullanmayın (örneğin kağıt, tekstil malzemesi vb.).** Şarj işlemi sırasında şarj cihazında meydana gelen ısınma yangın tehlikesi doğurur.

**Hasar gördüklerinde veya usulüne uygun kullanılmadıklarında aküler buhar çıkarabilir.**

**Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun.** Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.

**Şarj cihazının havalandırma aralıklarının üstünü kapatmayın.** Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ölçüde ısınabilir ve doğru işlev göremez.

### Teknik veriler

Şarj cihazı		
Ürün kodu		054494
Akü şarj gerilimi (otomatik gerilim algılama)	V	28–36
Şarj akımı	A	7,0 max.
Müsaade edilen şarj sıcaklık aralığı	°C	0 – 45
İlgili akü kapasitesindeki şarj süresi, yaklaşık		(80%) 100%
6,2 Ah	dak.	45 75
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	0,97
Koruma sınıfı		II








### İşletim

#### Çalıştırma

**Şebeke gerilimine dikkatedin!** Akım kaynağının gerilimi şarj cihazının tip etiketindeki verilere uymalıdır. 230 V işaretli şarj cihazları 220 V ile de çalıştırılabilir.

#### Gösterge elemanlarının anlamı

	<b>Sürekli kırmızı ışık</b> Pil çok sıcak veya çok soğuk. Pil izin verilen sıcaklık aralığında olduğunda, şarj işlemi otomatik olarak başlatılır.
--	--

 	<p><b>Yanıp sönen kırmızı ışık (hızlı)</b> Şarj kontakları arasında kısa devre.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pili şarj cihazından ayırın.</li> <li>▶ Cihazının fişini prizden çıkarın!</li> <li>▶ Şarj cihazının yuvasında yabancı cisim bulunmadığını kontrol edin.</li> </ul> <p>Pili yeniden yerine takın. Pil hasarlı. ▶ Yeni bir pil kullanın.</p>
	<p><b>Sürekli yeşil ışık</b> Pil tamamen şarj edilmiş.</p>
 	<p><b>Yanıp sönen yeşil ışık (hızlı)</b> Şarj işlemi devam ediyor.</p>
 	<p><b>Yanıp sönen yeşil ışık/pil olmadan (yavaş)</b> Cihaz çalışmaya hazır, şarj cihazı içinde pil yok.</p>

#### 4. Bakım ve servis

##### Bakım ve temizlik

**Elektrikli el aletinde bir çalışma yapmadan önce (örneğin bakım, uç değiştirme vb.), aleti taşıırken ve saklarken her defasında aküyü alttan çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

**İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma deliklerini daima temiz tutun.**

**Hasar gören tozdan koruma kapağını hemen değiştirin.** Bu işlemin bir müşteri servisi tarafından yapılması önemle tavsiye olunur. Her kullanımdan sonra SDS-plus uç kovanını 1 temizleyin.

Cihazın imalatı ve kontrolü sırasında gösterilen özene rağmen, bir kusur söz konusu olması durumunda, onarımı için SPIT aletleri için onaylı bir Satış Sonrası servisine götürülmesi gerekmektedir.

##### Müşteri hizmeti ve uygulama danışmanlığı

Kundeservicen svarer på dine spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet samt om reservedeleler. Sprenghisser og informasjon om reservedeler finner du også på: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

##### Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Bu nedenle gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Akülerini sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin.

Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etme yecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

#### 5. Tasfiye



Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.



Elektrikli el aletlerini ve akülerini/bataryalarını evsel çöplerin içine atmayın!

##### Sadece AB üyesi ülkeler için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Hasarlı veya kullanılmış pil paketler, özel kuruluşlar aracılığı ile, SPIT satış sonrası servisine veya atık imhası ile görevli bir kamu kuruluşuna

teslim edilmelidirler. Böylece, pil paketlerinin geri dnm, dođru bir Őekilde gerekleŐtirilecektir.

Aküler/Bataryalar:

Li-Ion:

Lütfen blm "Nakliye", sayfa iindeki uyarılara uyun.

**DeđiŐiklik haklarımız saklıdır.**

## 1. Bezpečnostní upozornění

### Obecná bezpečnostní upozornění pro nářadí



**POZOR!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

**Uschovejte všechna upozornění a všechny pokyny, abyste do nich mohli později nahlížet.** Termín „nářadí“ v upozorněních odkazuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s přívodní šňůrou) nebo nářadí fungující na baterie (bez přívodní šňůry).

### Bezpečnost pracovní zóny

**Pracovní zónu udržujte čistou a dobře osvětlenou.** Oblasti, kde je nepořádek nebo špatné osvětlení, nahrávají nehodám.

**Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.

**Během používání nářadí udržujte děti a přítomné osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rozptylování může vést ke ztrátě kontroly nad nástrojem.

### Elektrická

**Je třeba, aby zástrčky elektrického nářadí byly přizpůsobené zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neměňte zástrčku. U nářadí s uzemněním nikdy nepoužívejte adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

**Zabraňte jakémukoli kontaktu s plochami spojenými se zemí, jako jsou trubky, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud vaše tělo dotýká země, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

**Nevystavujte nářadí dešti nebo vlhkosti.** Pro-

niknutí vody dovnitř nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Se šňůrou zacházejte opatrně. Šňůru nepoužívejte k nošení, tažení nebo odpojování nástroje. Šňůru držte stranou od tepla, maziv, hran nebo pohybujících se dílů.** Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

**Pokud je nářadí používáno v exteriéru, použijte prodlužovací šňůru vhodnou pro venkovní použití.** Použití šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Pokud je použití nářadí na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).** Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### Bezpečnost osob

**Zůstaňte ostražití, dívejte se, co děláte a ověřte si, že používání nářadí rozumíte. Nářadí nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti během používání nářadí může způsobit vážné zranění.

**Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy noste ochranu očí.** Bezpečnostní vybavení jako jsou masky proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby nebo ochrany sluchu používané za odpovídajících podmínek snižují riziko zranění osob.

**Zabraňte jakémukoli náhodnému spuštění. Ujistěte se, že vypínač je v poloze vypnuto, než připojíte nářadí do sítě a/nebo k bloku baterií, zvednete ho nebo nesete.** Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo připojení nářadí, jehož vypínač je v poloze Zapnuto, je zdrojem úrazů.

**Než nářadí spustíte, vytáhněte všechny seřizovací klíče.** Klíč, který zůstane připevněný v otočné části nářadí, může způsobit zranění osob.

**Nespěchejte. Vždy udržujte vhodnou polohu a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu nářadí v neočekávaných situacích.



**Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice stále udržujte v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se částí.** Pohybující se části mohou volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

**Pokud jsou dodána zařízení pro odvod a zachycení prachu, ujistěte se, že jsou připojená a správně používána.** Používání sběračů prachu může snížit rizika spojená s prachem.

### Používání a údržba nářadí

**Na nářadí netlačte silou. Používejte nářadí vhodné pro vaše účely.** Vhodné nářadí lépe a bezpečněji provede práci při otáčkách, pro které je zkonstruováno.

**Nelze-li spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Nářadí, které není možné ovládat pomocí spínače, je nebezpečné a musí se opravit.

**Před jakýmkoli seřizením, výměnou příslušenství, nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a/ nebo blok baterií od nářadí.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

**Vypnuté nářadí uchovávejte mimo dosah dětí a neumožněte osobám, které nářadí a tyto pokyny neznají, aby jej spustily.** Nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

**Dodržujte rozvrh údržby nářadí. Zkontrolujte, zda nedošlo ke špatnému vyrovnání nebo zablokování pohyblivých částí, zda tu nejsou rozbité díly nebo cokoli jiného, co by mohlo ovlivnit fungování nářadí. V případě poškození nechte nářadí před použitím opravit.** Mnoho úrazů způsobí špatná údržba ručního elektrického nářadí.

**Řezné nástroje udržujte nabroušené a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými bity jsou méně náchylné k zablokování a snáze se ovládají.

**Nářadí, příslušenství a řezné nástroje používejte v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Používání nářadí k jiným než zamýšleným

operacím může vést k nebezpečným situacím.

### Používání nářadí na baterie a bezpečnostní opatření

**Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý blok baterií, může představovat riziko požáru, pokud je používána s jiným typem bloku baterií.

**Nářadí používejte jen se specificky určenými bloky baterií.** Používání jiného bloku baterií může představovat riziko zranění a požáru.

**Pokud není blok baterií používán, uchovávejte ho stranou od jiných kovových předmětů, například sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných drobných předmětů, které mohou způsobit zkrat mezi svorkami.** Zkratování svorek baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

**Za špatných podmínek může z baterie vytéct kapalina; zabraňte jakémukoli kontaktu. V případě náhodného kontaktu očistěte vodou. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s očima, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapaliny unikající z baterií může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

### Ošetřování a údržba

**Údržbou nářadí pověřte kvalifikovanou osobu, která používá pouze originální náhradní díly.** To zajistí zachování bezpečnosti nářadí.

### Bezpečnostní upozornění pro kladiva



**Noste ochranu sluchu.** Silný huk může vést ke ztrátě sluchu.



**Noste ochranné rukavice.**

**Používejte pomocnou rukojeť (rukojeti) dodávané s nářadím.** Ztráta kontroly může vést ke zranění.

**Držte nářadí za izolované rukojeti, pokud provádíte operaci, v jejímž průběhu se řezný**

**nástroj může dostat do kontaktu se skrytými kabely.** Kontakt s vodičem „pod napětím“ může rovněž dostat „pod napětí“ exponované kovové části elektrického nářadí a způsobit obsluhu úraz elektrickým proudem.

**Používejte vhodné detektory, abyste objevili skrytá vedení nebo se obraťte na místní rozvodné podniky.** Kontakt s elektrickým vedením může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Proděravění vodovodního potrubí může způsobit materiální škody.

**Ruční elektrické nářadí vždy dobře držte oběma rukama a dbejte na to, abyste při práci vždy zaujímali stabilní polohu.** Když je drženo oběma rukama, je ruční elektrické nářadí vedeno bezpečněji.

**Obrobek upevněte.** Obrobek upnutý upínacím zařízením nebo ve svěráku je zajištěn bezpečněji, než když ho držíte v ruce.

**Než ruční nářadí odložíte, vyčkejte, až se úplně zastaví.** Hrozí riziko zaklínění nástroje, což vede ke ztrátě kontroly nad ručním nářadím.

**Neotevírejte baterii.** Riziko zkratu.



**Chraňte baterii před zdrojem tepla, jako je např. přímé vystavení slunečnímu záření, ohni, vodě a vlhkosti.** Hrozí riziko výbuchu.

**V případě poškození a neodpovídajícího používání baterie mohou unikát výpary. Na pracovišti větrejte a v případě nevolnosti vyhledejte lékaře.** Výpary mohou způsobit podráždění dýchacích cest.

**Baterii používejte jen se svým ručním nářadím SPIT.** Jen tak je baterie chráněna proti nebezpečnému přetížení.

**Ostré předměty, jako je hřebík či šroubovák, a vyvíjení větší síly na pouzdro mohou poškodit baterii.** Důsledkem může být vnitřní zkrat a baterie se může vznítit, uvolňovat výpary, explodovat nebo se přehřívat.

## 2. Popis a výkonnost výrobku



**Je povinné přečíst si všechny bezpečnostní pokyny a všechny instrukce.** Nedodržení upozornění a pokynů uvedených dále může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Správné použití

Toto ruční elektrické nářadí je určené k vrtání s přiklepem do betonu, cihel a přírodního kamene. Je rovněž vhodné k vrtání bez přiklepu do dřeva, kovu, keramiky nebo plastů. Přenosné elektrické nářadí s elektronickou regulací a rotací doprava/doleva jsou rovněž vhodná ke šroubování.

### Součásti přístroje

Číslování součástí přístroje odkazuje na vyobrazení ručního elektrického nářadí na grafické stránce.

- 1 Držák nástroje SDS-plus.
- 2 Kryt proti prachu.
- 3 Blokovací objímka.
- 4 Rukojeť (izolační plocha pro uchopení).
- 5 Přepínač směru rotace.
- 6 Spínač Zapnuto/vypnuto.
- 7 Volič rotace/přiklepu.
- 8 Tlačítko pro odblokování baterie
- 9 Kontrola teploty.
- 10 Světelná kontrolka udávající stav nabití baterie.
- 11 Tlačítko světelné kontrolky udávající stav nabití baterie.
- 12 Baterie.
- 13 Nastavitelný hloubkový doraz.
- 14 Přídavná rukojeť (izolační plocha pro uchopení / pravítko se stupnicí).
- 15 Nástavec pro šroubování SW13.
- 16 Volič maximální rychlosti šroubování.
- 17 Osvětlení pracovní zóny.

### Úroveň hluku a vibrací

Naměřené hodnoty hladiny hluku byly zjištěny v souladu s normou EN 60745-2-6.

Skutečné hodnoty (A) hladiny hluku přístroje jsou: hladina akustického tlaku 91 dB(A); hladina akustické intenzity 102 dB(A). Odchylka K=3 dB.

### Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací Ah (vektorový součet tří směrových os) a odchylka K zjištěné v souladu s normou EN 60745:

- Vrtání betonu s přiklepem:  $A_h=20 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ,
- Vrtání kovu:  $A_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ ,
- Šroubování:  $A_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K=1,5 \text{ m/s}^2$ .

Úroveň vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu s normou EN 60745 a lze ji použít ke srovnání ručního elektrického nářadí. Je rovněž vhodná pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

Úroveň vibrací odpovídá hlavním použitím ručního elektrického nářadí. Pokud je ovšem elektrické nářadí používáno k jiným účelům, s jinými pracovními nástroji nebo není prováděna odpovídající údržba, může se úroveň vibrací lišit. To může podstatně zvýšit zatížení obsluhy vibracemi po celou dobu práce.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi se doporučuje vzít v úvahu rovněž období, po která je přístroj vypnutý nebo zapnutý, ale ne skutečně používaný. To může podstatně snížit zatížení vibracemi po celou dobu práce.

Určete dodatečná ochranná opatření pro ochranu uživatele před působením vibrací, jako např.: údržba elektrického nářadí a pracovních nástrojů, udržování rukou v teple, rozumná organizace pracovních operací.

## Technické charakteristiky

Perforační kladivo	SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah
Nastavení rychlosti rotace	●
Rotace doprava/doleva	●
Rychlost	300/800 ot/min
Jmenovitě	36V
Výstupní výkon	360W

Rychlost přiklepu	0–4400 min <sup>-1</sup>
Individuální výkon přiklepu podle EP- 2 J TA-Procedure 05:2009	
Jmenovitá rychlost rotace	800 ot/min
Držák nástrojů	SDS-plus
Max. průměr vrtání:	
- Beton	20 mm
- Ocel	10 mm
- Dřevo	20 mm
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	4,0 kg 3,8 kg (bez rukojeti)

## Montáž

### Nabíjení baterie

Používejte pouze nabíječku uvedenou na straně 2 příslušenství. Pouze tato nabíječka je vhodná pro baterii Li-Ion, která je použita v ručním nářadí.

**Poznámka:** Baterie se dodává slabě nabitá. Aby byl zajištěn plný výkon baterie, před prvním použitím ji úplně nabijte v nabíječce.

Baterii Li-Ion je možné dobíjet kdykoli, aniž by to snižovalo její životnost. Přerušení procesu nabíjení baterii nepoškodí.

Díky elektronické ochraně článků SPIT Smart Charger (SSC) je baterie Li-Ion chráněna před hlubokým vybitím. Když je baterie vybitá, ruční nářadí se zastaví díky ochrannému vypínacímu zařízení: pracovní nástroj se neotáčí.

**VAROVÁNÍ!** Po automatickém vypnutí ručního nářadí (prázdná baterie) již znovu netiskněte spínač Zapnuto/vypnuto. To by mohlo poškodit baterii.

### Světelná kontrolka udávající stav nabití baterie

4 zelené LED světelné kontrolky **10** udávají stav nabití baterie **12**. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné jen tehdy, když je ruční nářadí vypnuté.

- Stiskněte tlačítko **11** pro zjištění stavu nabití baterie. Světelná kontrolka zhasne automaticky asi za 3 sekundy.

LED	Kapacita
Trvale svítící kontrolka 4x zelená	75 - 100%
Trvale svítící kontrolka 3x zelená	50-75%
Trvale svítící kontrolka 2x zelená	25-50%
Trvale svítící kontrolka 1x zelená	< 25%
Blikající kontrolka 1x zelená	Prázdna
Trvale svítící kontrolka 1x červená	baterie mimo teplotní rozsah

Pokud se po stisknutí tlačítka **11** nerozsvítí žádná LED, je baterie vadná a musí se vyměnit. Baterie je vybavena sledováním teploty, které umožňuje baterii nabíjet v rozsahu teplot od 0 °C do 60 °C. Životnost baterie se tak zvyšuje.

### Přídavná rukojeť

Ruční elektrické nářadí můžete používat s přídavnou rukojetí **14**.

Otočte přídavnou rukojeť.

Přídavnou rukojeť **14** je možné sklopit do jakékoli polohy, tím získáte bezpečnou a méně únavnou pracovní polohu.

► Uvolněte spodní část přídavné rukojeti **14** odšroubováním a nasměrujte přídavnou rukojeť do požadované polohy.

► Spodní část přídavné rukojeti **14** opět utáhněte šroubováním.

Dbejte na to, aby upínací pásek přídavné rukojeti byl správně v drážce krytu k tomu určené.

### Nastavení hloubky vrtání

Hloubkový doraz **13** umožňuje určit požadovanou hloubku vrtání X.

Stiskněte jazýčky a vytáhněte hloubkový doraz tak, aby vzdálenost mezi špičkou vrtáku a špičkou hloubkového dorazu odpovídala požadované hloubce vrtání X.

## Uvedení do provozu

### Montáž baterie

Používejte pouze originální baterie Li-Ion od společnosti SPIT, jejichž napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku ručního nářadí. Použití jakékoli jiné baterie může způsobit zranění a riziko požáru.

► Dejte přepínač směru rotace **5** do středové polohy, aby se zabránilo jakémukoli náhodnému spuštění nářadí.

► Vložte nabitou baterii **12**. Baterii úplně zatlačte do podstavce, až je správně zajištěná.

### Nastavení režimu fungování

#### Volič rotace/příklepu

Pomocí voliče rotace/příklepu **7** zvolte požadovaný provozní režim ručního nářadí.

**Poznámka:** Režim fungování měňte jen tehdy, když je ruční nářadí vypnuté! Jinak by se nářadí mohlo poškodit.

Pro změnu provozního režimu otočte volič rotace/příklepu **7** do požadované polohy, až slyšitelně zaklapne.



Poloha pro vrtání s příklepem do betonu a přírodního kamene a pro příklepové příslušenství.



Poloha pro vrtání bez příklepu do sádkartonu, dřeva, kovu, keramiky nebo plastů a pro šroubování, kolíkování.

### Nastavení maximální rychlosti kolíkování, šroubování

Pomocí voliče rychlosti šroubování **16** zvolte požadovaný provozní režim ručního nářadí.



Kolíkování/šroubování vysokou rychlostí a s omezeným momentem (viz odstavec Kolíkování/šroubování).



Kolíkování/šroubování pomalou rychlostí a s vysokým momentem (viz odstavec Kolíkování/šroubování).

### Volba směru rotace

Přepínač směru rotace **5** umožňuje změnit směr rotace ručního nářadí. To ovšem není možné, když je zapnutý spínač Zapnuto/vypnuto **6**.



Rotace doprava: Zatlačte přepínač směru rotace 5 na doraz doleva ←.



Rotace doleva: Zatlačte přepínač směru rotace 5 na doraz doprava →.

Pro vrtání vždy nastavujte směr rotace doprava.

### Zapnutí/vypnutí

Pro spuštění ručního nářadí stiskněte spínač Zapnuto/vypnuto **6**.

Při prvním spuštění ručního nářadí je možné zpoždění startu, protože elektronika nářadí se musí nejprve nakonfigurovat.

Pro zastavení ručního nářadí uvolněte spínač Zapnuto/vypnuto **6**.

### Spínač plynulého nastavení rychlosti rotace/frekvence přiklepu

Můžete plynule měnit rychlost rotace / frekvenci přiklepu ručního nářadí pomocí tlaku na spínač Zapnuto/vypnuto **6**.

Mírný tlak na spínač Zapnuto/vypnuto **6** znamená malou rychlost rotace / frekvenci přiklepu. Čím je tlak vyšší, tím je vyšší i rychlost rotace / frekvence přiklepu.

### Spojka proti přetížení

► Jakmile se pracovní nástroj zaklíní nebo zasekne, pohon vřetena se přeruší. Kvůli výsledným silám vždy držte ruční nářadí oběma rukama a dbejte na stabilní a vyváženou polohu.

► Ruční nářadí okamžitě zastavte a odblokujte pracovní nástroj, pokud se nářadí zaklíní. Pokud nářadí spustíte, když je pracovní nástroj zablokovaný, může dojít k prudkým reakcím.

### Zobrazení kontroly teploty

Červená LED zobrazení kontroly teploty **9** signalizuje, že baterie nebo elektronika ručního nářadí (když je vložena baterie) nejsou v optimálním rozsahu teplot. V takovém případě se ruční nářadí neotáčí vůbec nebo nepracuje na plný výkon.

Kontrola teploty baterie:

- Červená LED **9** je trvale rozsvícená, pokud je baterie mimo přijatelný rozsah pracovních teplot.
- Ruční nářadí je vypnuté, dokud se teplota nevrátí do optimálního rozsahu teplot.

### Pokyny pro používání

#### Kolíkování/šroubování bez příslušenství

Nářadí umožňuje přímo instalovat některé typy hmoždinek vybavených šestihrannou hlavou (šrouby do betonu) nebo maticí (kotevní čep), normalizované velikosti SW13 (viz schéma 18 strana 2).

► Pro instalaci hmoždinky přímo s nářadím vyjměte vrták z objímky SDS PLUS.



Zvolte polohu matice na voliči maximální rychlosti šroubování 16. Tato poloha umožňuje omezit rychlost rotace a dosáhnout nejlepšího momentu dostupného na nářadí.

► Umístěte kolík do otvoru a umístěte nářadí na hlavu kolíku. Spusťte nářadí a udržujte tlak na kolík až do požadovaného zapečetění.

Použité šrouby nesmějí přesáhnout průměr 8 mm a/nebo nesmějí vyžadovat utahovací moment vyšší než 15 Nm.

I když je rychlost omezená, doporučuje se regulátor rychlosti na konci šroubování uvolňovat postupně, aby se předešlo příliš

**velkému zpětnému rázu.**

► Pravidelně čistěte objímku SW13 náradí a lehce ji mažte.

**Kolíkování/šroubování s příslušenstvím**

Vaše zařízení je vybaveno sadou příslušenství (viz schéma 19 strana 3), které umožňuje instalovat některé typy hmoždinek bez vytahování vrtáku SDS PLUS z objímky, aby bylo možné provádět vrtání a zatluokání hmoždinek rychleji. Dodávané příslušenství umožňuje instalovat některé typy hmoždinek:

- se šestihrannou hlavou (šrouby do betonu), maticí (kotevní čep), normalizovaných velikostí SW13 nebo SW10,
- vybavené technologií Pozidriv (PZ) nebo Torx (T).

Pro instalaci požadované hmoždinky a po vyvrtání otvoru:

- Nasuňte nástavec přes vrták a zaklapněte ho do objímky SW13 náradí,
- Zvolte objímku odpovídající hmoždince (SW10, SW13, /, PZ2, T30, T40) a umístěte konec nástavce SW13,

► Zvolte polohu matice nebo šroubu na voliči maximální rychlosti šroubování **16**:



• Poloha „šroub“ je vhodná zejména pro zatluokané hmoždinky, plastové hmoždinky s kovovým šroubem nebo malé šrouby do betonu, jejichž hlava má otisk PH, PZ nebo T. Hloubkový doraz se dodává v sadě, aby se šroub nezanořil do plastové hmoždinky.



• Poloha „matice“ je vhodná zejména pro hmoždinky se šestihrannou hlavou (šrouby do betonu) matice (kotevní čep), normalizovaných velikostí SW13 nebo SW10. Použité šrouby nesmějí přesáhnout průměr 8 mm a/nebo nesmějí vyžadovat utahovací moment vyšší než 15 Nm.

► Dejte hmoždinku do otvoru a použijte nástavec s objímkou na hlavu hmoždinky nebo otočnou matici. Spusťte náradí a udržujte tlak na

kolík až do požadovaného zapuštění.

**I když je rychlost omezená, doporučuje se regulátor rychlosti na konci šroubování uvolňovat postupně, aby se předešlo příliš velkému zpětnému rázu.**

**Používejte pouze šroubovací objímky odpovídající hlavě šroubu, který chcete použít.**

**Sadu příslušenství pravidelně čistěte a lehce mažte.**

**Pokyny pro optimální nakládání s baterií**

Chraňte baterii před vlhkem a vodou.

Baterii skladujte pouze při teplotách od 0 °C do 50 °C. Baterii příliš dlouho neskladujte ve vozidle, např. v létě.

Pokud se autonomie baterie po nabíjení podstatně sníží, znamená to, že baterie je opotřebovaná a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny týkající se likvidace.

**3. Nabíječka**

**Je povinné přečíst si všechny bezpečnostní pokyny a všechny instrukce.** Nedodržení upozornění a pokynů uvedených dále může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

**Tyto pokyny dobře uschovejte.**

Nabíječku používejte až poté, co jste se seznámili se všemi jejími funkcemi a když jste schopni ji bez problémů používat nebo po příslušném poučení.

**Bezpečnostní upozornění**

**Nabíječku používejte jen k nabíjení baterií Li-Ion od společnosti SPIT, jejichž napětí odpovídá údajům v technických charakteristikách.** Jinak hrozí nebezpečí požáru.

**Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhkosti.** Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko

úrazu elektrickým proudem.

**Udržujte nabíječku čistou.** Znečištění zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, zástrčku a kabel. Pokud zjistíte závady, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku sami nedemontujte a nechte ji opravit jen kvalifikovanému odborníkovi a pouze za pomoci originálních náhradních dílů.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

**Nabíječku nepoužívejte na hořlavém podkladu (např. papír, textilie atd.) nebo v hořlavém prostředí.** Zahřátí nabíječky během procesu nabíjení zvyšuje riziko požáru.

**V případě poškození a neodpovídajícího používání baterie mohou unikát výpary. Na pracovišti větrejte a v případě nevolnosti vyhledejte lékaře.** Výpary mohou způsobit podráždění dýchacích cest.

**Nezakrývejte větrací otvory nabíječky.** Jinak hrozí, že se nabíječka zahřeje a již nebude fungovat správně.

### Technické charakteristiky

Nabíječka		
Č. kódu		054494
Nabíjecí napětí baterie (automatické určení napětí)	V	28–36
Nabíjecí proud	A	7,0 max.
Rozsah pracovních teplot	°C	0 – 45
Čas nabíjení pro kapacitu baterie, cca		(80%) 100%
6,2 Ah	min.	45 75
Hmotnost podle EPTA-Procedure 09:2014	kg	0,97
Třída krytí		II



### Spuštění

#### Uvedení do provozu

**Zkontrolujte napětí v síti!** Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabí-

ječky. Nabíječky s označením 230 V je možné rovněž používat na 220 V.

#### Význam prvků zobrazení

		<b>Trvale svítící červená kontrolka</b> Baterie příliš teplá nebo příliš studená. Nabíjení začne automaticky, jakmile bude baterie v povoleném rozsahu teplot.
		<b>Blikající červená kontrolka (rychle)</b> Zkrat mezi nabíjecími kontakty <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vyměňte baterii z nabíječky.</li> <li>▶ Odpojte nářadí!</li> <li>▶ Zkontrolujte absenci cizích těles v uložení nabíječky.</li> </ul> Vraťte baterii zpět Baterie je vadná. ▶ Použijte novou baterii
		<b>Trvale svítící zelená kontrolka</b> Baterie je úplně nabitá.
		<b>Blikající zelená kontrolka (rychle)</b> Probíhá nabíjení.
		<b>Blikající zelená kontrolka / bez baterie (pomalu)</b> Nářadí je připraveno k použití, baterie v nabíječce

## 4. Údržba a záruční a pozáruční servis

### Údržba a čištění

**Než budete provádět práce na nářadí (např. údržbu, výměnu nástrojů atd.), a rovněž v případě přepravy nebo skladování, baterii z ručního nářadí vyjměte.** Hrozí riziko zranění v případě náhodného stisknutí spínače Zapnuto/vypnuto.

**Dbejte na to, aby ruční nářadí a větrací otvory byly vždy čisté a byla tak zajištěna bezvadná a bezpečná práce.**

**Poškozený kryt proti prachu okamžitě vyměňte. Doporučujeme nechat tento úkon provést v záručním a pozáručním servisu.** Držák nástrojů 1 čistěte po každém použití.

Pokud by i přes veškerou péči při výrobě a



kontrole nářadí vykazovalo závadu, smí opravu provést pouze servis autorizovaný pro nářadí SPIT.

### Záruční a pozáruční servis a pomoc pro zákazníky

Náš záruční a pozáruční servis zodpoví vaše dotazy týkající se opravy a údržby vašeho výrobku a náhradních dílů. Schémata a informace o náhradních dílech rovněž najdete na: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### Doprava

Baterie Li-Ion podléhají předpisům pro přepravu nebezpečných látek. Uživatel může baterie převážet po silnici bez dodatečných opatření.

V případě expedice třetí osobou (např. letecká přeprava nebo přepravní společnost) musejí být dodržena specifická opatření týkající se obalu a označení. V takovém případě je třeba se při přípravě zásilky obrátit na odborníka v oboru přepravy nebezpečných látek.

Baterie odesílejte pouze tehdy, pokud je jejich pouzdro nepoškozené. Zakryjte nechráněné kontakty a baterii zabalte tak, aby se v obalu nemohla pohybovat.

Rovněž dodržujte i případné platné dodatečné předpisy.

Opotřebené nebo vadné baterie musejí být prostřednictvím specializovaných prodejců nebo servisu SPIT předány podniku zabývajícímu se likvidací odpadů. Tak budou baterie správně recyklovány.

Baterie:

Li-Ion:

Dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Doprava“.

**Změny vyhrazeny.**

## 5. Likvidace odpadů



Ruční nářadí, nabíječky a baterie, stejně jako jejich příslušenství a obaly, musí být možné odpovídajícím způsobem předat k recyklaci.



Ruční nářadí a baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

### Pouze pro země Evropské unie:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU musí být již nepoužívaná elektrická zařízení a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/ES použité nebo vadné baterie odděleny a předány k odpovídající recyklaci.



## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

### Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



**OSTRZEZENIE!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Użyte w poniższym tekście pojęcie »elektonarzędzie« odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### Bezpieczeństwo miejsca pracy

Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.

Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami ak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.

Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### Bezpieczeństwo osób

Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami

przeciwoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

**Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączanego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

**Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

**Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

**Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

**Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

### **Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi**

**Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

**Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/ wyłącznik jest uszkodzony.**

Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

**Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

**Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

**Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

**Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymywane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

**Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### **Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych**

**Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

**W elektronarzędziach można używać jedynie przewidzianych do tego celu akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.

Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

## Serwis

Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z młotami



**Należy stosować środki ochrony słuchu.** Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.



**Zakładać rękawice ochronne.**

Jeżeli w zakres dostawy wchodzi uchwyt dodatkowy,

należy je zawsze stosować. Utrata kontroli może spowodować obrażenia operatora.

Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem

sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

**Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebiecie przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.

**Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zadbać stabilną pozycję pracy.** Elektronarzędzie prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.

**Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.

**Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

**Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



**Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.

**W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów.** Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

**Akumulator należy używać tylko w połączeniu z elektronarzędziem firmy SPIT dla którego został on przewidziany.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.

Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora. Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

## 2. Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do wiercenia udarowego w betonie, cegle i kamieniu oraz do lżejszych prac związanych z dłutowaniem. Narzędzie jest również przystosowane do wiercenia bez udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych. Elektronarzędzia z elektroniczną regulacją oraz z możliwością przełączania na bieg prawoskrętny/ lewoskrętny przystosowane są również do wkręcania śrub.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- 1 Uchwyt narzędzia SDS-plus
- 2 Osłona przeciwypyłowa
- 3 Tuleja zaryglowania
- 4 Rękojeść (pokrycie gumowe)
- 5 Przełącznik kierunku obrotów
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Przycisk odryglowania dla przełącznika udarów/zatrzymanie obrotów
- 8 Przycisk odblokowujący akumulator
- 9 Wskaźnik kontroli temperatury
- 10 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 11 Przycisk wskaźnika stanu naładowania baterii
- 12 Akumulator\*

- 13 Przycisk nastawczy ogranicznika głębokości
- 14 Uchwyt dodatkowy (pokrycie gumowe/przymiar z podziałką)
- 15 Końcówka do przykręcania SW13
- 16 Przełącznik maksymalnej prędkości przykręcania
- 17 Światło robocze

### Informacja na temat hałasu i wibracji

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-2-6.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi standardowo: Poziom ciśnienia akustycznego 91 dB(A); poziom mocy akustycznej 102 dB(A). Niepewność pomiaru  $K=3$  dB.

#### Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań  $a_h$  (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru  $K$  oznaczone zgodnie z normą EN 60745-2-6 wynoszą:

- wiercenie udarowe w betonie:  $A_h=20$  m/s<sup>2</sup>,  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>,
- wiercenie w metalu:  $A_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>,
- wkręcanie:  $A_h < 2,5$  m/s<sup>2</sup>,  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, us-

talenie kolejności operacji roboczych.

## Dane techniczne

<b>Wiertarka udarowa</b>	<b>SPITBULL 36V Lithium 6.2 Ah</b>
Regulacja prędkości obrotowej	●
Bieg w prawo/w lewo	●
Prędkość wprowadzania kotew	300/800 tr/min
Napięcie znamionowe	36V
Moc znamionowa	360W
Częstotliwość udarów min	0–4400 min <sup>-1</sup>
Energia udu zgodna EPTA-Procedure 05/2009	2 J
Nominalna prędkość obrotowa	800 tr/min
Uchwyt narzędziowy	SDS-plus
Średnica otworu maks.:	
- Betong	20 mm
- Stal	10 mm
- Drewno	20 mm
Ciężar odpowiednio do EP- TA-Procedure 01:2014	4,0 kg 3,8 kg (bez uchwytu)

## Montaż

### **Ładowanie akumulatora**

#### **Stosować należy tylko ładowarki wyszczególnione na stronach z osprzętem dodatkowym.**

Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

**Wskazówka:** W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce. Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia gniw akumulatora.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw »SPIT Smart Charger (SSC)« – akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumula-

torze elektronarzędzie zostaje wyłączone przez układ ochronny – narzędzie robocze nie porusza się.

**Po automatycznym wyłączeniu elektronarzędzia nie naciskać ponownie włącznika. Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.**

### **Wskaźnik stanu naładowania akumulatora**

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora Stan naładowania akumulatora **10** pokazywany jest przez trzy zielone diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **12**.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora możliwe jest – ze względów bezpieczeństwa – jedynie przy wyłączonym elektronarzędziu. – Nacisnąć przycisk **11**, aby ukazać stan naładowania akumulatora (operacja możliwa jest też po wyjęciu akumulatora z elektronarzędzia). Po ok. **3** sekundach wskaźnik naładowania akumulatora wygasa samoczynnie.

<b>Wskaźnik LED</b>	<b>Pojemność</b>
Światło ciągłe 4 x zielone	75 - 100%
Światło ciągłe 3 x zielone	50-75%
Światło ciągłe 2 x zielone	25-50%
Światło ciągłe 1 x zielone	< 25%
Światło migające 1 x zielone	Rezerwa
Światło ciągłe 1 x zielone czerwone	Temperatura akumulatora poza prawidłowym zakresem

Jeżeli po naciśnięciu przycisku **11** nie zapali się żadna dioda LED oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Akumulator jest wyposażony w układ nadzoru temperatury, który umożliwia ładowanie akumulatora wyłącznie wtedy, kiedy temperatura mieści się w zakresie od 0°C do 60°C. Powoduje to zwiększenie żywotności akumulatora.

### **Přídavná rukojeť**

**Používejte Vaše elektronářadí pouze s přídavnou rukojetí 14.**

### Natożenie pŕidavné rukojeti.

Abyste dosáhli bezpečné a bezúnavové pracovní držení, můžete pŕidavné držadlo **14** libovolně natožit.

► Otáčejte spodní částí pŕidavné rukojeti **14** proti směru hodinových ručiček a pŕidavnou rukojeť natočte do požadované polohy.

► Poté otáčením spodní části pŕidavné rukojeti **14** ve směru hodinových ručiček ji opět pevněte.

Dávejte pozor na to, aby upínací pásek pŕidavné rukojeti ležel v k tomu určené drážce na tělese.

### Ustawianie głębokości wiercenia

Ogranicznikiem głębokości **13** można ustalić pożądaną głębokość wiercenia X.

Zaciskając wypusty, wysunąć ogranicznik głębokości w taki sposób, aby odległość pomiędzy końcówką wiertła a końcówką ogranicznika głębokości odpowiadała żądanej głębokości wiercenia X.

## Uruchamianie

### Włozenie akumulatora

Używać wyłącznie akumulatorów litowo-jonowych marki SPIT, których napięcie odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Użycie innego akumulatora może spowodować obrażenia i ryzyko pożaru.

► Aby uniknąć przypadkowego włączenia elektronarzędzia, ustawić przełącznik kierunku obrotów **5** w położeniu środkowym.

► Włozić naładowany akumulator **12**. Aby prawidłowo zablokować akumulator, należy go wsunąć do podstawy do oporu.

### Ustawianie rodzaju pracy

#### Przełącznik obrotów/udarów

Za pomocą przełącznika wiercenia udarowego/blokady obrotów **7** wybrać tryb pracy elektronarzędzia.

**Wskazówka:** Zmiany trybu pracy dokonywać tylko wtedy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone! W innym wypadku elektronarzędzie może ulec uszkodzeniu.

Aby zmienić tryb pracy, przestawić przełącznik wiercenia udarowego/blokady obrotów **7** na żądaną pozycję, aż do słyszalnego zaskoczenia blokady.



Pozycja do wiercenia z udarem w betonie lub kamieniu oraz dla akcesoriów udarowych.



Pozycja do wiercenia bez udaru w gipsie, drewnie, metalu, ceramice i tworzywie sztuczne, a także do wkręcania śrub, wprowadzania kotew.

### Regulacja maksymalnej pŕedkości wprowadzania kotew/przykręcania

Za pomocą przełącznika pŕedkości przykręcania **16** wybrać żądany tryb pracy elektronarzędzia.



Wprowadzanie kotew/przykręcanie z wysoką pŕedkością i ograniczonym momentem obrotowym (patrz punkt Wprowadzanie kotew/Przykręcanie).



Wprowadzanie kotew/przykręcanie z niską pŕedkością i wysokim momentem obrotowym (patrz punkt Wprowadzanie kotew/Przykręcanie).

### Ustawianie kierunku obrotów

Przełącznikiem obrotów **5** można zmienić kierunek obrotów elektronarzędzia. Przy wciśniętym włączniku/wyłączniku **6** jest to jednak niemożliwe.



Obroty w prawo: popchnąć przełącznik kierunku obrotów **5** do oporu w lewo ←.



Obroty w lewo: popchnąć przełącznik kierunku obrotów **5** do oporu w prawo →.

W celu wiercenia udarowego, wiercenia i dłutowania ustawiać kierunek obrotów zawsze na obroty w prawo.

### Włączanie/wyłączanie

W celu włączenia elektronarzędzia nacisnąć włącznik/wyłącznik **6**.



Przy pierwszym uruchomieniu elektronarzędzia może wystąpić opóźnienie załączenia, ponieważ elektronika elektronarzędzia musi się najpierw skonfigurować.

W celu wyłączenia należy puścić włącznik/wyłącznik 6.

### Nastawianie prędkości obrotowej/iłości udarów

Prędkość obrotową i liczbę udarów włączonego elektronarzędzia można bezstopniowo regulować przez głębokość wciśnięcia włącznika/wyłącznika 6.

Lekki nacisk na włącznik/wyłącznik 6 powoduje małą prędkość obrotową/iłość udarów. Zwiększony nacisk podwyższa prędkość obrotową/iłość udarów.

### Sprzęgło przeciążeniowe

► W przypadku, gdy używane narzędzie zakleszczyło się lub zablokowało się, to napęd do wrzeczona wiertarki zostaje przerwany. Elektronarzędzie należy trzymać zawsze, ze względu na występujące przy tym siły, mocno w obydwu rękach i zająć pewną pozycję pracy.

► W przypadku zablokowania elektronarzędzia, należy je wyłączyć i zwolnić narzędzie robocze. Podczas włączania zablokowanej wiertarki powstają momenty silnego odrzutu.

### Wskaźnik kontroli temperatury

Czerwona dioda LED wskaźnika kontroli temperatury 9 sygnalizuje, że akumulator lub układ elektroniczny elektronarzędzia (w przypadku, gdy akumulator umieszczony jest w elektronarzędziu) znajduje się poza optymalnym zakresem temperatur. W tym wypadku elektronarzędzie nie działa, lub pracuje z niepełną wydajnością.

Kontrola temperatury akumulatora:

- Czerwona dioda LED 9 świeci się światłem ciągłym podczas wkładania akumulatora do ładowarki temperatura akumulatora przekracza zakres temperatur ładowania (wynoszący 0 °C

... 45 °C) i akumulator nie daje się ładować.

### Wskazówki dotyczące pracy

#### Wprowadzanie kotew/przykręcanie bez osprzętu dodatkowego

Narzędzie umożliwia bezpośredni montaż niektórych rodzajów kotew z łbem sześciokątnym (typu wkręt do betonu), z nakrętką (typu szpilka kotwiąca), o znormalizowanym rozmiarze SW13 (patrz schemat 18 na stronie 2).

► Aby zamontować kotew bezpośrednio za pomocą narzędzia, należy wyjąć wiertło z oprawki SDS PLUS.



Ustawić przełącznik maksymalnej prędkości przykręcania 16 w położeniu „nakrętka”. Położenie to umożliwia ograniczanie prędkości obrotowej i osiągnięcie najlepszego momentu obrotowego dostępnego w narzędziu.

► Umieścić kotew w otworze i przyłożyć narzędzie do jej główki. Uruchomić narzędzie, dociskając je do kotwy, do momentu uzyskaniażądanego zagłębienia.

**Średnica używanych wkrętów nie może przekraczać 8 mm i/lub wkręty nie mogą wymagać momentu dokręcania przekraczającego 15 Nm.**

**Nawet przy ograniczonej prędkości zaleca się stopniowe zwalnianie przełącznika prędkości pod koniec przykręcania, aby uniknąć zbyt wysokiego przeciwnego momentu obrotowego.**

► Regularnie czyścić oprawkę SW13 narzędzia i lekko ją smarować.

#### Wprowadzanie kotew/przykręcanie z osprzętem dodatkowym

Narzędzie jest wyposażone w zestaw akcesoriów (patrz schemat 19 na stronie 3) umożliwiającym montaż niektórych rodzajów kotew bez konieczności wyjmowania wiertła SDS PLUS z oprawki. Dzięki temu można szybko przechodzić

od wiercenia do wprowadzania kotew.

Dostarczone akcesoria umożliwiają wprowadzanie niektórych rodzajów kotew:

- z łbem sześciokątnym (typu wkręt do betonu), z nakrętką (typu szpilka kotwiąca), o znormalizowanych rozmiarach SW13 lub SW10,
- z łbem z Pozidriv (PZ) lub Torx (T).

Aby zamontować żadaną kotew, po wywierceniu otworu należy:

- ▶ łożyć na wiertło przedłużenie i zatrzasać je w oprawce SW13 narzędzia.
- ▶ Wybrać końcówkę odpowiadającą żądanej kotwie (SW10, SW13, /, PZ2, T30, T40), umieścić ją na końcówce przedłużenia SW13,
- ▶ Ustawić przełącznik maksymalnej prędkości przykręcania **16** w położeniu „nakrętka” lub „śruba”.



• Położenie „śruba” jest szczególnie dostosowane do kotew wbijanych, kotew z tworzywa sztucznego z metalowym wkrętem lub małych wkrętów do betonu z łbem z gniazdem PH, PZ lub T. Zestaw zawiera ogranicznik głębokości, który zapobiega wkręceniu wkręta do kotwy z tworzywa sztucznego.

• Położenie „nakrętka” jest szczególnie dostosowane do kotew z łbem sześciokątnym (typu wkręt do betonu), z nakrętką (typu szpilka kotwiąca), o znormalizowanych rozmiarach SW13 lub SW10, Średnica używanych wkrętów nie może przekraczać 8 mm i/lub wkręty nie mogą wymagać momentu dokręcania przekraczającego 15 Nm.

- ▶ Umieścić kotew w otworze i przyłożyć przedłużenie z końcówką do główki kotwy lub do nakrętki obrotowej. Uruchomić narzędzie, dociskając je do kotwy, do momentu uzyskania żadanego zagłębienia.

**Nawet przy ograniczonej prędkości zaleca się stopniowe zwalnianie przełącznika prędkości pod koniec przykręcania, aby uniknąć zbyt wysokiego przeciwnego momentu obrotowego.**

**Stosować końcówki wkręcające pasujące do**

**łba wkręta.**

**Regularnie czyścić zestaw akcesoriów i lekko go smarować.**

**Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem**

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od 0 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie.

Zdecydowanie krótszy czas prac po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących usuwania odpadów.

### 3. Ładowarka



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję.**

Ładowarkę wolno używać tylko wtedy, gdy jest się w stanie w pełni ocenić jej wszystkie funkcje, wykonywać na niej bez ograniczeń wszystkie czynności lub, gdy uprzednio uzyskało się odpowiednie instrukcje.

### Wskazówki bezpieczeństwa

**Wolno ładować wyłącznie akumulatory litowo-jonowe firmy SPIT o pojemności nie mniejszej niż 1,3 Ah (od 4 ogniwi). Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. Nie wolno ładować jednorazowych baterii.** Takie postępowanie tworzy zagrożenie pożarem lub wzbuchem.

**Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.



**Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.**

Zabrudzenie może stać się przyczyną porażenia elektrycznego.

**Przed użyciem każdorazowo sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. Nie używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. Nie otwierać samodzielnie ładowarki. Naprawa powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisu przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.

**Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

**W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

**Nie wolno zasłaniać szczelin wentylacyjnych ładowarki.** Ładowarka może się przegrzać i przestać funkcjonować prawidłowo o.

**Dane techniczne**

Ładowarka		
Numer katalogowy		054494
Napięcie ładowania akumulatorów (automatyczne rozpoznawanie napięcia)	V	28–36
Prąd ładowania	A	7,0 max.
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 – 45
Czas ładowania przy pojemności akumulatora, ok. 6,2 Ah		(80%) 100% min. 45 75
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,97
Klasa ochrony		II

**Praca****Uruchamianie**

**Zwrócić uwagę na napięcie w sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

**Znaczenie wskaźników**

 	<b>Ciągłe świecenie czerwonej lampki</b> Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura akumulatora. Ładowanie rozpocznie się automatycznie, gdy temperatura akumulatora powróci do prawidłowego zakresu wartości..
 	<b>Miganie (szybkie) czerwonej lampki</b> Zwarcie pomiędzy stykami ładowania. ▶ Wyjąć akumulator z ładowarki. ▶ Odłączyć urządzenie! ▶ Sprawdzić, czy w gnieździe ładowarki nie ma ciał obcych. Włożyć akumulator. Uszkodzony akumulator. ▶ Użyć nowego akumulatora.
 	<b>Ciągłe świecenie zielonej lampki</b> Akumulator jest całkowicie naładowany.
 	<b>Miganie (szybkie) zielonej lampki</b> Trwa ładowanie.
 	<b>Miganie (powolne) zielonej lampki/brak akumulatora</b> Urządzenie jest gotowe do działania, w gnieździe ładowarki nie ma akumulatora.

**4. Konserwacja i serwis****Konserwacja i czyszczenie**

**Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu (np. dogład, wymiana narzędzi itd.) jak i przed jego transportem i składowaniem należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia.**

Przy niezamierzonym uruchomieniu włącznika/ wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

**Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.**

**Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy natychmiast wymienić. Poleca się zlecić przeprowadzenie wymiany w punkcie serwisu.** Oczyszczyć uchwyt narzędziowy 1 po każdym użyciu.

Jeżeli pomimo wszelkiej staranności dołożonej podczas produkcji i kontroli urządzenia wykazuje ono usterkę, naprawę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi SPIT.

### **Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania**

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem: [www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)

### **Transport**

Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych.

Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy ostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odslonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu.

Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

## **5. Usuwanie odpadów**



Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

### **Tylko dla państw należących do UE:**

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, ależy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać za pośrednictwem wyspecjalizowanych punktów sprzedaży lub serwisów SPIT do firm zajmujących się utylizacją akumulatorów. Zapewni to prawidłowy recykling akumulatorów.

Akumulatory/Baterie:

Li-Ion:

Proszę stosować się do wskazówek, znajdujących się w rozdziale »Transport«.

**Zastrzega się prawo dokonywania zmian.**

## EN DECLARATION OF CONFORMITY

FR DECLARATION DE CONFORMITE - DE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

NL CONFORMITEISVERKLARING - DA OVERENSTEMMELSESEKTLÆRING

SV KONFORMITETSDEKLARATION - FI YHDENMUKAISUUSILMOITUS

NO YTELSESERKLÆRING - EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

AR بيان المطابقة - TR UYGUNLUK BEYANI -

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

## CORDLESS ROTARY HAMMER

### SPIT BULL

ITW Construction Products SPIT/PASLODE  
150, Route de Lyon  
26500 Bourg-lès-Valence - France

20<sup>th</sup> October 2017

Bernard JAN  
(Quality Manager)



EN	We declare that this product conforms with the standard or other standard documents. In accordance with the provisions of the EC Directives.
FR	Nous déclarons que ce produit est conforme aux normes ou autres documents normatifs. Conformément aux dispositions des Directives CEE.
DE	Wir bestätigen, dass dieses Produkt den Normen bzw. sonstigen Regelwerken entspricht. Gemäß den Bestimmungen der ECC-Richtlinien.
IT	Si dichiara che questo prodotto è conforme alle norme ovvero agli altri documenti normativi. In conformità alle disposizioni delle Direttive C.E.E.
ES	Declaramos que este producto se conforma a las normas u otros documentos normativos. Conforme a lo establecido por las Directivas CEE.
PT	Declaramos que este produto obedece às normas ou a outros documentos normativos. De acordo com as disposições das Directivas ECC.
NL	Wij verklaren dat dit product conform is met de normen en andere normatieve documenten. Conform met de bepalingen van de EEG-Richtlijnen.
DA	Erklærer vi, at dette produkt er i overensstemmelse med standarder og øvrige normative dokumenter. I henhold til bestemmelserne i EØF-direktiverne.
SV	Vi deklarerar att denna produkt är i överensstämmelse med standarderna och andra normativa dokument. Enligt bestämmelserna i EG-Direktiven.
FI	Ilmoitamme, että tämä tuote noudattaa normeja tai muita normatiivisia asiakirjoja. EEC-direktiivien määräysten mukaisesti.
NO	Vi erklærer at dette produktet er i overensstemmelse med gjeldene standarder og andre normative dokumenter. I henhold til bestemmelsene i EU direktivene.
EL	Δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν συμφώνει με τα πρότυπα και τα υπόλοιπα έγγραφα τυποποίησης. Σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών ΕΟΚ.
RU	Мы заявляем, что это изделие соответствует нормам или другим нормативным документам. В соответствии с распоряжениями Директив EEC.
AR	نصرح ونعلن ان هذا المنتج مطابق لوثائق المعايير أو وثائق المعايير الأخرى. طبقاً لنصوص توجيهات الاتحاد الأوروبي.
TR	Bu ürünün Avrupa Konseyi hükümlerinde atf edilen ilgili standartlara ve dökümanlara uyumlu olarak ürettiğini teyid ve beyan ederiz.
CS	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.
PL	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-6:2010, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 55014-2 :1997+A1+A2, EN 61000-3-2 :2014, EN 61000-3-3 : 2013, EN 60335-1 :2010+A1 :2013, EN 60335-2-29 :2002+A1 :2004+A2 :2009, EN 62233:2008, IEC 62133	
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2006/66/EC	

**SPIT SAS**

150 route de Lyon  
26500 Bourg-lès-Valence  
France

**[www.spitpaslode.com](http://www.spitpaslode.com)**